

N.º 1.940.

PRECIO (INCLUIDO IVA): \$ 50.

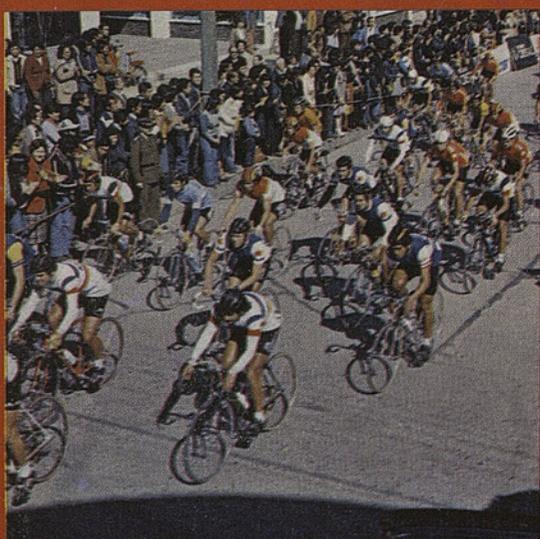
Recargo por flete: \$ 2.

estadio

donde está todo el deporte.

**PEDETTI CREE EN
COBRELOA, CAMPEON**

**LA VUELTA CICLISTICA
QUE CONMOVIO A CHILE**



**PROFESORES GANAN
TITULOS EN MEXICO**

**FORO SOBRE EL
ASCENSO 1980**

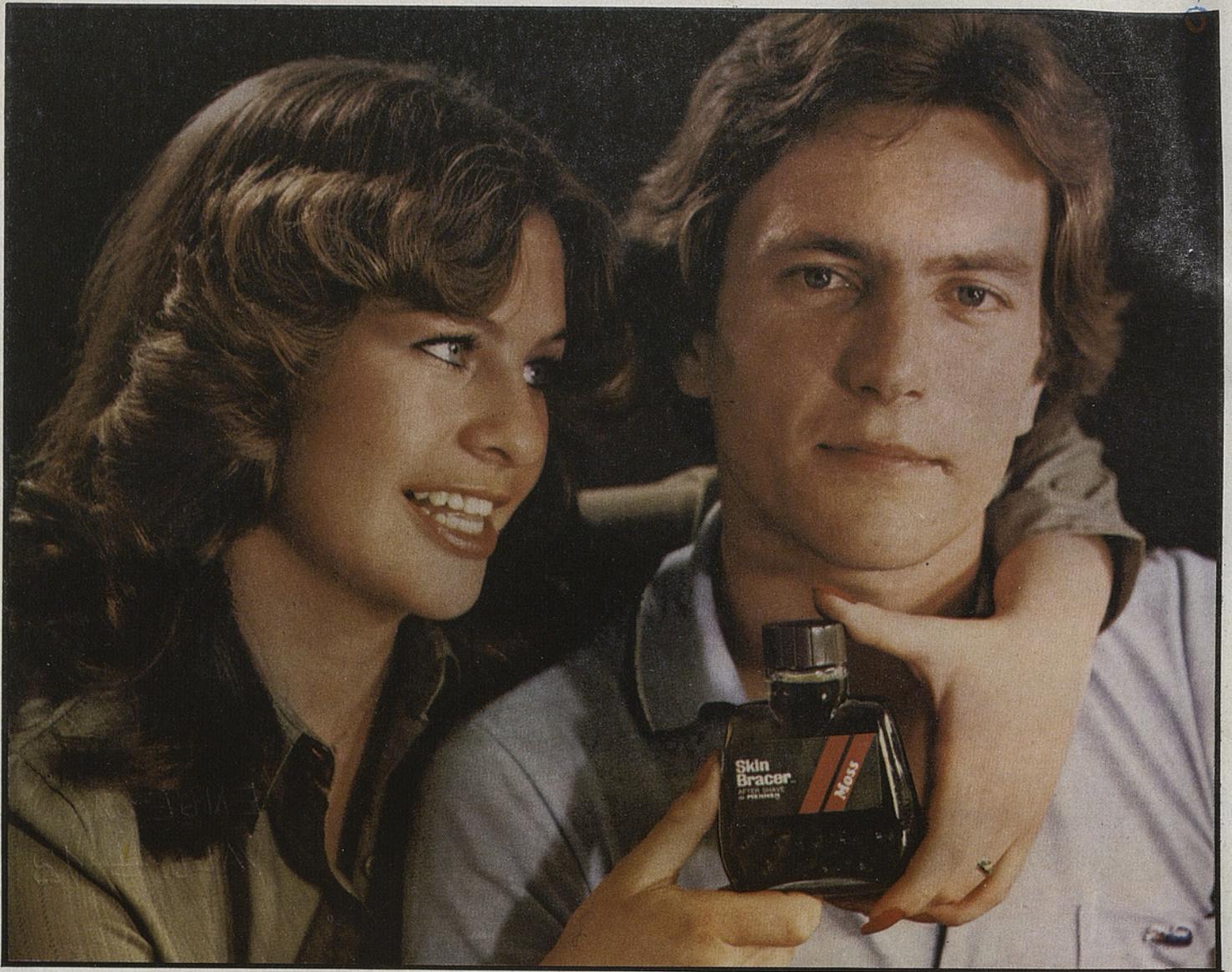
**RUGBY JUVENIL
GANA SUDAMERICANO**

OPERATIVO SELECCION

**LA "U" Y COBRELOA NO AFLOJAN
CAEN LOS PUNTEROS EN ASCENSO**

ENDESA
VALD. # 12



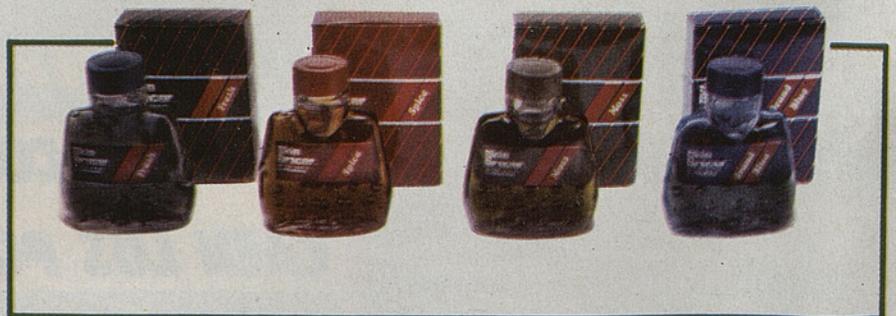


SI,

Ud. necesita
para después
de afeitarse

**Skin
Bracer**

After Shave
de **MENNEN**



Importado y distribuido por LABORATORIOS GARCIA S.A.I.C.

estadio

Edición 1940.
Miércoles 15 de octubre de 1980.
Fundación 12 de septiembre de 1941.



34

La selección cerró el ciclo 1980 con un triunfo cómodo sobre Fluminense, el mejor equipo brasileño del momento.

4

Fiesta de fútbol otra vez en Collao, con la presencia de Colo Colo. Deportes Concepción sigue soñando con el título, luego de los tres golazos del juvenil Luis Araya.

46

El Ascenso es el boom del año. Es la opinión de cuatro expertos en el fútbol de Segunda División, que participaron en un foro sobre el tema propiciado por ESTADIO.

20

Nelson Pedetti, el hombre-gol de Cobreloa, cuenta su experiencia en el fútbol chileno.



55

Con una brillante ceremonia se iniciaron en el Estadio Nacional los Juegos Escolares 1980.



62

La "Vuelta a Chile" fue otra vez para Colombia. Plinio Casas la ganó apenas por 24 segundos, tras recorrerla en trece días de esfuerzo y lucha espectacular.



DIRECTOR: Hernán Solís V.
JEFE DE REDACCION: Sergio A. Jerez.

COORDINADOR: Rubén Pereira.

REDACTORES: Igor Ochoa, Gerardo Ayala, Jorge Ramírez, Juan Second y Nino de Fiori.

COLABORADORES: Renato González, Carlos Guerrero, Rosauro Salas, Patricio Romero M., Carlos Ramírez y Carmen Gloria Solís.

FOTOGRAFA: Jesús Inostroza, Juan Silva, Carlos Fénero, Jaime Meneses y René Barra Jr.

ARTE Y DIAGRAMACION: Patricio Garay.

ESTADISTICAS: Sergio Díaz.

SECRETARIA TRADUCTORA: Inés Alvarez.

CORRESPONSALES EN EL PAIS: Homero Avila (Antofagasta), Juan Alcapio (Calama), Mario Meza (Norte Chico), Rodolfo Muñoz (Rancagua), Juan C. Bernal (Talca), Mario Landa (Chilán), Carlos Vergara y Carlos Alarcón (Concepción), G. Cid (Temuco), Juan Guillén (Arica) y Hernán González P. (Valparaíso).

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO: Alfonso Rospigliosi (Lima), René Durney (Quito), Enrique Renard (Nueva York), Jorge Da Silveira (Montevideo), Waldir Amaral (Rio de Janeiro), Mauro Philheiro (Sao Paulo), Tony Martínez (Madrid), Dr. Mario Ibáñez (Miami).

SERVICIO INTERNACIONAL: Agencia ANSA.

Editada e impresa por Empresa Editora Gabriela Mistral Ltda. Avda. Santa María 076. Casilla 69-D, Santiago - Chile. Télex 40216 "GAMIS" CL

ADMINISTRACION:

GERENTE GENERAL: Juan Fernández M.

GERENTE DE FINANZAS: Guillermo Tolosa E.

REPRESENTANTE LEGAL: Rodolfo Letelier G.

DEPTO. DE PUBLICIDAD: Avda. Santa María 076. 4.º piso, teléfono 779522.

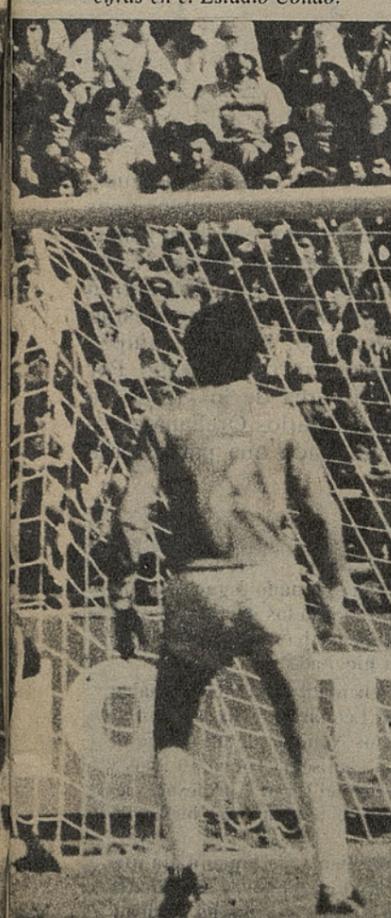
Distribuida en Chile por Sociedad Comercial de Publicaciones "CONTINENTE LTDA."

Antonio Bellot 300. (Santiago 9.)

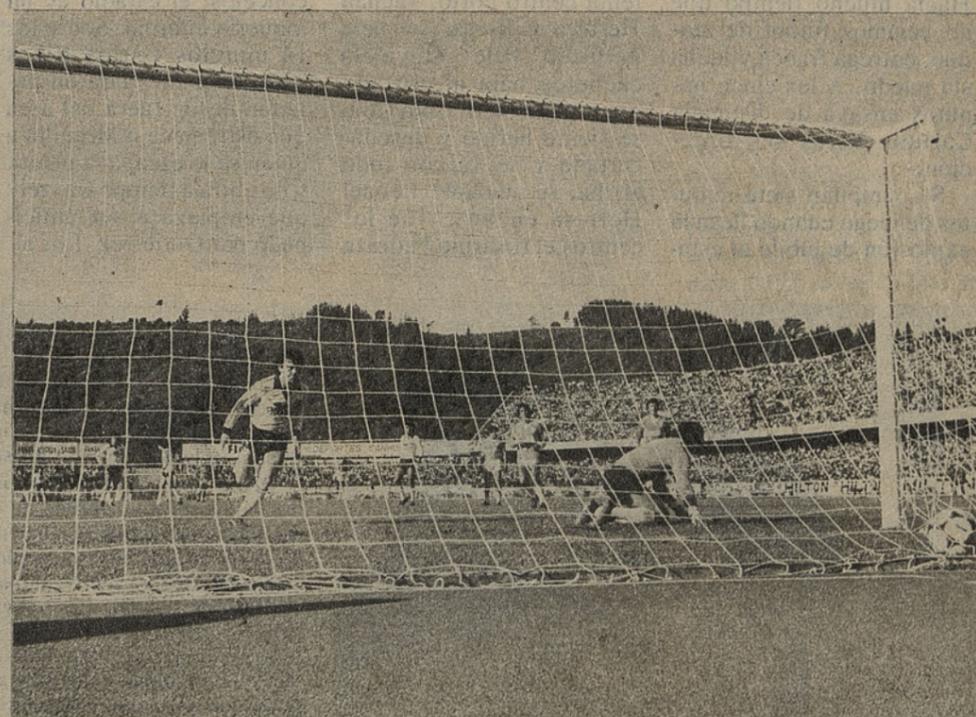
Renace Concepción

LOS TRES GOLES DE ARAYA A LA POSTRE DERROTARON A COLO COLO

Una maciza actuación del equipo lila y con un Luis Araya inspirado, frenaron esa clásica reacción de Colo Colo. El partido se jugó intensamente y el público salió plenamente satisfecho con lo rendido por uno y otro rival. Al final ganó el mejor.



Ya está batido Adolfo Neff de espaldas en el suelo y el goleador Luis Araya festeja su segundo tanto, mientras corre Cavalleri a abrazarlo. Tarde de oro para este joven jugador penquista.



El penal ejecutado por Carlos Rivas. Aún está en el piso Montilla y el autor corre a rescatar la pelota para no perder un segundo. Colo Colo se ponía 3 a 2.

eventos

Por: NINO DE FIORI
Fotos: Jesús Inostroza

Sabíamos de antemano que nos íbamos a encontrar con un match apretado y de acciones penetrantes. Lilas y albos son de características muy similares, son equipos

eminente ofensivos. Cuando ESTADIO llegó a Concepción, se encontró con una ciudad enfervorizada. Se veían banderas por todos lados y desde muy temprano el hincha encaminó sus pasos hasta la avenida "Collao", para no perderse ningún instante de este auténtico clásico que conmovió a la zona.

Había nervio en una y

otra tienda. Colo Colo tenía su cuartel general en el Hotel "El Araucano" y Concepción estaba en el Hotel "El Dorado" donde se concentran habitualmente. Pedro García preocupado por el pase médico que permitiera jugar a Cavalleri, Pedro Morales tranquilo, pero inquieto sobre la marcación que ejercerían contra Vasconcelos. Am-

bas posiciones a la larga tuvieron validez, porque Cavalleri jugó inyectado y Vasco otra vez fue anulado. Aunque el partido se preveía que sería abierto en una lucha franca, los instantes previos parecían movimientos de piezas de ajedrez.

Explota el estadio y salen los equipos a la cancha. Sabemos que el "Cacique"

tiene partidarios en todos lados y que muchas veces, aunque juega de visita, tiene más hinchada que el local. Esta vez no ocurrió en Concepción, porque el Estadio Municipal era un sólo paño color cardenal.

La presencia de "Pelé"

Al medio día, Héctor Péndola, el presidente del

club penquista nos había hablado maravillas de Luis Araya. El periodista escucha y acepta, pero para ser sinceros, creo que el amigo Péndola se quedó corto, porque Araya jugó un partido de antología. Hizo goles, demostró saber jugar con la pelota en sus pies y tiene un "dribling" ende-

moniado que por algo le pusieron el apodo de "Pelé". El cuadro local se había equivocado de planteo en Iquique y Pedrito García tuvo la gran honestidad de reconocer el error y advirtió que ante Colo Colo entraría al ataque. Con todos estos ingredientes llegamos al partido.

Desde que el árbitro Juan Carvajal, de buen comedido, dio el silbato inicial, ambos equipos se fueron a la lucha franca. Cargas tú... cargo yo. Al minuto Garrido se encumbra y busca la pared con Ponce que entra desequilibrado y pierde la pelota. Acto seguido replica Concepción y "Pelé"

eventos

Araya dice presente apenas iniciado el match. Se va por su banda y ejecuta centro antes que retorne su marcador que se había adelantado y tira centro para Spedaletti que apenas la roza con la cabeza. El público empieza a frotarse las manos. No llevamos tres minutos de juego y Santander intenta el desborde por su punta, echa a Toledo, la pelota se le va a un costado y no alcanza a llegar Pedraza. Nadie sale de su asombro. Hacia mucho tiempo que no veíamos fútbol de ataque, entrega franca y lucha sin miedo. A los cinco minutos ensaya de distancia Carlitos Rivas sin dirección.

Se cumplían siete minutos de juego cuando llega la explosión de júbilo al esta-



dio regional. Spedaletti intenta centro corto, vacilan Herrera y Rivas, se mete perfilado "Pelé" Araya y la cachetea baja al costado opuesto de Neff. Colo Colo se siente herido y desconcertado y se va con todo arriba, se adelanta Leonel Herrera en busca de los centros, el rosarino Pedraza

empieza a amarrar a Vasconcelos, el estadio es un loquerío infernal. Sobre los 14 minutos Carlos Rivas pudo empatar. Tira un patadón desde fuera del área que estremece a Montilla a quien se le escapa la pelota y no entra a tiempo Caszely que empieza a ser anticipado por Gutiérrez. Los al-

bos se la juegan y demuestran que tienen intenciones de empatar e incluso ganar. Concepción no se desordena y el partido gana en velocidad. Se juega al estilo europeo, los dos equipos muestran rostro de gol. Por ahí cerca de los 15 se va Juan Carlos Orellana aprovechando una pared larga

Cierra su serie "Pelé" Araya. Un auténtico "sueño del pibe". Su equipo le ganaba a Colo Colo y el juvenil sureño era el autor de los tres goles.



Esta escena captada en toda su inmensidad, la marca que Pedraza ejerció sobre Vasconcelos. Ahí lo tiene prácticamente apesado. Como si esto fuera poco Toledo estaba como alternativa para anular al brasileño.

de Vasco que tiene más fútbol que Pedraza y el tiro del "Zurdo de Barrancas" sale desviado.

El partido es emocionante por la lucha viril de ambos equipos. Pedro García manda a Toledo para que ayude a Pedraza, porque lo importante es anular a Vasconcelos que se ve rápido y ganoso. De acuerdo a como se desarrollaba el partido, daba la sensación que en cualquier instante Colo Colo lograba el gol del empate, sin embargo, emerge la figura desequilibrante del match, "Pelé" Araya que anota la segunda cifra, al aprovechar un centro desde la derecha de Santander.

Colo Colo, sin bajar la guardia, muestra minutos vacilantes. Concepción por una razón lógica como que quiere conservar la diferencia y psicológicamente frena sus ímpetus. El partido es limpio, se juega correctamente hasta ese instante. La primera tarjeta amarilla la muestra Carvajal a los 30 minutos, por foul de Toledo en contra de Vasconcelos.

Colo Colo llegó dispuesto a luchar hasta el final y aunque estos últimos quince minutos le pertenecieron íntegramente no tuvo claridad. Sus hombres se atolondraron. Vasco y Caszely jamás pudieron organizar paredes y a la postre el conductor era Carlos Rivas. Exageró el cuadro albo el ataque frontal y sólo cuando empezó a utilizar a "Mané" Ponce y a Juan Carlos Orellana, vino a existir mayores posibilidades. Sobre los 33 minutos un tiro libre de "Mané" que sacó desde la línea Gutiérrez y acto seguido en un tiro con pelota muerta del argentino, rebota en el área, entra adelantado Garrido como puntero, da a Caszely y desde la línea de gol salva el arquero Montilla.



Esta es la imagen de Luis Araya, el niño que ante Colo Colo fue un verdugo.

LA VOZ DEL CAMARIN

Fdo. Cavalleri: "Ganarle a Colo Colo siempre es satisfactorio. Lo importante es que fue un partido limpio y ganó el mejor. Personalmente me siento feliz por lo que hizo este chico Araya

que tiene gran futuro. Aunque estaba lesionado jugué, porque la gente dice por ahí que yo gano o pierdo los partidos. Es un gran halago, pero, aquí en Concepción hay un plantel. Este triunfo se lo dedicamos a nuestra hinchada".

"Pele" Araya: "Imagínese mi felicidad. Contento con haber hecho los goles y honrado de que Leonardo Véliz a quien yo admiraba desde que jugaba en 'Los Águilas' de un barrio de Concepción, me haya regalado su camiseta. Tengo 19 años y curso 4.º Medio y a mis compañeros del Liceo y profesores les dedico este triunfo. Los directivos se portan muy bien conmigo".

S. Vasconcelos: "Me marcaron bien y no tengo nada que alegar. Pudo ganar cualquiera de los dos equipos. Casi sobre la hora una pelota que se la puntió a Caszely la cabeceó Carlos y casi se le cuela al arquero. Así me gusta el fútbol con estadio lleno. Quedan aún muchas fechas y nosotros no perdemos las esperanzas de campeón. Me dieron algunas pataditas, pero son gajes del oficio".

Pedro Morales: "En el fútbol se gana y se pierde. Lo importante es que el público salió contento del estadio. Interesante la aparición de este chico Araya, que tiene pique, chute y gol. Concepción jamás perdió la calma y eso es un mérito. No pierdo las esperanzas de alcanzar a los punteros en ocho fechas, pueden ocurrir muchas cosas."

Pedro García: "Desde hace varios días que venía conversando el partido con los jugadores. Si nosotros no nos salíamos de nuestro estilo agresor no teníamos nada que temer. Todo se cumplió a la perfección y los que ganaron el partido fueron los jugadores".

eventos

El descuento de Colo Colo llegó a los 38 minutos, después de un pase hacia atrás de Caszely a Rivas y el ocho albo tira pegado a un poste derrotando al arquero de Concepción. El descuento era plenamente merecido. Ahora hay instantes de desesperación en la defensa local. A los 42' perfectamente pudo empatar Vasco y Villazón sacó al corner. Sirvió desde la esquina Ponce y otra vez Vasco remata sobre el arco salvando ahora Rojas. Casi sobre el término del primer tiempo Lizardo Garrido en gran jugada estuvo a punto de emparejar el marcador.

Concepción recobró la fe en el vestuario y entró arrastrando a su rival. Sobre los tres minutos del segundo

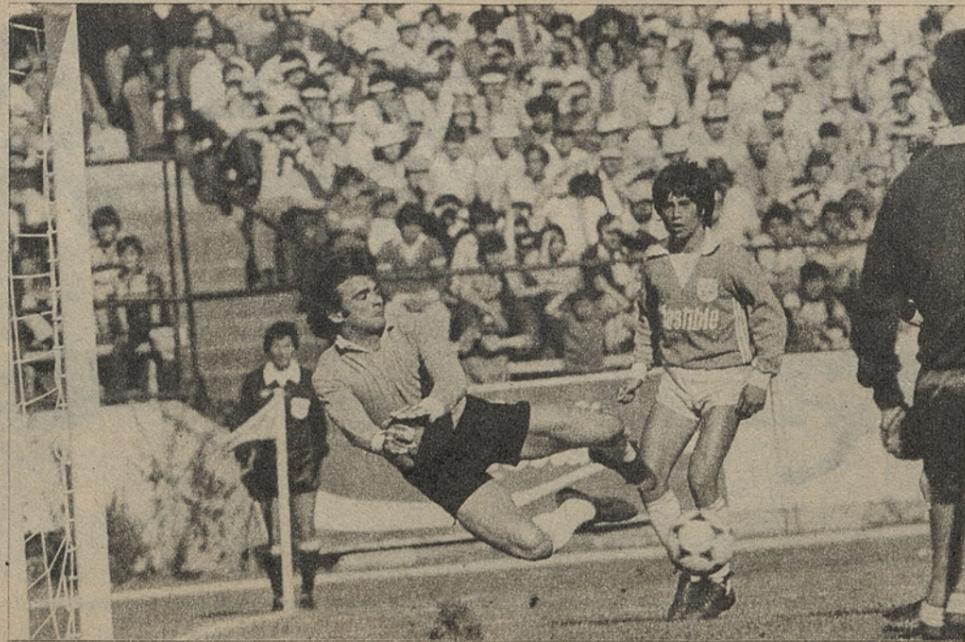


Este pudo ser el gol tan ansiado para Colo Colo. Garrido sobre la última línea y su centro lo cabecea Caszely y levanta su frentazo, vean como Montilla no estaba en el arco.

tiempo Cavalleri, que gana todas las pelotas, echa para Spedaletti y este pierde inexplicablemente ante Leonel Herrera. Se cumplían cuatro minutos cuando "Pelé" Araya nuevamente anota una cifra para Concepción. Este gol le dio mayor tranquilidad al cuadro lila, pero en ningún caso desmoralizó a Colo Colo. Con un 3 a 1, vimos lo mejor del partido. Un Concepción, que saca la pelota jugándola, pero sin exagerar el toque y con un Cavalleri que hace de aduana

para todas las jugadas. En un contragolpe un disparo de Rivas azota uno de los postes de Montilla que no tenía nada que hacer. Ya sabemos que Colo Colo es Colo Colo y no se deja doblegar fácilmente. Garrido saca también una pelota que iba para gol disparada por Pedraza. Para los actores jamás el score influyó en su estado de ánimo, por-

Así terminó el partido. Con Colo Colo atacando y Concepción defendiéndose. Los albos cayeron en Concepción dignamente.



"Pelé" Araya no sólo hace goles y ataca, sino que también defiende. Aquí lo vemos junto a Montilla, cuando Colo Colo buscaba sobre el final del match el ansiado gol del empate.

que siempre hubo cargas en uno y otro arco. A los 13 minutos Gutiérrez comete penal contra Orellana y vuelve a descontar Carlitos Rivas y renace la fe en Colo Colo.

De ahí para adelante la emoción subió en grado superlativo y el estadio se transformó en una caldera.

Intentó Vasco, pero siempre tenía encima a Pedraza y como alternativa a Toledo. Estos mismos roces originaron el asomó de juego brusco y el partido bajó en calidad técnica, pero ganó en emotividad. La salida de Eddio Inostroza que, no aportaba nada, por Daniel Díaz que



en todo sentido es más jugador, permitió a Rivas tener un compañero que colaborara en el trájín de medio campo. Se fue Orellana y entró Véliz dándole más vivacidad al ataque.

Los últimos instantes del partido, el público los vivió de pie. Los albos buscaban el empate y Concepción quería el triunfo. Spedaletti se pierde tres grandes ocasiones y es substituido por Monsalvez. Colo Colo muerde y siente la presión de Concepción, pero no salen de su esquema.

Partido emocionante, de alternativas parejas, pudo ganar cualquiera de los dos, pero Concepción contó en esta oportunidad con un Luis Araya inspirado, que no sólo hizo tres goles, sino que jugó muy bien. Fue lo más grato de nuestro viaje, comprobar una vez más como empiezan a nacer nuevos ídolos, nuevos jugadores, que nos permiten mirar tranquilos el porvenir. El triunfo de Concepción aunque merecido, sólo es una circunstancia, lo que queda y vale es lo otro y le dicen también... "Pelé"

OPINA EL DIRECTOR



Ocurre habitualmente en nuestro medio. Con la misma ligereza con que analizamos un fracaso, lo hacemos con un triunfo. Por eso, conviene ir templando el temperamento del aficionado chileno, para no llegar a los extremos que siempre son malignos.

Iván Morovic, el precoz ajedrecista viamarino, acaba de titularse campeón de un torneo internacional desarrollado en Tel Aviv, donde la Federación Internacional de este deporte le concedió el título de "Gran Maestro", el más alto honor que concede dicha entidad. Morovic es el primer ajedrecista chileno que llega a tan alto nivel y sin embargo, salvo un párrafo por aquí y una mención por allá, nadie le ha dado la importancia que tiene para nuestro país este galardón.

Para revista ESTADIO, el triunfo de este joven jugador es un orgullo que nos llena de satisfacción. Antes de su gira y cuando el año pasado empezaba sus triunfos a nivel internacional, fue entrevistado por nuestra revista y allí nuestro semanario lanzó el nombre de Morovic como un jugador de talla mundial. Es por eso que intentamos remover el ambiente, buscando crear una verdadera conciencia en cuanto al triunfo que acaba de obtener nuestro compatriota.

No se trata de intentar hacer tropicalismos. Pero el solo hecho de que nuestro joven ajedrecista haya entrado a la "élite" mundial que encabeza el actual Campeón del Mundo Anatoly Karpov, nos hace sentirnos a todos orgullosos. Nuestro compatriota de sólo 17 años de edad, realizó en el torneo de Israel, una brillante actuación. Consiguio siete triunfos, tres tablas y una sola derrota. Trás él quedaron ajedrecistas de la talla del inglés Goodman, del israelita Adolf Murey y del argentino Bernat con quien entabló.

Iván Morovic, que es un destacado alumno de la Escuela de Talentos, acaba de participar en el Campeonato Mundial Juvenil, donde conquistó el tercer puesto. En la actualidad goza de una beca en España lo que le permite alternar continuamente en campeonatos europeos y con maestros del prestigio de Karpov, Korchnoi, Kasparov, Larsen y otros. Todo hace presumir que con Morovic tenemos campeón para rato.

En estos momentos en que ha llegado a su final la Vuelta ciclistica de Chile, deben haber muchas voces decepcionadas, porque un colombiano fue el ganador absoluto. Pero también en estos casos hay que ser templado para analizar esta nueva frustración. ¿Quiénes son los culpables? ESTADIO en muchas ocasiones planteó el problema y señaló que era peligroso dejar pasar los meses y los días, sin prepararnos debidamente para luchar con los "escarabajos" en la subida a Portillo.

En nuestro próximo número intentaremos entregarles un reportaje sobre la auténtica verdad de la vuelta. Hemos puesto el ejemplo porque calza justo, para hacer esta evaluación que debe existir entre los triunfos y las derrotas. Esa misma despreocupación que existe para valorizar las actuaciones de nuestros deportistas, puede influir notoriamente en muchas mermas inexplicables que vemos por ejemplo, en el fútbol. Si queremos tener un deporte ganador, tenemos que contar con un público que vibre con las buenas actuaciones. No sólo hay que fijarse en los fracasos, sino que también debemos aplaudir nuestros triunfos.

Por eso hemos querido dedicar nuestra página de "Opinión" para rendirle el homenaje de admiración a este muchacho que desde niño sintió muy adentro, el deporte ciencia y que ahora nos representa brillantemente en el ámbito mundial del ajedrez.

HERNAN SOLIS.

¡SI LA "U" TUVIERA PEGADA DE NOCAUT...!

eventos

Por **SERGIO A. JEREZ**
Fotos: Jaime Meneses,
Carlos Fénero y René Barra.

En el boxeo no siempre es necesario tener pegada de nocaut para ganar la pelea. Es cierto que tener "dinamita" en los puños de todos modos es una ventaja importante, pero la historia del pugilismo está llena de campeones que no contaron con ese don de la naturaleza, pero al cabo consiguieron su objetivo acumulando puntos con su técnica superior, con su agresividad, con su temperamento, con su habilidad o con su superior defensa. Bueno, dirá usted, ¿qué tiene que ver el boxeo en todo esto? Pero es que viendo a la "U" uno no puede dejar de asociarla a esos pugilistas que escalan altas posiciones en los rankings merced a su trabajo global en la totalidad de los rounds y no gracias a una fulminante pegada. Así, por ejemplo, Universidad de Chile sigue siendo uno de los equipos de menor rendimiento ofensivo y en los últimos cinco partidos sólo ha convertido cuatro goles (1x1 con Concepción, 0x0 con Cobreloa, 2x4 con Colo Colo, 1x0 a Green Cross y ahora 0x0 con Everton) y sin embargo es el líder del torneo junto con Cobreloa. Y claro, las razones habría que buscarlas



Luis Alberto Ramos se perdió en la marca de Hernán Castro y no pudo ser la solución ofensiva que pretendía la "U". En el fracaso del ariete universitario se fueron las ilusiones de triunfo del cuadro que dirige Fernando Riera.

por el otro lado, por el de su defensa. Y ahí sí que la cosa se aclara, porque los azules han visto doblegada su valla en sólo 14 ocasiones, en un rendimiento defensivo relevante.

Volviendo al partido con Everton, la "U" mostró en él todo su bagaje de buen toque, de buen funcionamiento colectivo, con una retaguardia inexpugnable, con un arquero solvente, con un mediocampo crea-

delanteros que buscan el arco, pero con el mismo déficit de todo el torneo: la falta de gol. Y no es que la "U" no se haya creado oportunidades para liquidar el pleito. Claro que las tuvo. Pero nunca supo aprovecharlas cabalmente, porque, además, el hombre que normalmente soluciona este problema no estaba en la cancha. Y sin Sandrino Castec, la "U" no tiene, decididamente, pegada de nocaut.

Por cierto no se le puede restar méritos a lo hecho por Everton. Porque al margen de cualquier deficiencia que la "U" muestre en ataque, no podemos soslayar lo que el cuadro viñamarino exhibió como trabajo colectivo. Con un lateral como Domingo Soracce —luchador, tremendamente luchador— que clausuró su flanco, sin dárle pasada a Salah en ningún momento. Con un stopper como Hernán Castro, que



El equipo azul domina, controla la pelota, se crea ocasiones, pero al igual que algunos pugilistas, sólo le alcanza para "ganar por puntos". Y como en el fútbol es necesario el nocaut para llevarse el triunfo, de nuevo resignó su opción ante un Everton que supo defenderse bien.



gunda etapa, el toque de Acevedo. Arriba no hubo gran cosa para rescatar, porque los punteros fueron bien controlados por Ashwell y Bigorra y por el centro Paredes perdió con la marca de Mosquera y Quintano.

De todos modos, la responsabilidad mayor era de la "U". De eso no hay duda. Porque siendo el puntero y estando en casa pudo perfectamente quedarse con los puntos, porque ocasiones tuvo.

La semana anterior, frente a Green Cross, el esquema había sido el mismo

Domingo Soracce fue vital en el esquema defensivo evertoniano y clausuró su sector a Salah.

"borró" de la cancha al apagado Luis Alberto Ramos. Con un arquero como Vallejos, que nuevamente fue prenda de garantía. Agil y seguro, de excelentes reflejos, con mucha personalidad. Y con un mediocampo donde a la fuerza de Miguel González y del uruguayo Rodríguez se unió, especialmente en la se-

La gente de Everton celebró el empate como si fuera un triunfo. Entendible desde el punto de vista viñamarino, por lo que significa para la tranquilidad de un cuadro que quiere terminar el año sin sobresaltos.





En la imposibilidad de romper el cerco oro y cielo, hasta Quintano subió al ataque buscando el cabezazo salvador, que lamentablemente para las pretensiones de la "U", no llegó.

eventos

de esta vez. Con Montenegro, Aránguiz y Braulio en el mediocampo, para generar los avances y con Socías como eventual puntero derecho (en ausencia del lesionado Hoffens), supo administrar criteriosamente el balón, sin apuros, sin perder la tranquilidad, a sabiendas que el gol podría llegar en cualquier momento. Esa vez todo fue positivo porque estaba Castec para resolver al primer error de Green Cross. Esta vez faltó el hombre preciso para liquidar cuando la defensa evertoniana incurrió en algún error. Entonces, el esquema no sirvió porque faltaba la pieza exacta para que concretara en el marcador ese trájín de los volantes. Porque en el se-

gundo tiempo la "U" desequilibró notoriamente, ante un Everton que no escondió sus intenciones de buscar el empate como la mejor alternativa en su rol de visitante. Pero la subida de Bigorra y Ashwell, las incursiones de Quintano buscando el cabezazo, el despliegue de los volantes, no tuvieron esta vez el premio de la semana anterior. Ramos no pudo con la marca de Castro y tampoco hubo desborde por las puntas, por lo que el juego se centralizó demasiado, favoreciendo los planes de Everton, que agrupó en ese sector, frente al área, para cerrarle a su rival todos los caminos conducentes a la valla de Leopoldo Vallejos.

Al cabo, un punto que a la "U" le sirve para mantenerse en punta, ahora



Ante la ausencia de Hoffens ("marginado" por Leonel Herrera desde el partido con Colo Colo), ha sido Socías el que ha tenido que ir a esa posición, avalado por su calidad táctica.

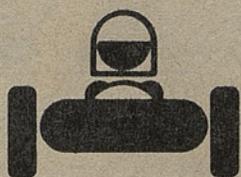
acompañado de Cobreloa, que en su casa doblegó a Green Cross. Pero en todo caso queda la conclusión de que la "U" tiene habilidad, tiene buena defensa, tiene temperamento, agresividad, pero le sigue faltando lo más importante para ga-

nar: la pegada de nocaut. Es decir el gol, expresión de triunfo en el fútbol que Universidad de Chile personifica en Sandrino Castec. Y para desgracia de las ilusiones azules, esta vez el noqueador no pudo subir al ring. 

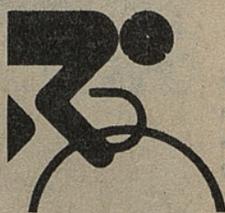
TODOS LOS DEPORTES EN AGRICULTURA



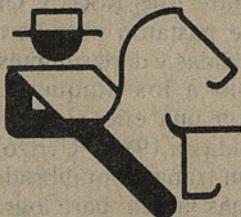
"SUPERDOMINGOS": espacio musical-informativo-deportivo, entre las 10 y las 22 horas. Música de agradable compañía. Dos móviles recorren los diversos centros deportivos para brindarle una completa información de: atletismo, automovilismo, boxeo, ciclismo, esgrima, fútbol, golf, rodeo, rugby, tenis, etc. y un resumen semanal de informaciones, crónicas y comentarios nacionales e internacionales.



Sábados y domingos, Sergio Silva, Darío Verdugo, Hernán



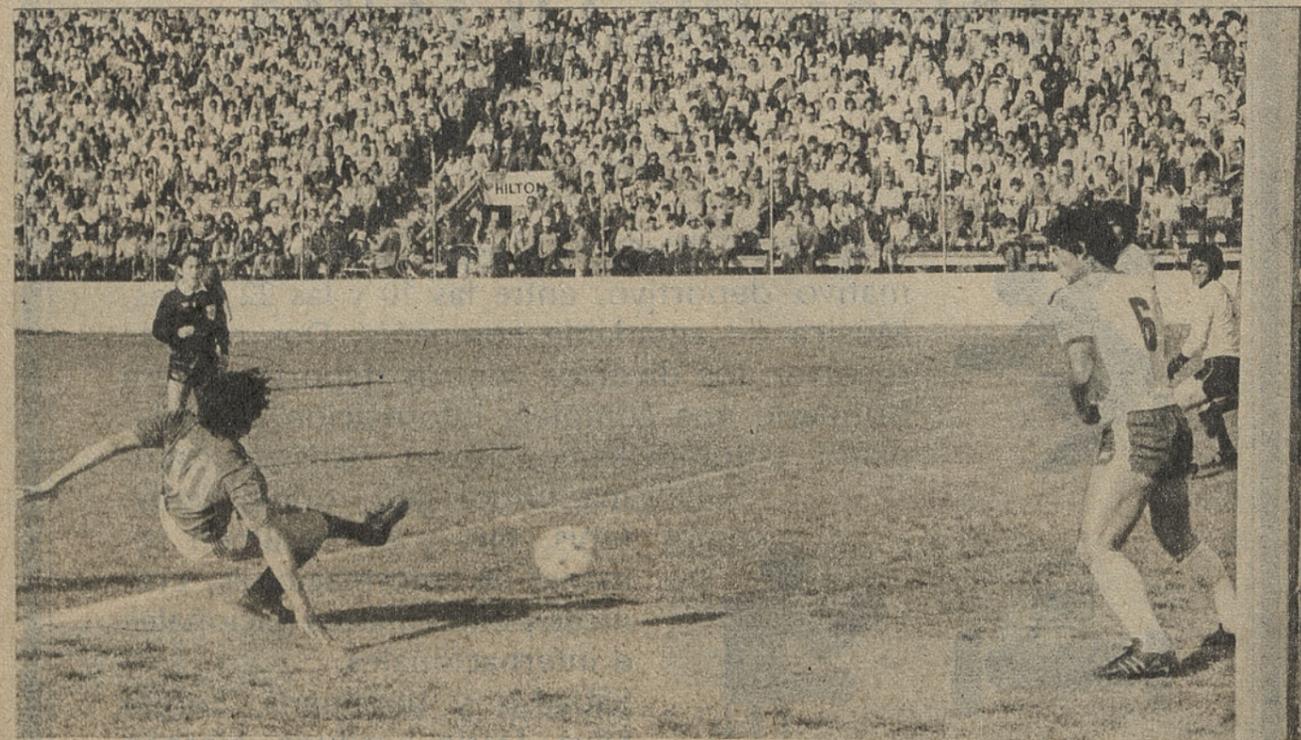
Solís y Tito Martínez relatan y comentan los principales partidos de fútbol.



RADIO SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA CB 57

UNION ESPAÑOLA MOSTRO POR QUE "PISA" CADA VEZ MAS FUERTE...

Liquidar a Naval fue una empresa fácil para un equipo bien estructurado y con riqueza ofensiva.



eventos

Por: IGOR OCHOA
Fotos: Carlos Fénero, Jaime Meneses y René Barra.

Para los adictos a las especulaciones y a descubrir aspirantes al título y la liguilla, esta Unión Española asoma quizá sorpresiva. Sólo tras su victoria en Rancagua sobre O'Higgins el equipo rojo entró al grupo privilegiado y lo del sábado ante Naval era entonces la ocasión para rati-

Otro que pudo hacer Pinto. Estay se la bajó con buen cabezazo y el zurdazo final lo sacó Rodríguez (6) en la raya... Unión hizo cuatro y pudo llegar al doble.

ficarlo. ¡Y cómo lo hizo!

Fueron cuatro goles para redondear un trabajo completo lleno de dinámica y variedad. A Naval nunca lo habíamos visto tan disminuido y eso no sólo se explica por las ausencias (Oscar Herrera, Pacheco, Humberto López), sino también por el peso de un rival que lo manió en mediocampo y tuvo jugadores e ideas de sobra para llegar al gol.

Y fue claro desde muy temprano que para la estructura de Unión Española, lo que pretendía Naval con un mediocampo de

poca definición en el que sólo Rodríguez aportaba lucha y un ataque apenas entibiado por el esfuerzo de Ricardo Flores era muy poco. Ahí en la zona central entre Luis Rojas y Urrizola se bastaron para cerrar las salidas y darles impulso propio a los ataques. Rojas con una eficacia ya conocida en 1980 y Urrizola con un trabajo equilibrado y de más marca, para lograr una titularidad que en un año y medio no había podido conseguir del todo. Pero de ahí para arriba Unión tiene recursos como pocos. Por las puntas "vuela" y el vértigo

de Simaldone y Nicolás puede ser a ratos controlado, pero nunca destruido. El zurdo, más hecho para el desborde, y el brasileño, con las trazas de buen jugador que gusta de ir al medio. Esta tendencia, otras veces exagerada, el sábado tuvo pleno éxito porque la dosificó bien y cuando Machuca se fue arriba, ocupó muy bien el espacio que quedaba. Por el medio, la llegada de Héctor Pinto para acoplarse a este Víctor Estay no tan pulcro para hacer una "pared", pero contundente como pocos. Hizo dos goles, le bajó otra con la cabeza a Pinto para el rechazo urgido de Jorge Rodríguez y siempre arrancó con peligro.

Ya con eso Unión tenía

La entrada de Estay para hacer el cuarto. Nicola se la colocó muy bien en profundidad y el ariete definió mejor con gran derechazo alto...

de sobra para liquidar al Naval del sábado, que sólo tuvo al "Chueco" Azócar como una resistencia real en la zaga para la marea roja. Pero, además, Unión Española no lo dejó ni siquiera reaccionar a Naval, porque atrás todos funcionaron como relojes. Empezando por los laterales veloces y bien parados en lo defensivo y muy claros para irse arriba. Machuca creó varias situaciones con sus arranques y Gangas hizo la jugada del gol inicial. El gran momento de ambos hace muy difícil, para cualquiera, abrir una brecha por los costados y más para este Naval que partió con Espinoza y Escanilla como punteros sin ningún éxito, y sólo ganó algo de animación con el ingreso de Rodolfo Herrera (hermano de Oscar y de buena zurda). A Naval le quedaba la opción de un cabezazo de Crisosto o una pared entre éste y Flores. Dos veces fructificaron esas variantes. En una le anulaban el gol a Flores por mano de Crisosto (discutible) y en la otra la "palomita" del mismo Crisosto salió desviada cuando ya estaban cuatro a cero. Poco, muy poco para la coordinación de Rafael González y Cereñeros. Y más débil aún para inquietar siquiera a Yávar, que pasó una soleada tarde en el arco...

El partido como expresión de lucha no fue tal. Apenas hubo un equipo dueño de todas las facetas del juego, que manejó a su antojo el ritmo del encuentro, mientras Naval no ubicaba jamás la vía para una

MINUTO 91

"A Naval le faltó personalidad... Desgraciadamente, cada vez que venimos a Santiago bajamos mucho y es raro, porque en otras canchas, lejos de Talcahuano, hemos hecho buenas presentaciones. Quizás sí con Oscar Herrera, López o Pacheco, el partido no hubiese sido tan fácil para ellos, pero realmente Unión Española nos superó en todo y jugó muy bien. Creo que es un muy buen equipo". (Luis Ibarra, el técnico de Naval y una baja ya rutinaria cuando juega en la capital).

"Unión Española hizo un trabajo soberbio, y los apabullamos. En el descanso les recordé a mis jugadores lo que había sucedido con Palestino en el preliminar, porque dos goles de ventaja no son tanto... Afortunadamente se siguieron buscando los goles y nos quedamos cortos con los cuatro. Este equipo llega muy bien 'dosificado' a la recta final y eso es mérito de todo el cuerpo técnico..." (Orlando Aravena y sus conclusiones en un camarín donde se festejó mucho).

"La nuestra fue una actuación contundente y todos los delanteros jugamos bien. Estoy contento por los goles y sobre todo por haber dejado atrás las lesiones que tanto me molestaron en este torneo. Con esta victoria se refuerzan mucho nuestras aspiraciones de llegar a la liguilla". (Víctor Estay y sus palabras para una tarde de gran éxito goleador).



El segundo gol con la precisa participación de Héctor Pinto... El centro largo llegó desde la izquierda enviado por Estay y el volante rojo se anticipó a Vidal para tocarla levemente. 2 a 0 a los 26 minutos y Naval ya liquidado.

leve recuperación. Pero más que la pobre producción de los sueños (son mucho más que eso), vale destacar lo que hizo Unión Española no sólo para concretar su ventaja inicial, sino que también para seguir buscando en ofensiva sin refugiarse a proteger sus goles tranquilizadores. En un momento de la primera

rueda, Unión Española llegó a asombrar por una exhibición notable ante O'Higgins. Después, entre las lesiones y los puntos que iban quedando en el camino, su imagen se diluyó. Ahora, en el momento preciso, reaparece en toda su magnitud para señalar que los de arriba tienen otro enemigo al que temer...



SINTESIS

9.^a Fecha, 2.^a Rueda.
Torneo Oficial 1980.



Rojas.



A. ITALIANO 2

Batista (70' de penal) y Díaz (75').

PALESTINO 2

Manuel Rojas (25' y 45')
Sábado 11 de octubre.
Estadio Santa Laura.
Partido preliminar.
Árbitro: Gastón Castro.
Incidencia: Expulsado Stuardo a los 40' por juego brusco.

A. ITALIANO: Laino; Belmar, Zamorano, Valenzuela, Yáñez; Sallinas, Lapalma, Gamboa; Delgado, Batista, Díaz; DT: H. Godoy. Cambios: Godoy por Zamorano y Lorea por Belmar.

PALESTINO: Bratti; R. González, Figueroa, Fuentes, Arias; Dubó, Herrera, Rojas; S. González, Adilson y Stuardo. DT: G. Cortés. Cambio: Toro por S. González.

Al promediar la segunda etapa, Palestino tenía todo en sus manos para ganar el partido. La ventaja indiscutible de contar con un jugador de la categoría de Manuel Rojas le permitía estar ganando por dos a cero y la solvencia de su defensa —incluido el arquero Bratti—, le bastaban para suplir la inferioridad numérica creada por la expulsión de Stuardo. Sin embargo, justo cuando el entrenador itálico se jugó una carta altamente ofensiva al hacer ingresar a "Bigote" Godoy por Zamorano, en la otra banca se pretendió reforzar la defensa con la inclusión de Toro y lo único que se consiguió fue cederle todo el campo al rival.

GERARDO AYALA.

Pinto.



U. ESPAÑOLA 4

Nicola (13'), Pinto (26') y Estay (49' y 65').

NAVAL 0

Sábado 11.
Estadio Santa Laura.
Partido de fondo.
Público: 6.308.
Recaudación: \$26.670.
Árbitro: Robinson Luengo.

U. ESPAÑOLA: Yávar; Machuca, Cerendero, González, Gangas; Urriozola, Rojas, Pinto; Nicola, Estay y Simaldone. DT: O. Aravena. Cambios: Neumann por Nicola y Gatica por Rojas. NAVAL: Vidal; Figueroa, Azócar, Venegas, Román; Zelada, Rodríguez, Crisosto; Espinoza, Flores y Escanilla. DT: L. Ibarra. Cambios: Iturra por Rodríguez y Herrera por Escanilla.

La producción de Unión Española fue tan contundente como para reducir a una mínima expresión a su rival. Naval nunca alcanzó a ser siquiera un antagonista de cierto riesgo porque el conjunto rojo, firme en defensa, funcional en mediocampo y con delanteros activos, fue demasiado superior. El cuatro a cero sólo refleja algo de lo que fue tan unilateral, partido en el que Unión Española ratificó que también está para volar muy alto.

IGOR OCHOA.

Vallejos.



U. DE CHILE 0

EVERTON 0

Domingo 12.
Estadio Nacional.
Público: 5.226.
Recaudación: \$ 368.535.
Árbitro: Juan Silvagno.

U. DE CHILE: Carballo; Ashwell, Mosquera, Quintano, Bigorra; Montenegro, Aránguiz, Braulio; Socías, Ramos y Salah. DT: Fernando Riera. Cambios: Puyol por Ramos y Gómez por Braulio. EVERTON: Vallejos; Sorace, Castro, C. Díaz, Núñez, J. Rodríguez, M. González, Videla; Puntarelli, Paredes y Zamora. DT: Caupolicán Peña. Cambios: Acevedo por Videla y Cruz por Puntarelli.

A través de todo el campeonato Universidad de Chile ha evidenciado un déficit ofensivo que no puede ni intenta disimular. Por eso, cada vez que no cuenta con Castec y Hoffens —dos de sus delanteros claves—, su ataque se resiente considerablemente. Ante este hecho, la "U" impone su solvencia en retaguardia y su trabajo en el sector central, que por lo menos le ha significado sumar puntos, aun sin ganar. Así le ocurrió ante Everton, que adoptando una línea cautelosa, puso en evidencia la escasa productividad azul y se llevó a Viña un punto que le puede ser valioso. Como importante fue para la "U" perderlo.

SERGIO A. JEREZ.

Olivera.



AVIACION 0

O'HIGGINS 1

Olivera (53', de penal)

Domingo 12.
Estadio Reynaldo Martín.
Público: 7.509.
Recaudación: \$ 310.100.
Árbitro: Guillermo Budgete.

AVIACION: Fournier; García, Alborno, Antúñez, Martínez; Cornejo, Hodge, Díaz; Herrera, Fabbiani y Jáuregui. DT: Hernán Carrasco. Cambios: Bené por Díaz y Daller por Hodge.

O'HIGGINS: Leyes; Droguett, Gatica, Vargas, Serrano; Quiroz, Gallardo, Ubeda; Núñez, Vargas y Olivera. DT: Francisco Molina. Cambio: Acosta por Ubeda.

En lo que fue un partido de escasos matices técnicos, O'Higgins impuso su mayor oficio y tras un afortunado penal, supo mantener la ventaja. Aviación pudo y debió empatar si sus hombres hubiesen finiquitado mejor, pero el resultado también castiga su abulia. Ninguno de los dos hizo mucho por ganar y sólo un tiro desde los doce pasos podía establecer alguna diferencia.

SERGIO DIAZ.

Jiménez



COBRELOA 2

Jiménez (53' y 72').

GREEN CROSS 0

Domingo 12.
Estadio Municipal de Calama.
Público: 6.908.
Recaudación: \$ 435.880.
Árbitro: Néstor Mondría.

COBRELOA: Prado; Tabillo, Páez, Soto, Raúl Gómez; Merello, Alarcón, Jiménez; Puebla, Pedetti y Veiga. DT: Vicente Cantatore.

GREEN CROSS: Durán; R. Melo, Ocampo, Muñoz, Toledo; Aburto, Cortázar, Cuevas; Catafau, Castillo y Chávez. DT: G. Guevara. Cambios: A Melo por Chávez y Nitrhual por Aburto.

Dos cabezazos de Eduardo Jiménez le permitieron a Cobreloa alcanzar a Universidad de Chile para compartir el liderato del torneo y a la vez hundir más aún a Green Cross en el profundo pozo de la despedida. Green Cross llegó a Calama sin esconder su aspiración de no perder. Y para ello utilizó hasta nueve hombres en el intento de cerrar los caminos al gol a los calameños. Pero eso le sirvió sólo hasta los 53', cuando Jiménez destruyó la muralla temuquense y le permitió al cuadro local seguir en su mismo esquema, pero ya con la tranquilidad de la ventaja, hasta conseguir el mismo Jiménez, por idéntica vía, el tanto definitivo.

JUAN ALCAPIO.

R. Valenzuela.



COQUIMBO 1

Dinamarca (60').

U. CATOLICA 1

Arriaza (49').

Domingo 12.
Estadio Municipal de Coquimbo.
Público: 6.518.
Recaudación: \$ 455.055.
Árbitro: Sergio Vásquez.

COQUIMBO: Rivera; P. Espinoza, Huerta, Avila, Cortés; Las Heras, Leiva, Valenzuela; Dinamarca, Liminha y Odlón. DT: Néstor Isella. Cambio: Barraza por Valenzuela.

U. CATOLICA: Enoch; Oñate, Lihn, Valenzuela, Achondo; Bonvallet, Solís, Hurtado; Roselli, Arriaza y Moscoso. DT: A. Prieto. Cambio: R. Espinoza por Arriaza.

Cuando existe la disposición de jugar al ataque, los partidos siempre tendrán un matiz grato. Y esta vez, los dos cuadros jugaron a ganar el partido. Uno, porque aún está en la parte peligrosa de la tabla y quiere salir pronto de ella. El otro, la visita, porque todavía tiene pretensiones de alcanzar un lugar en el grupo de avanzada. Entonces, el encuentro ganó en emoción, ganó en espectacularidad. A la larga, un empate meritorio para ambos, por lo que hicieron por conseguir el triunfo, por lo que se brindaron en beneficio del fútbol.

MARIO MEZA.

Campodónico.



L. SCHWAGER 0

IQUIQUE 0

Domingo 12.
Estadio Federico Schwager de Coronel.
Público: 2.475.
Recaudación: \$ 132.580.
Árbitro: Miguel Angel Luengo.

L. SCHWAGER: Grignafini; E. Azócar, Apablaza, Ulloa, Jara; González, Carrasco, Vásquez; Romero, Chacano y Espósito. DT: Luis Vera. Cambio: Campos por Espósito.

IQUIQUE: D. Díaz; Arriaza, Campodónico, Maluenda, Sasso; Gega, Cáceres, Ponce de Ferrari; Dávila, Bravo y Carreño. DT: Ramón Estay. Cambios: Sauvageot por Bravo y Godoy por Carreño.

Como nunca ese cero a cero que quedó registrado en el marcador del estadio Iotino fue el reflejo más fiel de lo que pasó en la cancha. Dos equipos que jugaron "a lo que salga", sin orden, sin claridad, sin ideas. Entonces todo se quedó en una lucha muy trujada en el sector central del campo, sin que las defensas tuvieran impedimentos para superar claramente a los respectivos ataques. Un partido que no aportó nada, ni que alcanzó un nivel de atractivo para el público asistente.

CARLOS ALARCON.

Hernández.



WANDERERS 0

MAGALLANES 3

Bernal (44'), Villagra (47') y Hernández (74', de penal).
Domingo 12.
Estadio Valparaíso.
Público: 5.133.
Recaudación: \$ 423.185.
Árbitro: Raúl Donoso.

WANDERERS: Urzúa; Barra, San Martín, Vergara, Cabezas; Cordero, Verdejo, Olivares; Arancibia, Letelier y Bórquez. DT: Jorge Toro. Cambios: González por Cordero y Quevedo por Bórquez.

MAGALLANES: Cornez; Spiceto, Gasparini, Viveros, Valenzuela; Ferreira, Silva, Suazo; Hernández, Bernal y Villagra. DT: Eugenio Jara. Cambio: Carvajal por Villagra.

La diferencia entre dos equipos que han hecho de la marca, del esfuerzo, del sacrificio colectivo sus características más notorias (aunque a los albicelestes les haya dado mejor resultado, obviamente), estuvo en el aspecto defensivo. Mientras Magallanes exhibió solvencia en ese sector, Wanderers se vio demasiado frágil y sucumbió muy rápido a la presión sanbernardina, que desde el comienzo se insinuó insistente y eficaz.

Al cabo, los desaciertos fueron notorios en el once porteño y luego del gol de Bernal, que abrió la ruta al triunfo visitante, ya sólo quedó el amor propio personal para intentar particularmente salvar el honor.

HERNAN GONZALEZ.

L. Araya.



CONCEPCION 3

Araya (7', 22' y 49').

COLO COLO 2

Rivas (38', y 58', penal).
Domingo 12.
Estadio Regional de Concepción.
Público: 27.523.
Recaudación: \$ 2.699.510.
Árbitro: Juan Carvajal.

CONCEPCION: Montilla; García, Gutiérrez, O. Rojas, Villazón; Toledo, Pedraza, Cavalleri; Santander, Spedaletti y Araya. DT: Pedro García. Cambio: Monsálvez por Spedaletti.

COLO COLO: Nef; Garrido, L. Herrera, A. Herrera, Neculñir; Rivas, Inostroza, Vasconcelos; Ponce, Caszely y Orellana. DT: Pedro Morales. Cambios: D. Díaz por Inostroza y Véliz por Orellana.

Un gran partido con dos rivales abiertos que brindaron un excelente espectáculo y al final ganó mercedamente Deportes Concepción. No sólo contó con un hombre desequilibrante como "Pelé" Araya, sino que jamás se descompuso cuando Colo Colo buscó emparejar el marcador. La marca sobre Vasconcelos fue fundamental, ya que el brasileño nunca pudo asumir la función de organizador, porque entre Pedraza y Toledo lo anulaban totalmente. El propio Caszely se vio impedido por Gutiérrez y los albos perdieron su gestión creadora. El equipo lila mantuvo orden en los momentos más difíciles, en cambio el caciue perdió la calma. La gente de Colo Colo no puede estar desilusionada porque su equipo cayó batallando.

NINO DE FIORI.

ASI VAN

1os. COBRELOA *	35
U. DE CHILE *	35
3.º CONCEPCION	34
4.º O'HIGGINS	33
5os. COLO COLO *	30
U. ESPAÑOLA	30
7.º U. CATOLICA	29
8.º EVERTON	28
9.º NAVAL	27
10os. MAGALLANES	26
IQUIQUE *	26
12.º PALESTINO	25
13.º A. ITALIANO	22
14os. COQUIMBO	21
AVIACION	21
16.º LOTA SCHWAGER	20
17.º WANDERERS	17
18.º GREEN CROSS	14

* Puntos de bonificación Copa "Polla Gol".

PROXIMA FECHA

(10.º de la 2.ª Rueda)
PRIMERA DIVISION

En Santiago:

PALESTINO-WANDERERS (1x1)
U. CATOLICA-U. ESPAÑOLA (2x1)
MAGALLANES-COQUIMBO (0x0)

En provincias:

IQUIQUE-A. ITALIANO (1x2)
EVERTON-COBRELOA (1x5)
O'HIGGINS-U. DE CHILE (0x0)
NAVAL-AVIACION (3x0)
L. SCHWAGER-CONCEPCION (0x1)
GREEN CROSS-COLO COLO (0x6)



Unión Española viene pisando firme.

GOLEADORES

CON 21: CARLOS CASZELY (CC).
CON 15: Leonardo Zamora (EV).
CON 14: Víctor Estay (UE).
CON 13: Miguel A. Neira (O'H) y
Liminha (COQ).
CON 12: Fernando Cavalleri (DC) y
Sandrino Castec (UCH).
CON 11: Ribamar Batista (AI).
CON 10: Nelson Pedetti (COBR).
CON 9: Ricardo Fabbiani (AV), Ma-
rio Espinoza (NAV) y Oscar Arri-
za (UC).
CON 8: Severino Vasconcelos y Ra-
món H. Ponce (CC), Víctor Merello
(COBR), Osvaldo Hurtado (UC), Ju-
venal Vargas (O'H) y Patricio Rome-
ro y Carlos Espósito (LSCH).



Caszely, aunque no anotó en Concepción, sigue siendo el goleador.

LA TABLA

1ª División	A. ITALIANO	AVIACION	COBRELOA	COLO COLO	CONCEPCION	COQUIMBO	EVERTON	GREEN CROSS	IQUIQUE	L. SCHWAGER	MAGALLANES	NAVAL	O'HIGGINS	PALESTINO	U. ESPAÑOLA	U. CATOLICA	U. DE CHILE	WANDERERS	C A M P A Ñ A							
																			PARTIDOS				GOLES			
																			J.	G.	E.	P.	F.	C.	Pts.	Lug.
A. ITALIANO		1x0	1x2 1x0	2x5 0x0	1x2	2x2	1x1 0x0	1x2 4x2	2x1	1x3	0x0 1x1	2x0 0x1	1x2 0x1	1x1 2x2	0x0	0x3 1x3	0x0	4x0	26	6	10	10	29	34	22	13º
AVIACION	0x1		1x1 1x0	0x2 0x4	2x0 2x4	0x0 1x1	2x2 0x2	3x1 1x0	1x1	1x0	2x2	0x3	1x1 0x1	0x4	2x2 0x1	0x2	0x3 1x0	0x3	26	6	9	11	22	41	21	14º
COBRELOA *	2x1 0x1	1x1 0x1		1x2	0x0	2x0	5x1 2x0	2x1 2x0	0x0	1x1	2x1	1x0	1x2	1x1	2x2 1x1	1x0	2x1 1x0	1x1	26	12	10	4	36	20	35	1º
COLO COLO *	5x2 0x0	2x0 4x0	1x3 2x1		3x3 2x3	1x1 1x1	3x4 2x3	6x0	1x1	3x0 2x2	1x1	1x3	1x1	4x0	0x2 4x2	4x1 4x2	1x2 2x0	0x0	26	10	9	7	54	34	30	5º
CONCEPCION	2x1 0x2	0x2 4x2	1x1 0x0	3x3 3x2		4x1	1x2	2x2	6x2 0x2	1x0	3x0 2x1	3x2	2x1	2x2 2x2	2x2 2x0	3x3 1x1	0x3 1x1	4x2	26	12	10	4	54	40	34	3º
COQUIMBO	2x2	0x0 1x1	0x3 0x2	1x1 1x1	1x4		2x0 2x2	0x0 0x1	1x0	3x3	0x0	1x0 2x2	0x2 1x1	2x0	1x2	2x3 1x1	1x1 1x3	0x2	26	4	13	9	26	37	21	14º
EVERTON	1x1 0x0	2x2 2x0	1x5	4x3	2x1	0x2 2x2		2x0	2x5 5x0	2x1 3x0	1x1	1x1	2x3	2x0 0x1	1x1 1x2	0x1	1x2 0x0	2x0	26	10	8	8	41	35	28	8º
GREEN CROSS	2x1 2x4	1x3 0x1	1x2 0x2	0x6	2x2	0x0 1x0	0x2		0x0 1x2	1x1 3x1	1x1	0x1	1x3	0x1	1x4 0x0	0x1	2x1 0x1	26	4	6	16	19	43	14	18º	
IQUIQUE **	1x2	1x1	0x0	1x1	2x6 2x0	0x1	5x2 0x5	0x0	2x1	1x1	0x1	1x1	0x2	4x2	0x0	1x3 1x1	1x0	2x1	26	6	12	8	26	34	26	10º
L. SCHWAGER	3x1	0x1	1x1	0x3 2x2	0x1	3x3	1x2 0x3	1x1 1x3	1x1	0x0	0x1	1x0	2x0	1x2	0x3	1x0 2x2	0x0	2x1	26	6	8	12	27	41	26	16º
MAGALLANES	0x0 1x1	2x2	1x2	1x1	0x3 1x2	0x0	1x1	1x1	1x0 0x0	1x0 1x3		1x1	0x3 0x1	1x0	1x0 1x0	0x1	2x2	26	7	12	7	22	25	26	10º	
NAVAL	0x2 1x0	3x0	0x1	3x1	2x3	0x1 2x2	1x1	1x0	1x1 0x0	0x1 2x1	1x1 1x0		1x0	3x2 1x1	3x2 0x4	1x2 2x2	0x0	26	9	9	8	29	29	27	9º	
O'HIGGINS	2x1 1x0	1x1 1x0	2x1	1x1	1x2	2x0 1x1	3x2	3x1	2x0 2x0	0x2 5x1	3x0 0x0	0x1		0x1	2x4 0x1	4x2	0x0	26	13	7	6	39	22	33	4º	
PALESTINO	1x1 2x2	4x0	1x1	0x4	2x2 2x2	0x2	0x2	1x0	2x4 1x1	2x1 2x0	0x1 0x1	2x3 1x1	1x0 0x0		3x0	1x0 1x2	1x1	26	8	9	9	31	32	25	12º	
U. ESPAÑOLA	0x0	2x2 1x1	2x2 1x1	2x0 1x0	2x2	2x1	1x1 2x1	4x1 0x0	0x0	3x0	0x1	1x0	0x0	0x3		1x2	0x0	26	10	10	6	37	28	30	5º	
U. CATOLICA	3x0 3x1	2x0	0x1	1x4	3x3 1x1	3x2 1x1	1x0	1x0	3x1 1x1	0x1 2x2	1x1 0x1	2x1 2x2	2x4 0x1	2x1	2x1		0x2	26	10	9	7	39	35	29	7º	
U. DE CHILE *	0x0	3x0 0x1	1x2 0x0	2x1 2x4	1x1	3x1	2x1 0x0	1x0	1x0	0x1	0x0	1x0	0x0	1x0	0x0 2x0	2x0	2x1	26	12	10	4	28	14	35	1º	
WANDERERS	0x4	3x0	1x1 0x1	0x0 0x2	2x4	2x0	0x2 1x2	1x2	1x2	2x2	0x0	0x0	1x1	1x2	2x2 1x1	1x2	0x0	26	4	9	13	23	38	17	17º	

* Puntos de bonificación ganados en Copa "Polla Gol".

VIA LAP.

"ESTADIO" DE GIRA POR AMERICA Y EUROPA

Nuestro director, Hernán Solís, viaja en Líneas Aéreas Paraguayas el próximo viernes. El destino es Asunción, Río, Madrid, Francfort, París y Roma. Desde el próximo número reportajes exclusivos.

panorama

CON el afán de entregar a nuestros lectores todo el panorama futbolístico mundial, parte el próximo viernes rumbo a Europa nuestro director, Hernán Solís. El viaje lo realiza en un 707 de Líneas Aéreas Paraguayas, con escala en Asunción, Río, Madrid y Francfort. Esto nos permitirá, a partir del próximo número, conocer detalles de la preparación del seleccionado paraguayo, que será rival nuestro para las eliminatorias del campeonato del mundo. Después conoceremos lo que hace el scrach brasileño, ya que nuestro enviado especial tiene una invitación de Guilte Coutinho, presidente de la Confederación Brasileña de Fútbol. El tercer punto a tocar en esta gira periodística de Hernán Solís nos permitirá tener una visión exacta de los preparativos que realiza la Real Federación Española de Fútbol para la realización del Campeonato Mundial de este deporte. Solís visitará los estadios de la Madre Patria que servirán de escenario a esta nueva copa.

Revista ESTADIO estará



Instante en que el gerente general de Aerolíneas Paraguayas, señor Sergio Maturana, hace entrega a Hernán Solís de su pasaje para recorrer Europa captando notas para ESTADIO.

presente en Hamburgo el día que reaparezca Franz Beckenbauer, jugando en Alemania por su nuevo club, el HSV, que lo ha recuperado después de varias temporadas en que "El Kaiser" jugara por el Cosmos de Estados Unidos. Después estaremos presentes en la gran final de Copas entre Fajenoord de Holanda y el Hamburgo de Alemania, que viene a ser como la revancha del Mundial de 1974, que Hernán Solís presenciara en Múnchen. En seguida conoceremos en París la escuela de en-

trenadores donde se han titulado: Fernando Riera, "Nacho" Prieto, Alberto Fouilloux y "Clavito" Godoy, para terminar asistiendo al clásico del fútbol italiano, Lazio-Roma, que se disputará en el Estadio Olímpico de Italia el día 8 de noviembre.

La redacción y nuestros lectores le deseamos un feliz viaje. 

Estas dos azafatas de Líneas Aéreas Paraguayas muestran la ruta que recorrerá ESTADIO por América y Europa. Todos los deportistas viajan por Aerolíneas Paraguayas.



Nelson Pedetti, un uruguayo temible como pocos en el área, sigue creyendo en su equipo, pero menos en los arbitrajes...

"COBRELOA LUCHA CONTRA DEMASIADOS ENEMIGOS..."



Pedetti una mañana de domingo en el Paseo Ahumada: "No me incomoda para nada la vida apacible de Calama. Además, el Club es superior a todos".

personajes

Por: IGOR OCHOA

Fotos:
Fernando Inostroza

SI hay alguien que calza justo en el sentimiento, en la manera de

sentir la vida con las ganas y el coraje de los mineros, es Nelson Pedetti. El uruguayo llegó el año pasado a Cobreloa y si al comienzo pareció un poco rústico para la línea más fina del equipo, pronto convenció con goles y decisión. Porque Pedetti tiene su "hogar", ahí en el área donde pocos

llegan y muchos menos se sienten realmente cómodos. Para él, ir unos metros atrás es siempre el prólogo de la entrada violenta, que termina en gol o puede ser un choque peligroso para su físico. Pero en su estilo sin sutilezas ni renunciados, Pedetti es la amenaza más temida por los rivales que

saben que con él su guerra durará los noventa minutos, sin treguas ni pausas. Y ahora, después de un mes en que Cobreloa hizo apenas un gol, Pedetti asoma con su fe en el equipo y en sí mismo para analizar lo que viene con un título en el horizonte.

marcando más y por otra parte, todos los equipos se cuidan mucho en defensa. En este torneo nadie te arriesga un metro y ni siquiera los grandes te juegan abiertos. Por eso, si bien no es bueno que estemos sin gol, yo creo que es pasajero, que a la larga llegarán solos... Mira, de cinco partidos no ganamos ninguno, pero nadie estableció superioridad sobre nosotros como para dudar. Incluso, más en algunos casos como en Concepción y contra Colo Colo, los arbitrajes tuvieron su cuota de culpa..."

—¿Ustedes realmente creen en una persecución referil?

—Y de repente te pones a pensar... En la primera rueda jugando ante Concepción nos anularon un gol sobre el final y de

vuelta en Collao nos pasa lo mismo con un tanto de Oscar Muñoz, que aún no sabemos por qué lo invalidaron. Jugando con la Unión en Calama también nos anularon otro y así, uno va sacando cuentas...

—¿No será que entran dispuestos a encontrar equivocados todos los cobros?

—No es así. A Colo Colo salimos a jugarle con expresa intención de no alterarnos, pero tú viste que además del gol, vino la expulsión de Ahumada, muy exagerada. Aun así los paramos con diez hombres, como para pensar que en igualdad de condiciones otro hubiera sido el desenlace. Por eso te digo. Futbolísticamente estamos para ganarle a cualquiera siempre que "no nos bajen"...

—Pero ya van tres años en la misma frustración... ¿Contra Colo Colo no demostraron el temperamento que les falta otras veces?

—Yo creo que Cobreloa tiene jugadores que son capaces de luchar tanto o más que otros. Lo que sí ha pasado es que el técnico de ahora buscó un poco darle más potencia al estilo que ya teníamos con Andrés Prieto, pero en la esencia sigue siendo lo mismo. El factor más negativo en esta campaña han sido las lesiones que obligan a cambiar la estructura del equipo y le van restando continuidad al jugador. Ahí tienes el caso de Merello, Rubén Gómez y Escobar que deben ser fundamentales en cualquier equipo y que acá no han podido hacer una temporada regular. Si curiosamente los ún-

"En esto, uno siempre sabe cómo anda y no es necesario que se lo digan... Ultimamente no he caminado bien y conversando con Vicente Cantatore, hemos llegado a la conclusión de que me están

La faceta más destacada del uruguayo es el juego aéreo: "Siempre trabajé para perfeccionar esa parte de mi juego".



personajes

"Cobreloa..."

cos que no se lesionan son los que más partidos tienen sumándoles los de la selección: Wirth y Soto. Sinceramente después de jugar con la "U", Concepción y Colo Colo al que más temo es a O'Hig-

gins... Tienen buen equipo y vienen de atrás, mientras que a los otros ya los conocemos bien. A la "U" y Colo Colo les ganamos una vez y Concepción no me convenció. Tienen buenos jugadores, pero las dos veces que me tocó enfrentarlos no los ví bien...

Los riesgos de un estilo que no conoce la cautela. Cuando Pedetti "va adentro" es siempre para jugarse entero y por eso cuesta tanto aguantarlo...

gins... Tienen buen equipo y vienen de atrás, mientras que a los otros ya los conocemos bien. A la "U" y Colo Colo les ganamos una vez y Concepción no me convenció. Tienen buenos jugadores, pero las dos veces que me tocó enfrentarlos no los ví bien...

Montevideo y Calama

Por supuesto que Pedetti se siente muy a gusto en Calama. Esa vida



pausada que a otros los incomoda tiene un valor especial para este uruguayo que antes jugó en Racing y Nacional de Montevideo.

—Mira, yo a Andrés Prieto lo conocí en Racing y fue precisamente él quien me promovió a Primera. Por eso, cuando me ofrecieron lo de Cobreloa, por sobre toda referencia me decidí la presencia de él en la banca... Y créeme que después de un periodo de adaptación, uno se siente muy bien en Calama. Yo sé que acá el fútbol está bastante centralizado, que toda la vitrina está en Santiago, pero dudo que otro club pueda ofrecer las ventajas de Cobreloa.



Los esfuerzos, al cabo inútiles por "abrir" a la defensa de Universidad de Chile en Calama: "Todos se nos meten atrás, porque entre otras cosas ha sido un campeonato de mucho temor".

Yo no me muevo de aquí, salvo que digan adiós... En serio, la responsabilidad es grande este año, porque la hinchada te respalda pensando en el título o la clasificación para la Copa Libertadores y es lógico que así sea, porque las exigencias van creciendo... Yo, con lo mío, trataré de no defraudar en ese sentido...

—¿No te preocupa que a Pedetti a lo mejor se le mide sólo en goles?

—Los que jugamos en el área tenemos esa misión y no hay que sacarle el bulto. Mira que yo me fijaba siempre en Artime, un goleador fantástico, que por ahí te tocaba tres pelotas en un partido y todas eran de gol. Yo no aspiro tanto, pero sé que si no soy directamente el autor del gol,

en una entrada mía se puede generar el hueco preciso para un compañero. En el área es una lucha constante y no te puedes dar por vencido, por más que en un partido las pierdas casi todas...

—Lo que más cuesta es controlarte en el juego aéreo...

—Claro, siempre tuve facilidad para el salto y no dejé nunca de trabajarla. Por eso, más o menos por arriba ando bien, pero mucho depende también de lo que hagan los punteros o los volantes. Afortunadamente, acá en Cobreloa hay jugadores que le pegan muy bien a la pelota y cada centro tiene una complicación extra para el zaguero. Últimamente, qué quieres

que te diga, no la embocamos mucho y a comienzos de año todas iban adentro, pero hay que seguir confiando. Acá en Calama ni siquiera me acuerdo de todas las cosas que a lo mejor dejé de tener al dejar mi patria, como la selección. Me he identificado plenamente con la gente de la zona y comprendo cuántas esperanzas ponen en nosotros. Y te digo, si todo sale bien, sin factores de otro tipo en contra, Cobreloa llegará donde todos queremos...

Uruguayo, 26 años, goleador por definición y nortino por adopción. En el tramo decisivo, Cobreloa necesita más que nunca todos los goles que Pedetti, como eximio habitante del área, puede darle. 

NADIE ES PROFETA EN SU TIERRA...

MARIO TUANI, AL QUE NO LE CREYERON EN CHILE, AHORA TRIUNFA EN URUGUAY

El director técnico que triunfó en Sudáfrica estuvo a punto de quedarse en Palestino. Ahora dirige a Peñarol de Montevideo, pero sueña con entrenar en su país.

personajes

Por: HERNAN SOLIS
Fotos: Juan Silva

Que nadie es profeta en su tierra, queda ratificado una vez más con el trabajo que está realizando Mario Tuani en Uruguay, dirigiendo a Peñarol.



LO QUE HA DICHO LA PRENSA URUGUAYA

VINO allá por mayo o junio. Se supuso que podía ser, pero no, y rápidamente se volvió a aquellas tierras casi de otros mundos. Después... Peñarol que no anda y los sudfricanos por él recomendados tampoco. Etchegoyen que llega y está por poco tiempo. El interinato de Kistenmacher —casi en colegiado con el plantel— y el grande sigue a los tumbos, ya sin chance de aspirar a mucho y lejos —demasiado lejos— de lo que ha sido su lugar de siempre.

Es semana de clásico y nace la noticia...

—Sí, viene para estar unos días. Necesitamos que haga algo para "reflotar" anímicamente a los morenos...

—¿Sólo a eso...?

Y todos los dirigentes consultados coinciden en que...

—Sí... sólo a eso. No hay más nada.

El resto de la historia es conocido. Llega, habla con los morochos —pero además— se enfunda en su ropa de fajina y ordena e indica cosas, ya desde adentro de las líneas de cal. Es el cero a cero que pocos esperaban y Peñarol parece mostrar una cara distinta y ahí sí —apenas veinticuatro horas después— el "Mago"... el "Mister" o... simplemente MARIO TUANI se "recibe" de técnico aurinegro.

Y once días después...

...de su regreso, y con dos partidos vistos desde su "banca", vamos a él para saber qué piensa. Qué necesita Peñarol.Cuál es el "gran" problema. En fin, para saber cuál es su

fórmula para arreglar todo "esto".

—La ida de los muchachos a la selección les va a hacer un bien enorme. Será un muy beneficioso trasplante. Respiran aires nuevos y ello sin duda ayudará para que su necesidad de olvidar todo esto que han vivido, se haga realidad mucho más rápidamente. Para ellos ha sido un tremendo mal sueño y deben enterrarlo, ya... ahora mismo. La solución está en limpiarles la mente.

—¿Con sólo eso alcanza...?

—¡Claro que sí...! Hay que devolverles la confianza en sus propias fuerzas y posibilidades. Ya demostraron que tienen un corazón enorme e indomable. Tienen técnica al mejor nivel y desde el punto de vista físico están O. K... tanto como el mejor.

Hay que hablar y hablar

—¿Y una vez logrado eso, qué...?

—Hay que hablar... hachernos amigos. Tienen que ser horas y horas de trabajo de campo... ¿Porque sabe cuál es el otro gran problema que arrastran los jugadores...? LE TOMARON MIEDO A LA PELOTA. Les quema el tenerla. Miran al balón como si fuera un enemigo y hay que hacer lo imposible para que le retomen la "confianza". Sí... tienen que ser horas de trabajo sin que a nadie le importe el reloj. La mayor responsabilidad del técnico es la de convencer al jugador. Demostrarle con hechos que lo que se le pide es lo mejor para él y para el equipo y le cuento un caso... Nelson (Marceño) no estaba mentalizado para cumplir la función que entiendo debe

PARA Revista ESTADIO resulta muy satisfactorio comprobar cómo se impone en un medio tan difícil como el uruguayo el chileno Mario Tuani. El entrenador que ha tenido una campaña de sonados éxitos en Sudáfrica, encontró muy poco eco en nuestro país. Estuvo en conversaciones con Palestino y los dirigentes tricolores no se arriesgaron. Sin embargo, a muchas millas de distancia, un hombre que sabe mucho de fútbol como Washington Cataldi, vio trabajar al chileno y de inmediato se entusiasmó con él, contratándolo has-

ta el término de la temporada.

De esta forma, llegaba a "Los Aromos", sitio de concentración de Peñarol de Montevideo, este chileno trotamundo, cargado de experiencia y llevando sobre su cabeza muchas canas, como un símbolo de lo que cubre nuestras montañas. Llegó cargado de deseos de trabajar.

Esta foto de Tuani fue publicada en un diario montevideano con la siguiente lectura: "Bueno... sí, fácil no es, pero imposible tampoco. Me sobra je y tengo enorme confianza en el hombre y el jugador uruguayo. Ya verán..."



cumplir quien se desempeña en su puesto. Charlamos mucho... le expliqué el porqué de lo que le pedía y hoy, luego de tres partidos, ya es otro hombre. Recobró la confianza y anímicamente está en el nivel que me dijeron siempre tuvo. Eso le sirvió a él y a mí.

—¿...?

—Este fue un escalonito de los muchos que debe subir un técnico para que todo un plantel le escuche y tome las cosas en serio.

¿Y su idea futbolística...

—...cuál es?

—En esta materia ya está todo descubierto. No quedan grandes misterios sin desenterrar. Apenas sí caben variantes, pero nada más. Mis equipos siempre trataron de salir jugando desde el fondo, cosa que ustedes habrán observado ya comenzó a hacer Peñarol. Los del

mediocampo deben ser pausa y oxígeno para los de punta y éstos, rotando y rotando siempre. Una y mil veces, tantas como sean necesarias. La responsabilidad de los volantes es mucha. Deben ser administradores del fútbol del equipo... le deben dar confianza a los del fondo para que éstos no entren a tirar pelotazos y se termine jugando un tenis infernal... Y nada más. Todo así de simple.

—¿Peñarol tiene gente para hacer todo eso que usted pretende...?

—El nuestro es un plantel muy bien balanceado y pienso que con pequeños retoques se puede llegar a conformar un equipo capaz de competir a nivel internacional sin ninguna mengua de sus posibilidades.

"Llevo muchos años en esto del fútbol y de recorrer el mundo tras un balón. Todo eso da experiencia y confianza en las posibilidades y le digo...

¡fe es lo que me sobra! No soy absoluto, pero creo tener la posibilidad de ver muy claro lo que para otros puede ser oscuro o complicado.

"Uno de los mayores problemas que enfrenta el técnico es el que sólo puedan jugar once. Si fueran quince o dieciséis todo sería más fácil... ¿Por qué...? Pues, porque lo más difícil de nuestra tarea es mantener conforme a todo el núcleo y el que espera, generalmente se siente un injusto postergado.

"Siempre les digo a los jugadores que están haciendo "banca": ustedes tienen que estar mejor preparados que nadie. Tanto o más que los propios titulares, pues al llegarles la hora deben encontrarse en plena forma, para así demostrar a todos la injusticia que se estaba cometiendo con ellos.

Es indudable que está metido en el tema. Llevamos poco más de una

hora de charla, algún café y varios cigarrillos y nos sentimos lejos del fin de la nota.

De Ghiggia a Cubilla

—La única cosa que hablé con Ghiggia el día que llegué por primera vez a Los Aromos fue estrecharle la mano y felicitarle por su gloria de Maracanã. Le dije de mi admiración por él y nada más. Después me enteré que se había retirado, pero desconozco el porqué. Ojalá quiera volver, para mí sería una satisfacción compartir el trabajo con él.

—Usted trasmite confianza y da por descontado que se alcanzarán buenos resultados deportivos. ¿Y si a pesar de eso a fin de año traen a Cubilla como técnico...?

—Me despido feliz y agradecido por la oportunidad que me dieron de trabajar en un club del prestigio de éste y... amigos como siempre.

personajes

Mario Tuani,...

Primero se ganó a la prensa, que vio en él a un obrero del fútbol, después se captó las simpatías de los jugadores que encontraron en Tuani al profesor con mística y buen trato. Pero lo más difícil era convencer a la hinchada y Mario Tuani lo consiguió nada menos que en el clásico del fútbol uruguayo en un empate a cero con su tradicional rival, Nacional. De esta forma, un chileno, Mario Tuani, llegaba por la puerta ancha para ser recibido con mucho cari-



El entrenador chileno Mario Tuani está tratando de "virar" con éxito al equipo de Peñarol, el mismo que presentamos aquí cuando el 18 de junio vino a enfrentar a la selección nacional, empatando a uno. En el extremo derecho aparecen Hono y Shaka, los dos sudafricanos que contrató este año Peñarol.

ño por la exigente hinchada de Peñarol.

Un día cualquiera llegó a nuestra redacción: "Vengo a agradecerle a Revista ESTADIO por haber confiado en mí. No pude ir a México con el equipo, porque no tenía visa y tomé el avión para venir a Santiago para saludar a los amigos". Una nueva demostración que Mario Tuani es un caballero y desde entonces quedamos pendientes de todo lo que le pasara allá en Montevideo. En Uruguay están Jorge Da Sylveira y Jorge Savia, del diario "El País", para contarnos lo que pasa con este chileno, pero de improviso llega hasta nuestra redacción una hermosa muchacha que dice ser hija de Mario

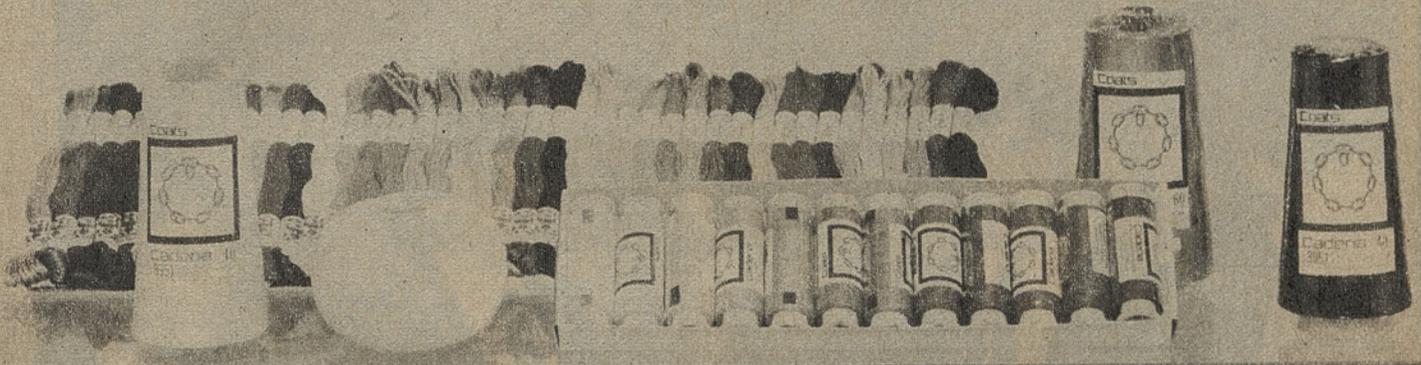
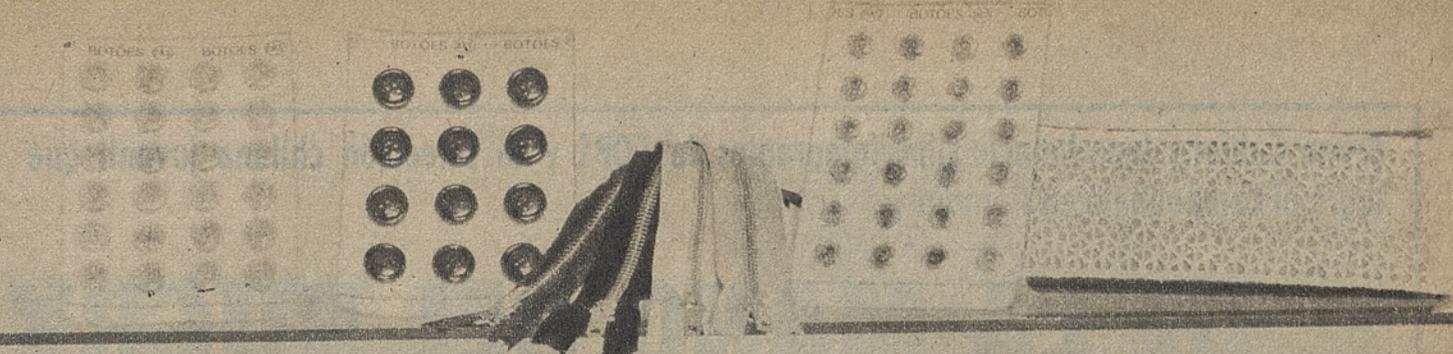
Los diarios de la capital de Uruguay han abierto en forma amplia sus páginas a Mario Tuani. Lo vemos durante una entrevista realizada por el diario "El País". Nuestro compatriota aparece acompañado del profesor Kistenmacher y de su hija Viviana, una agraciada damita de sólo 19 años.



El sano optimismo del técnico chileno que no tuvo ubicación en su propio país se refleja en su amplia sonrisa, en una visita anterior a ESTADIO



Tuani, que también está feliz con el trato que le dan a su padre en Uruguay y nos extiende un legajo de diarios en los que todos hablan del entrenador chileno. Sentimos un profundo orgullo, porque no nos equivocamos y ese hombre allá en Montevideo es parte de Revista ESTADIO. 



CORDONERIA "ESPAÑOLA"

Distribuidora de Hilos CADENA

* Pasamanería * Perfumería * Lanas * Botonería

Franklin 709

Fono 568015

Stgo.

Bruno Gattini y Juan Ignacio Lihn, integrantes de COBS y la selección chilena juvenil que logró el Campeonato en Paraguay:

DE LA MANO DEL RUGBY, UN TITULO PARA DOS JOVENES EXPERTOS

- Ambos jugadores relatan junto a Jean-Pierre Juanchich, el entrenador del equipo chileno, las alternativas, aciertos y deficiencias de su actuación en Asunción.
- Chile se ubicó en primer lugar en El Sudamericano Juvenil junto a los dueños de casa y Uruguay, equipo al cual no se le gana desde hace ocho años.



personajes

Por: Patricio Romero M.
Fotos: Juan Silva

AMBOS han recorrido una vida parecida. Sus inicios como estudiantes del Colegio Crai-

Juan Ignacio Lihn, Bruno Gattini y Jean-Pierre Juanchich, en la entrevista con ESTADIO. El entrenador opina: "este equipo juvenil dará mucho que hablar en unos años más, ya que varios de sus jugadores integrarán la selección adulta".

ghouse los encaminó hacia un futuro deportivo similar. Con 18 años y uno como integrantes del COBS, "quince" campeón del torneo de Chile "Leslie Cooper" 1980, conocieron hace algunos días la satisfacción de salir al

extranjero y regresar con el título Sudamericano (aunque compartido con Paraguay y Uruguay) de Rugby Juvenil.

Sin duda, sus comienzos han sido auspiciosos. Título en la competencia nacional y en Paraguay.

A la edad de ellos, son dos logros que han sabido capitalizar.

Son Bruno Gattini, "forward" del COBS y de la selección nacional juvenil, y Juan Ignacio Lihn, "fly" o "fullback" de ambos equipos.

El segundo de ellos, hermano del actual futbolista de Universidad Católica Oscar Lihn (a su vez ex rugbista), encaminó sus pasos deportivos hacia el rugby cuando después de iniciarse junto a los juveniles de la UC que este año se coronaron campeones mundiales en Francia, se dio cuenta que no era lo que realmente quería.

El fútbol me desilusionó. No era lo que me había imaginado. Es otro el ambiente. Hay envidia y cinismo. Luego, cuando te haces profesional, debes empezar a vender tu juego al mejor postor si no quieres morirte de hambre. El rugby está compuesto por un grupo de amigos que, por lo general, juegan toda su vida por un solo club. En el fútbol llevo a la UC en el corazón y sólo el pensar que podría cambiar

de divisa algún día, me inclinó a dejarlo.

—¿Qué piensa de aquellos que dicen que el rugby es un deporte para imbeciles con músculos o prepotentes?

—Que están muy lejos de la realidad. Los que así hablan es porque nunca lo han practicado. Siendo un deporte violento, existen menos lesionados que en otras prácticas. Si fuéramos tan brutos, habrían muchos quebrados, ¿no cree?

Bruno Gattini ratifica plenamente el pensamiento de su compañero: "Es cierto que somos bruscos. Pero nadie puede decir que hay mala intención. Aquellos que golpean sin razón es porque no han tenido una formación escolar del rugby. Como nuestro ambiente es reducido, todos los conocemos y a esos si que les damos con violencia".



Bruno Gattini enfoca la actuación internacional diciendo: "La experiencia adquirida y el grupo humano que formamos fue fantástico. Como capitán del equipo, me siento orgulloso".

En relación al Sudamericano Juvenil, Chile ocupó el primer lugar junto a paraguayos (locales) y uruguayos, quedando relegado al último lugar, Brasil. Si bien la actuación nacional desembocó en un título, entre los aficionados preocupa la imposibilidad de vencer desde hace 8 años

a los uruguayos, equipo que impidió que Chile terminara su actuación en forma invicta, al derrotarlo por 10 a 3.

GATTINI: —A Brasil le ganamos 25-0 y a Paraguay, 13-6. Con los primeros no tuvimos problemas. Con los segundos sí. Ellos jugaron un rugby convencional, con jugadores pasados en la edad reglamentaria. Su físico era impresionante. Técnicamente eran menos que nosotros, pero en envergadura y estrategia han progresado mucho.

LIHN: —Contra Uruguay perdimos 10-3. Entramos achicados a la cancha, sentimos el peso de tener que ganarlos. Estábamos en el mismo hotel y se veían muy

Una escena del partido en que Chile se impuso al de Paraguay, cuando Carlos Alvarenga es tackleado por un chileno. Los paraguayos pensaban campeónar luego de la derrota chilena ante Uruguay, pero debieron compartir el primer lugar con ambos.



personajes

De la mano...

concentrados. En su papel. Eso nos afectó. Además, en la cancha nos desubicamos. El primer tiempo nos defendimos, luego, cuando quisimos atacar, nada nos resultó. También hubo desinteligencias entre nosotros por la ubicación de un compañero que jugó de "fly". Es feo decirlo, pero cuando pasé a ese puesto (estaba de "full-back"), mejoramos ostensiblemente. El estaba muy nervioso. Tiene poco carácter y se dejó llevar un poco por los demás. El debió ser el dueño de su "línea".

GATTINI: —Nos dimos cuenta que éramos mejores que ellos, pero poco quedaba por hacer. De cualquier forma estamos satisfechos de este título compartido. La experiencia adquirida y el grupo humano que formamos fue fantástico. Como capitán del equipo, me siento orgulloso.

LIHN: —A nosotros nos ayudó mucho el hecho de jugar todo este año en Primera División. COBS debió afrontar partidos muy duros, por eso

El deporte tiene muchas facetas agradables. Por ejemplo, lo comprobamos en esta escena, en que Gattini baila con una agraciada carioca que visita el país, en un programa de televisión al que fueron invitados los flamantes campeones juveniles.



Otro aspecto del encuentro final de chilenos y paraguayos. El entrenador de Paraguay, Miguel Haurigot, expresó después del evento: "Chile arrastró a Paraguay con su juego destructor".

ya teníamos la experiencia necesaria para no asustarnos en el extranjero. Me habría gustado jugar todo el torneo Sudamericano en una misma posición. Contra Brasil lo hice de "fly"; contra Uruguay, tres cuartas partes de "full-back" y el resto de "fly", y ante Paraguay, todo el partido de "full-back".

Jean-Pierre Juanchich, el entrenador

"Mi satisfacción es muy grande. El título de campeones fue obra de un trabajo consciente y responsable. El hecho de compartirlo con otros dos países no desmerece en nada nuestra actuación. Al final, sólo los resultados son los que cuentan. En la estadística quedará inscrito nuestro nombre como campeones, eso es lo importante. No son sueños ni palabras, sino hechos".

La reflexión corresponde al técnico francés Jean-Pierre Juanchich, luego del torneo jugado en Paraguay.

—¿Cree que logró un rendimiento óptimo del equipo chileno?

—Nunca quedo conforme totalmente. Siempre hay algo que se puede arreglar. Pero, con los medios a nuestro alcance, los jugadores que llevamos (los más aptos),

y el fixture reestructurado, estamos muy felices.

—¿Por qué perdieron con Uruguay?

—Porque nos presionaron bien y contaron con buena defensa. Conocían nuestro juego a la perfección y nos anularon. Siempre estuvimos abajo en el marcador y no pudimos asentar nuestro juego. Siempre corrimos tras el "cuchillazo" para matar, pero éste no llegó. Debimos tener más la pelota. Hay que tomar en cuenta que todos ellos juegan en Primera en su país. Pero no más explicaciones, perdimos y ya. No supimos dar vuelta un resultado adverso. Afortunadamente con Paraguay los muchachos se "pasaron" y logramos un título importantísimo.

—¿Qué fue lo que más le agradó de Chile?

—Que jugaron un rugby con técnica propia. La línea de "forwards" fue casi perfecta. Se acercó mucho a lo que yo quería. Físicamente nada que decir. Anduvieron muy bien.

—¿Qué le habría gustado mejorar en el equipo?

—La circulación de la pelota en mediocampo y el juego de la línea de tres cuartos.

—¿Cómo estuvieron los arbitrajes?

—De los últimos Sudamericanos Juveniles que he visto, éste ha sido el mejor en ese aspecto.

—¿Cuáles son sus conclusiones?

—Que este equipo, en años más, dará mucho que hablar como integrantes de la selección adulta. Tienen buena base y excelente futuro. Que la línea de "forwards" es primordial, porque ahí empieza el rugby. Si no es de buen nivel, ahí se pierde el partido. Que Paraguay progresó en todo. En la línea, la marca, defensa, técnica y línea de "forwards". Fueron buenos animadores. 

DIGANOS

Señor:

Hernán Solís V.
Director de Revista
ESTADIO.

De nuestra
consideración.

Con especial agrado la Directiva del Círculo de Periodistas Deportivos de Chile hace llegar al distinguido consocio Director de la Revista ESTADIO, señor Hernán Solís Valenzuela, y por su intermedio también al personal que en ella laboran, sus felicitaciones y congratulaciones con ocasión de haber celebrado el 12 de septiembre recién pasado un nuevo aniversario de su fundación.

El prestigio y difusión alcanzado tanto en el ámbito nacional como internacional por ESTADIO habla elocuentemente de la capacidad de quienes la dirigen y la escriben, a lo que se suma su magnífico material gráfico.

Sinceramente deseamos que este nuevo aniversario signifique otro estímulo en su creciente progreso, para bien del periodismo deportivo nacional.

Saludan Atte a Ud.,

HUMBERTO AHUMADA
ACEVEDO.
Presidente.

Señor:

Hernán Solís V.
Director de Revista
ESTADIO:

Somos dos de las tantas admiradoras de su prestigiosa Revista. A pesar de ser muy jóvenes, somos hinchas del fútbol y estamos pendientes de todo lo que pasa con la selección nacional.

No pertenecemos a Palestino, pero admiramos a Manuel Rojas, "Rojitas", y para nosotras es el mejor jugador de la selección, por lo que le pedimos un gran favor: si pueden hacerle una entrevista.

También echamos de menos los grabados a color que habitualmente aparecían en la Revista.

Queremos su respuesta pronto.

Saludan Atte a Ud.,

R. R. y S. V. S.
Chillán, octubre de 1980.

*** Daremos satisfacción a su petición, reconociendo la calidad de "Rojitas" y la cantidad de admiradores que ha conquistado merecidamente.

—oOo—

Señor:

Hernán Solís V.
Director de Revista
ESTADIO:

Mis primeras palabras son para saludarle a usted y quienes trabajan en esta gran Revista. Quiero solicitarle un gran favor: mis deseos son los de que me manden una camiseta color azul con el logotipo de ESTADIO.

Se despide un asiduo lector de su Revista, de 15 años de edad.

Perdone la letra, la ortografía y el papel,

C. A. B. V.
Angelmó 1660,
Casilla 5880,
Puerto Montt.

*** Tenemos en estudio la confección del tipo de camisetas que pide. Entonces daríamos curso a su petición.

—oOo—

Señor:

Hernán Solís V.
Director de Revista
ESTADIO:

Tengo once años y vivo en Antofagasta. Estas vacaciones fui a Iquique y mi padrino me regaló números de su Revista, pero todos son del año pasado. Yo le quisiera pedir por favor por lo menos 5 números de este año, ya que mis papás no tienen plata y no pueden comprármelos. Me gusta leer ESTADIO. Yo había deseado mucho conocerlo a usted hasta que lo vi en el programa "Quién es Colo Colo".

Lo saluda respetuosamente, su admirador,

MARCELO CAVADA B.

Antofagasta,
octubre de 1980.

*** Por consideración especial, tendremos el agrado de remitirle lo solicitado, aunque no es habitual hacerlo, pero para ello deberá enviarnos su dirección completa.

—oOo—

Señores:

Revista ESTADIO:

Les escribo para pedir-

les por favor si son tan amables de enviarme algún número de vuestra Revista, que no he podido ubicar, lo que agradezco de antemano,

OSCAR GABRIEL
PIEGARI.

Ramón Lista 3710.
1702 - Ciudadela.
Provincia de Buenos
Aires, República
Argentina.

*** La misma respuesta al lector anterior, vale para usted.

—oOo—

Señor:

Director de la Revista
ESTADIO:
Santiago de Chile:

Me es grato dirigirme a usted a efectos de solicitar por intermedio suyo a quienes se interesen en el canje de ESTADIO por revistas argentinas, como "Goles", "El Gráfico", "Mundo Deportivo", y también canje de banderines de equipos de fútbol chilenos por banderines argentinos y adjunto uno del Club Atlético Rosario Central. Me interesa especialmente tener los de Colo Colo, S. Wanderers, Universidad Católica, Cobreloa y Palestino.

DANIEL GERMAN
LEGUIZAMON.

Necochea 176.
San Nicolás,
República Argentina.

*** Gustosos traspasamos su pedido a nuestros lectores para que así puedan establecer contactos con usted. 

SUSCRIPCIONES

Los valores de las suscripciones anuales y semestrales son los siguientes:

PARA EL PAIS: \$ 2.000 y \$ 1.000. EXTERIOR: Sudamérica: US\$ 60 y US\$ 35; Centroamérica y América del Norte: US\$ 70 y US\$ 40; Estados Unidos: US\$ 88 y US\$ 45; España: US\$ 80 y US\$ 45; resto de Europa: US\$ 85 y US\$ 52; Africa: US\$ 110 y US\$ 60; Australia: US\$ 150 y US\$ 80.

NOTA: Toda la correspondencia de ESTADIO es certificada y su valor está incluido en el precio.

Su suscripción debe pedirla a: Revista ESTADIO, Avenida Santa María 076 (o Casilla 69-D), Santiago-Chile. Giros y cheques deben ser enviados a la orden de Empresa Editora Gabriela Mistral.

CHILENOS EN LAS ALTURAS DE LAS MONTAÑAS PERUANAS

• Ema del Rosario Osorio Merino —la única mujer del grupo— frente a indios que le cortaron la cabeza a tres alpinistas alemanes.



El equipo de la rama de andinismo de la "U", en el campamento base antes de iniciar la ascensión en el Huscarán, chequea detalles concernientes con la misma.

40 a terreno todos los fines de semana. Además, es una de las tres mujeres instructoras de la Escuela Nacional de Montaña, que en la Región Metropolitana tiene veinte activos en total.

—De Chile partimos a Perú dos equipos, uno del Club Andino y otro de la "U", con el propósito de escalar el tremendo Huscarán, famoso en el mundo entero. El primero iba a trepar por el sector sur y nosotros lo haríamos por el norte, considerado éste como el más difícil, pues tiene una altura de 6.655 m. Nuestro grupo lo integraban ocho varones y una sola mujer, que era yo, todos al mando de Claudio Gálvez. No por mi condición de mujer tuve más facilidades o "miramientos" especiales de mis compañeros.

La misma ascensión la han intentado 40 expediciones. La arista norte lo era por primera vez por latinoamericanos. De todos, el éxito total ha sido de muy pocos y dos chilenos lo han logrado, pero por el lado sur; ellos fueron: Mario Puig y Claudio Lucero, en 1968. Hasta ahora, una sola chilena había intentado ascensiones en Perú, la esposa de Gastón Oyarzún, con quien escaló el Cerro México, en 1977. A mí me corresponde ser la segunda, pero en algo que es mucho más difícil.

Lo dice sin falso orgullo, ratificando así la opinión de la élite de los andinistas chilenos que la

consideran figura de excepción, de enorme valentía, arrojo y serenidad. Según ellos, es la escaladora más completa del país.

—Comprobamos en el terreno mismo las hazañas consignadas en textos alusivos cumplidas en ciertas ocasiones. En 1977, el médico francés Noel Jaeger se consignó como el único alpinista que solitariamente venció al Huscarán Norte. Más increíble fue la del británico que, sin piernas, logró en esas condiciones escalar hasta la cumbre, el fue Norman Croucher. Otro —cuyo nombre desgraciadamente no se consigna—, guiando un cometa de ala "Cobra", se lanzó con éxito desde la punta extrema hacia el oeste. Igualmente se señalan cordadas cumplidas por damas mexicanas, españolas, neozelandesas y japonesas, pero sin llegar a la cima de uno de los escollos más famosos y atrayentes en el mundo.

Ema del Rosario Osorio Merino, calificada andinista chilena, relata a ESTADIO las peripecias que, junto con sus compañeros de equipo, debió afrontar en el Huscarán, en Perú.



Con una de las "armas" esenciales en los escalamientos de montaña, delante de un afiche que tiene atinencia con los deportes de nieve, en nuestra Redacción.

A ellas se agrega ahora una chilena, que en otro intento estará arriba clavando la tricolor y la de su club —dice sonriendo.

"El grupo chileno alcanzó a los 5.600 metros y sólo los informes errados que se nos dieron antes nos impidieron arribar. Se nos informó de montañas eternamente nevadas, pero hallamos solamente roca viva y escaso hielo, lo que obligaba a un continuo subir y volver a bajar, obligando a hacer rappel. Nos faltó equipo a última hora, el más adecuado si se nos hubiese proporcionado datos precisos, pero la experiencia nos dejó aptos

para el esfuerzo definitivo.

"El Huscarán no solamente presenta el peligro de sus terribles aristas. Hay otros de índole diferente provenientes de hombres, pero con na-

da de humanos. Al descender debí bajar sola al campamento base, trescientos metros más abajo. Cuando lo hacía, repentinamente me encontré ante un grupo de indios que, cuchillo en mano, le cortaban la cabeza y las patas a un burro. Nos habían contado antes, que no hacía mucho los indios habían ubicado a un grupo de cuatro alpinistas alemanes, a tres de los cuales les cortaron la cabeza para robarles las carpas, equipos y alimentos, logrando escapar sólo uno de ellos. Con lo que vi, y aquel antecedente, presa de un susto tremendo, bajé los 300 metros a una velocidad supersónica. Creo que batí un record mundial arriba de los Andes. Supimos después que los indios fueron capturados y apresados, pero el susto ya lo había experimentado... 

PUNTO DE MIRA: DOBLEGAR EL HIMALAYA

POR primera vez el legendario Himalaya será tratado de vencer por un equipo chileno a nivel de Club y para ello se prepara el mismo de la "U", que trató de escalar recientemente el Huscarán en Perú. Lo intentará en 1981 el equipo que integraba nuestra entrevistada, Ema del Rosario Osorio Merino, para lo que están entrenando con el tiempo debido, las comisiones de equipo, de alimentación, de asistencia médica, científica y técnica y los 14 preseleccionados que lo forman.

—¿Y va también como integrante una mujer?

—No. Por ahora se considera prematura su participación en una ascensión de esta envergadura, pero llegará el día en que esté en condiciones de afrontar el compromiso. Por ahora, colaboramos intensamente en los aspectos de la preparación. Nuestra meta inmediata es de que las mujeres realicen ascensiones solas sin acordonamiento con varones.

—¿Qué mensaje enviaría a la mujer chilena?

—En mi actividad como profesora de Educación Física y afición por el andinismo —más que afición, pasión— diría a la mujer, muy especialmente a la juventud, incluyendo por supuesto a la escolar, que se acerquen más a la naturaleza, que la vivan y la disfruten, aprovechando que somos de un país de privilegio, con sus montañas, sus cordilleras y su mar, todo tan cerca. Evidentemente que con el control de gente experta. Lo difícil queda para quienes están más arriba, para seguir hablando de alturas...

"Pero, creo que el excursionismo, el andinismo, es vida, es salud y, además, un deporte o actividad que resulta económica.

personajes

Por:
RUBEN PEREIRA P.
Fotos: Juan Silva

SOLO cuando se logra cumplir con grandes hazañas como las de vencer las cumbres de un Himalaya o cuando ocurre una desgracia en la montaña o en los contrafuertes cordilleranos, los titulares y los espacios, que son tan esquivos en

los medios de comunicación, se destacan y se agrandan.

Sin embargo, el andinismo y sus adeptos propiamente tales trabajan silenciosamente a través de todo el año, entrenando física, técnica y científicamente, escalando o haciendo "rappel", venciendo "gendarmes" que se ponen aún más peligrosos cuando no hay hielo.

Al parecer nada está vedado a la mujer y también el andinismo ha prendido en ellas, que se han acoplado con singular entusiasmo al llama-

do sexo fuerte, emulándolo para llegar en día no lejano a igualarlo o sencillamente hasta superarlo.

Así es como tenemos un vívido ejemplo reciente.

Se trata de Ema del Rosario Merino, 24 años de edad, profesora de Educación Física desde 1979, y actualmente maestra del ramo en el Liceo de Niñas N.º 48 de Santiago. Es una de las 66 inscritas en la Rama de Andinismo del Club Deportivo de la Universidad de Chile, de las cuales normalmente salen

Santibáñez y Abel Alonso tenían toda la razón al dar por terminado el trabajo de la selección en la presente temporada. Porque...

DESPUES DE ESE GOL DE HERRERA HABIA QUE BAJAR EL TELON...

Chile cerró su trabajo del año 80 con un 3-0 ante Fluminense, que sirvió para demostrar la vigencia de sus figuras más importantes y para consagrar a dos muchachos jóvenes como Garrido y Herrera.

eventos

Por: GERARDO AYALA
Fotos: Inostroza, Barra y Fénero

El golazo con que el "Jurel" Herrera bajó el telón. Toda la zaga brasileña fue impotente para detener al puntero de Naval y el toque final con el pie derecho derrotó por completo al arquero Paulo. Fue el 3x0 y el cierre para un año notable en resultados.

FUE justamente la última jugada del partido. Herrera picó por el callejón del número "10" para encontrarse justo con la cortada de Manuel Rojas. El puntero de Naval imprimió una doble velocidad que dejó para dos como estacas a dos zagueros brasileños. Enfrentó a Edinho que era el último hombre. Le amagó a la derecha y se

Rivas ejecuta desde los 12 pasos con su precisión habitual. Su derechazo engaña totalmente al guardián Paulo Goulart.

fue por la izquierda para quedar solo frente al arquero. El toque final también fue de antología, con el borde interno del pie derecho y en el momento preciso en que el meta daba el paso al frente.



eventos

Después de ese...

La pelota llegó a la red mientras el "Jurel" era abrazado por todos sus compañeros y las cuatro mil personas asistentes al Estadio Nacional multiplicaban sus palmas para aplaudir tan extraordinaria jugada.

Con ese golazo de su puntero derecho, la selección chilena estructuró el definitivo 3-0 sobre Fluminense y culminó de manera notable su trabajo correspondiente a la temporada 1980.

¡Lógico!..., después de un gol así no había otra cosa que bajar el telón.

El fin de fiesta

Solamente faltó un marco mayor de público para que la despedida del equipo chileno tuviera los ribetes que realmente merecía. Todo lo demás estuvo presente en esa fría noche de miércoles en que se cerró el ciclo de doce partidos internacionales de la selección chilena en su primera etapa de preparación para



las eliminatorias del Mundial de España.

Se comenzó jugando con un mediocampo im-

provisado y con la ausencia tremendamente importante de Manuel Rojas. Sin embargo, a

pesar de esta ventaja que se le daba a un equipo grande del Brasil, Chile discutió de igual a

Zurdazo de Caszely y se abre el marcador. El ariete colocolino, demostrando el espíritu que anima a esta selección, jugó como mediocampista y aportó lo suyo.

igual el dominio del partido y tuvo un cuarto de hora inicial muy bueno.

Fueron justamente los minutos en que Caszely substituyó con acierto a Rojitas y colocó varios pelotazos con criterio y profundidad para los piques de Zamora y Herrera. En ese lapso, el propio ariete albo se encargó de abrir la cuenta con un zurdazo desde fuera del área que engañó completamente al arquero Paulo, al picar la pelota inesperadamente en una alteración del terreno.

Lamentablemente Caszely no está entero físicamente y muy pronto sintió el esfuerzo. Especialmente porque estaba jugando en una posición en que uno de los requisitos fundamentales es

la óptima condición física. Quedó, en consecuencia, un sector muy amplio del campo para Rivas y Dubó, los que comenzaron a perder por inferioridad numérica ante los volantes brasileños.

Fueron los minutos más difíciles para Chile en todo el partido y fue también la oportunidad para comprobar la solvencia de la defensa roja. Justamente en este último partido, Elías Figueroa y Mario Soto alcanzaron la complementación que se venía buscando desde el año pasado, a la vez que marcando a la punta derecha apareció Lizardo Garrido, un joven que se paró en la cancha con la sapiencia de un veterano. Jugó tan bien el colocol-

no que muchos dudaron que fuera su debut en la selección chilena y luego de haber entrenado apenas un solo día con sus compañeros de zaga.

Tan sólo por la otra punta hubo cierto riesgo para el arco de Wirth y no porque Bigorra haya jugado mal, sino porque por ese sector transitó Robertinho, la figura más interesante que mostró Fluminense en este paso por Santiago.

Rojas, el insustituible
Volvó el equipo chil-

no a la cancha con Manuel Rojas en lugar de Caszely y quedó una vez más en evidencia que cualquier jugador puede faltar en esta selección chilena, pero no el talentoso mediocampista de Palestino.

De inmediato, como si existiera una orden táctica, todos los balones comenzaron a pasar por sus pies y Chile empezó a jugar al influjo de esa zurdada que muy poco tiene que envidiarle a los mejores jugadores del continente. Rivas se vio for-

EL RECUENTO FINAL NO PODIA SER MEJOR

EL calificativo tiene que ser unánime: APROBADO.

No cabe otro concepto para los resultados conseguidos por la selección chilena en estos doce partidos jugados a través del año 1980. Algunos, tal vez, puedan disentir por el planteamiento empleado por Santibáñez en el extranjero. Otros estarán en desacuerdo con la categoría de los adversarios. Pero nadie podrá discutir con argumentos sólidos que el balance en resultados es óptimo. Doce partidos jugados. Seis ganados, cinco empatados y sólo una derrota: con Brasil, en Belo Horizonte. El resumen es el siguiente: 1x1 con Peñarol (gol de Orellana); 1x2 con Brasil (Yañez); 2x1 a Uruguay joven (Castec y Olivares); 3x0 a San Lorenzo (Castec, Letelier y Figueroa); 2x0 a Cruzeiro (Gamboa y Socías); 1x1 con Valencia (Rivas de penal); 1x1 con Mendoza (Castec); 2x0 a América (J. Vargas y Rivas de penal); 0x0 con Uruguay; 2x2 con Argentina (O. Vargas y Castec); 2x1 a Platense (Castec y Neira), y 3x0 a Fluminense (Caszely, Rivas, de penal, y Herrera).

Los abrazos que marcan el final de un año en que Chile jugó 12 partidos y perdió solamente con Brasil, en Belo Horizonte.



Lizardo Garrido, la grata revelación del seleccionado, siempre supo anticipar, como lo vemos en la foto, entre Robertinho y Edhino.

LA INOLVIDABLE NOCHE DE GARRIDO Y HERRERA

NO hubo nadie dentro de ese camarín que no llegara a estrechar sus manos. "Felicitaciones".

Esa fue la palabra que más escucharon Lizardo Garrido y Oscar Herrera en esa noche con sabor a consagración.

Garrido: "Santibáñez me dio autorización para 'embarrarla'. Así, con su lenguaje tan típico y fácil de entender, hizo que me soltara y entré sin nervios a la cancha. Adentro todo me salió fácil y no podía ser de otra manera teniendo a compañeros como Wirth, Soto, Figueroa y Bigorra. Con ellos al lado cualquiera se siente con confianza para irse al ataque. En este momento de alegría quiero acordarme especialmente de don Pedro Morales. El confió en mí al ubicarme como zaguero lateral y ahora ni me acuerdo cuál es mi verdadero puesto. La otra vez jugué un rato de zaguero central y me sentí muy incómodo".

Herrera: "Este es el gol más importante de mi vida. La verdad es que me cuesta relatar la jugada porque todo fue muy rápido. Me parece que el pase fue de Rojitas y yo encaré entre dos zagueros. Los dejé atrás y enfrenté al líbero. Lo eludí hacia la izquierda, después de amagarle hacia la derecha y cuando me salía el arquero se la toque al segundo. Es un gol que a lo mejor he hecho otra vez jugando por Naval... ¡pero qué distinto se siente cuando se convierte un tanto por la selección!".

eventos

Después de ese...

talecido al sentirse con compañía en mediocampo y hasta Dubó se aventuró en incursiones ofensivas que no le son habituales. Garrido siguió ratificando por su sector que es un defensor con alma de atacante y por la otra punta apareció este "Pollo" Véliz que, con cada una de sus actuaciones, se empeña en desmentir de manera rotunda a quienes pretenden descalificar sus méritos para integrar este plantel.

No es exagerado decir que Chile fue en esa etapa final una verdadera maquinita de producir fútbol. Porque a todo lo anterior hay que agregar el show de Oscar Herrera quien, por fin, jugó con la soltura que lo hace en Talcahuano y se transformó en un verdadero puzzle sin solución para la defensa brasileña.



Tiro libre de Rivas y la pelota se va apenas por sobre el travesaño. Después el mediocampista de Colo Colo probó que es infalible desde los doce pasos.

Fluminense —después de un remate de Nainha en el travesaño— terminó por desmoronarse por completo. El equipo líder del torneo carioca se vio impotente para contrarrestar tanta superioridad futbolística del adversario y —tal como lo hizo Tadeo con Véliz en el penal que dio origen al segundo gol de Rivas— no le quedó más remedio que recurrir a las infraccio-

nes para detener las incursiones ofensivas de Chile.

Le cometieron otro penal a Garrido, el arquero Paulo tapó en forma espectacular un cabezazo de Elías, hubo otro frenetazo que rebotó en el travesaño y así, una infinidad de ocasiones creadas a puro fútbol por el equipo nacional.

Hasta que el "Jurel" Herrera puso la rúbrica

SINTESIS
Miércoles 8 de octubre, Estadio Nacional.
Público: 3.522 personas.
Recaudación: \$ 325.770.
Árbitro: Miguel Ángel Luengo.
CHILE: Wirth; Garrido, Figueroa, Soto, Bigorra; Rivas, Dubó, Caszely (Rojas); Herrera, Estay (J. Vargas) y Zamora (Véliz).
FLUMINENSE: Paulo; Edoaldo, Tadeo, Edinho, Rubens (Wassil); Gilberto, Deley, Mario; Roberto, Adao (Nainha) y Zeze (Adilcon).
GOLES: Caszely (9'), Rivas (70', penal) y Herrera (89').
Incidencias: Expulsado Tadeo (69').

a esta noche con su gol, que estuvo a la altura de todo lo bueno que había hecho Chile en esa fracción final.

Con ese golazo no hubo nadie que no se fuera a dormir con una sonrisa en los labios. Soñando, quizás, con que lleguen pronto las eliminatorias. Porque a esta selección chilena que jugó tan bien al ataque todos queremos verla de nue-

vo. 



El "Pollo" Véliz se despidió brindando una actuación que es un mérito rotundo para todos aquellos que le restan mérito a su inclusión en el plantel nacional. Gran segundo tiempo del puntero.

"EL POLLO" OBLIGO A LOS APLAUSOS

NO es que Zamora haya jugado mal.

Pero sí es que la selección mejoró muchísimo con el ingreso de Leonardo Véliz.

Tal vez porque coincidió también con la entrada de Manuel Rojas, lo que debe ser una satisfacción para cualquier puntero, pero lo cierto es que el "Pollo" confirmó en su último partido por la selección toda la legitimidad de su nominación en el plantel de Santibáñez.

Desbordó, bajó a buscar pelotas a mediocampo, corrió rivales, se mostró para la pared y obligó a que le cometieran el penal que Rivas transformó en el segundo gol de Chile.

Todo eso lo hizo en la cancha. Después, en los vestuarios, tuvo frases tan nobles como ésta:

"No estoy tan alegre por mí que ya llevo años en esto. Mi alegría es por estos cabros como Garrido, Herrera y Zamora, que han encontrado su consagración. Porque si yo anduve bien, en gran parte se debe a la actuación del puntero viñamarino que dejó agotadísimo al marcador de punta con sus piques. Yo sólo entre a 'rematarlo'. Me siento muy tranquilo porque demostré en la cancha que soy digno de la confianza de Lucho Santibáñez. El se la jugó por mí y yo creo haberle respondido."

Santiago
reparto por mano
1 día ANTES que en quioscos



**MIAMI • 2 pasajes y
US\$ 500**

**RIO DE JANEIRO •
2 pasajes y US\$ 300**

**VIÑA DEL MAR • Hotel
Miramar • 5 estrellas
para 2 personas**

¡A SU ALCANCE!

Envíe hoy este cupón, quede suscrito a revista **que pasa** y gane fabulosos premios.

• Suscriptores Anuales \$ 2.600
Ud. paga \$ 50 por revista.
Precio en quiosco \$ 70.

• Suscriptores semestrales \$ 1.400
Ud. paga \$ 53,85 por revista.
Precio en quiosco \$ 70.

• Suscriptores trimestrales \$ 780
Ud. paga \$ 60 por revista.
Precio en quiosco \$ 70.

1er. Premio: 2 pasajes, Stgo.-Miami-Stgo.
y US\$ 500.

1er. Premio: 2 pasajes, Stgo.-Río-Stgo.
y US\$ 300.

1er. Premio: 6 noches / 7 días para
2 personas, Hotel Miramar,
incluye desayuno.

2do. Premio: 3 noches / 4 días para
2 personas Hotel Miramar,
incluye desayuno.

2do. Premio: 3 noches / 4 días para
2 personas, Hotel O'Higgins,
incluye desayuno.

2do. Premio: 1 Enciclopedia Sopena
5 tomos.

3er. Premio: 1 máquina Polaroid 1.000.

3er. Premio: 10 libros best-sellers.

3er. Premio: 1 maletín ejecutivo.



— Revista que pasa, Glamys 3216, Santiago — Casilla 13.279, Santiago.

Nombre..... N° cheque.....

Dirección..... Banco..... Valor \$.....

Suscripción Anual — Semestral — Trimestral (tarje lo que no corresponda).

Factura a nombre.....

Rut:.....

Dirección.....

¡SORTEO ANTE NOTARIO 31 de octubre de 1980!

Becados en México:

LOS TRES MOSQUETEROS ERAN CUATRO, IGUAL QUE EN LA NOVELA DE A. DUMAS

Eduardo Cossio, profesor de Natación; Luis Armando Díaz, profesor de Atletismo; Gracián Miño, profesor de Fútbol, y Ricardo Stiven, profesor de Básquetbol, rindieron con notas sobresalientes el Curso Internacional de Alto Nivel dictado en México.



Los cuatro becados chilenos. Eduardo Cossio, Luis A. Díaz, Gracián Miño y Ricardo Stiven, en la pista de remo olímpica de Xochimilco.

personajes

Por: HERNAN SOLIS
Fotos: Juan Silva

A través de la Organización de Estados Americanos, anualmente se realizan en Ciudad de México, cursos de perfeccionamiento para técnicos y profesores de Latinoamérica en diferentes deportes. Esta academia es avalada por la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA) y el Comité Olímpico Mexicano.

Las invitaciones llegan al Comité Olímpico Chileno, quien las remite a las respectivas federaciones, donde se realizan las nominaciones de los representantes de cada disciplina. Los alumnos chilenos se reunieron por primera vez una semana antes, para sacar pasaportes y permisos, habiendo sido designados con un mes de anticipación. El periodo duró 45 días. Partieron el 12 de agosto y el último en retornar lo hizo el 1.º de octubre. Los profesores Cossio, Díaz, Miño y Stiven se hospedaron en

las instalaciones del complejo deportivo del Comité Olímpico Mexicano, donde funciona el Centro de Capacitación para las Américas, con pabellones y salas de clases propias. "El recibimiento fue excelente y lo más satisfactorio fue comprobar una vez más, el gran respeto que se le tiene a los profesionales chilenos, por su capacidad y seriedad en la parte docente". Esta frase corresponde al profesor Ricardo Stiven.

Por su parte, Gracián Miño sostiene: "El espíritu y compañerismo que

se vivió entre los becados de los diferentes países nos sirvió para intercambiar ideas y experiencias a nivel de cada especialidad. Excelentes profesores, muy buen trato y la cordialidad proverbial del mexicano, hicieron inolvidable este episodio de nuestras vidas".

Para Díaz: "En Chile no estamos tan mal como muchos creen. Estos cursos han sido de gran utilidad, porque aprendimos novedades pedagógicas de técnicos europeos. Una vez que acá tengamos los medios para trabajar con tranquilidad, estaremos en condiciones de ser nosotros los que podamos dictar también cursos en nuestro país".

No pudo venir a ESTADIO, por estar fuera de Santiago, el profesor Eduardo Cossio, pero nuestra charla con estos tres viajeros nos ha permitido entregar a través de nuestras páginas, una nueva alternativa para el deporte chileno.

Ricardo Stiven: "El profesor de básquetbol era Constancio Córdova, un prestigioso profesor mexicano de dilatada trayectoria internacional en su país. Es un fiel exponente de la filosofía técnica, táctica y estratégica del baloncesto de USA cuyas materias, especialmente las provenientes de los más cotizados coach, las dominaba ampliamente".

—¿Sobre qué bases se realizó este semanario?

—Específicamente el curso versó sobre la fundamentación táctica del juego, conociéndose en detalles diversos sistemas en boga actualmente en

los EE. UU., referidos a ofensivas individuales y zonales; defensivas, múltiples y juego de transición. El básquetbol es un "juego de detalles" y en 150 horas prácticas y 50 teóricas fue posible captar temas novedosos y otros que sirvieron para reafirmar los conoci-

En pleno zócalo aparecen los cuatro mosqueteros chilenos teniendo como fondo la espectacular Catedral de Ciudad de México.



Tres de los viajeros que vinieron a contarle a ESTADIO sus experiencias en el curso dictado por el Comité Olímpico Mexicano. En el grabado, de izquierda a derecha, aparecen Ricardo Stiven, Luis A. Díaz y Gracián Miño.

mientos que dominamos los técnicos nacionales.

—¿Dónde se realizaban las clases?

—Las clases prácticas se desarrollaron en un hermoso gimnasio con 8 tableros de vidrio, de 9 a 13 horas. Las teóricas eran de 16 a 18 horas. El curso tuvo una matrícula de 76 alumnos provenientes de 26 países de Centro y Sudamérica. Se ratificó la impresión de que lo técnico es sólo un aspecto más en la formación del basquetbolista, en la que confluyen otros factores de vital trascendencia, como lo son la alimentación, la preparación física y el entrenamiento sistemático, de una o dos sesiones diarias, de lunes a sábado. Si no se conjugan todos estos aspectos es imposible pretender alcanzar una mejor figuración internacional.

—¿Se aplica esto en Chile?

—En cierta medida en la Escuela de Talentos acá en Chile, se cuenta con las facilidades mínimas para proyectar el

proceso de enseñanza-aprendizaje que se verá enriquecido en lo técnico por la concepción vigente que se logró captar en un medio basquetbolístico de gran nivel.

"Es útil y conveniente conocer otras realidades y capitalizarlas mediante una adecuada selección y organización de aquellas materias que signifiquen aportes valiosos, en nuestra realidad, para la formación de los jóvenes basquetbolistas.

—¿Cuáles son las conclusiones?

—Se pudo constatar que los procedimientos que empleamos en Chile en la actualidad son los más convenientes. Necesitamos perseverar a fin de concretar una labor más fructífera que revelase títulos alcanzados por Chile a nivel internacional. (Terceros en el Mundial del 50 en Buenos Aires y quintos en la Olimpiada de Helstinsky en 1952.) La tarea futura debe estar orientada a entrenar más, mucho más y mejor.

Luis Armando Díaz:



personajes

Los tres...

"Me correspondió hacer el curso que dictaba el profesor Tadeusz Starzinsky, especialista en saltos y que fue entrenador del campeón mundial y olímpico de 1964 en salto triple, E. Schmidt. Un hombre muy pintoresco, con muchas anécdotas, pero hombre de firmes convicciones. Lo más novedoso que encontramos en él fue su sistema de enseñanza de los cuatro saltos. En cuanto a técnica, creo que nada nuevo logramos, porque en Chile estamos muy avanzados, pero si encontramos novedades en cuanto a la preparación específica de cada especialidad".

—¿En qué consisten?

—En la dedicación que



El entrenador polaco Gerzy Talaga en plena clase, junto a una de las traductoras de la "Odepa" y del Comité Olímpico Mexicano.

uno le puede entregar a sus dirigidos. Aquí tenemos que trabajar con 20 ó 30 atletas y en cambio en Europa o Estados Unidos un director técnico trabaja solamente con cinco atletas. Se utilizan sistemas ya conocidos, pero con una entrega seria y metódica. Nada se deja al azar y los atletas se preparan a futuro y no a corto plazo.

"El nivel en nuestro

pais es bajo comparado con Europa o USA en cuanto a rendimientos y es por eso que vemos a niñas atletas campeonas o recordwoman de sólo 16 años, cuando en otros países requieren sobre 20 años para llegar a ese nivel.

—¿Qué diferencias existen entre atletas de otros países y el nuestro?

—Fundamentalmente

que en nuestro país la mayoría de los atletas son de clase socioeconómica alta y hacen atletismo por diversión y no por pasión, menos por sobresalir en la vida. Ocurre que nuestros deportistas son limitados en cuanto a tiempo, pues apenas logran el título en sus respectivas carreras abandonan el deporte.

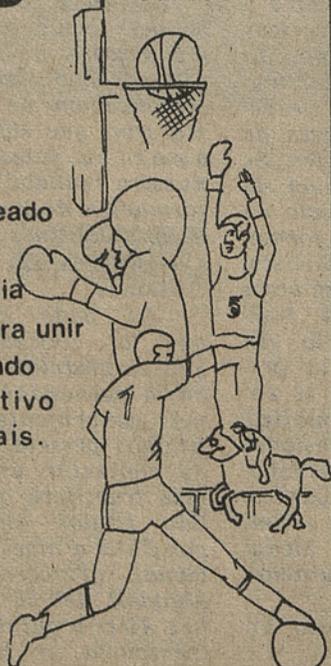
—¿El futuro del atletismo chileno?

—Tenemos muy buena gente, el problema es que no se compatibilizan los estudios con la preparación atlética y lo fundamental, falta incentivar la práctica del atletismo a nivel popular. Lo paradójico es que en Chile hay pistas para todos los gustos. Sólo en Santiago hay unas 40 a 50 pistas, en circunstan-

Gracián Miño en un entrenamiento junto al grupo que le correspondió dirigir para las prácticas en conjunto.

TUR BUS viajes especiales

ha creado viajes especiales, para unir al mundo deportivo del país.



consúltenos...

fono 92999-95598 Stgo.





El único día de los 45 de clases que tuvieron para pasear lo aprovecharon Stiven, Cossio, Diaz y Miño para fotografiarse en el lago Chapultepec.

—¿Qué novedades recogió en México?

—Considerando que en Chile existe un déficit de regularidad en cuanto al ritmo y velocidad, en estos cursos quedó en evidencia que el futbolista debe tener desarrolladas las cualidades motrices de velocidad y resistencia, sin dejar de lado las otras que son elementales, como es la fuerza. Para conseguir esto en un jugador se requiere una carga de trabajo hacia estos aspectos. Lo que aprendimos fue el entrenamiento de velocidad y resistencia con desplazamientos.

—¿Novedades técnicas?

—Creo que no fueron muchas. Lo importante es recibir la metodología que se debe adaptar a los diferentes medios y a las diferentes categorías. Se trabajó fundamentalmente en táctica de ataque y táctica de defensa, tanto individual como colectiva y sus formas, que es uno de nuestros déficit. 

cias en que países que son potencias como Argentina y Brasil tienen menos escenarios que nosotros. Creo que falta una mejor planificación, para recuperar el terreno perdido.

Gracián Miño: "El técnico que dictó el curso, fue el profesor Gerzy Talaga, director de la Escuela de Educación Física de Polonia y técnico nacional. El hecho de ser él un profesional que nunca viene hacia el Occidente, resultó toda una novedad. Tenía una claridad para exponer sus temas, de una expresión futbolística excelente y tenía mucho carisma para llegar a sus alumnos. Eso hizo que todos nos entregáramos ciento por ciento, además de ir motivados los chilenos en representar en la mejor forma a nuestro país".

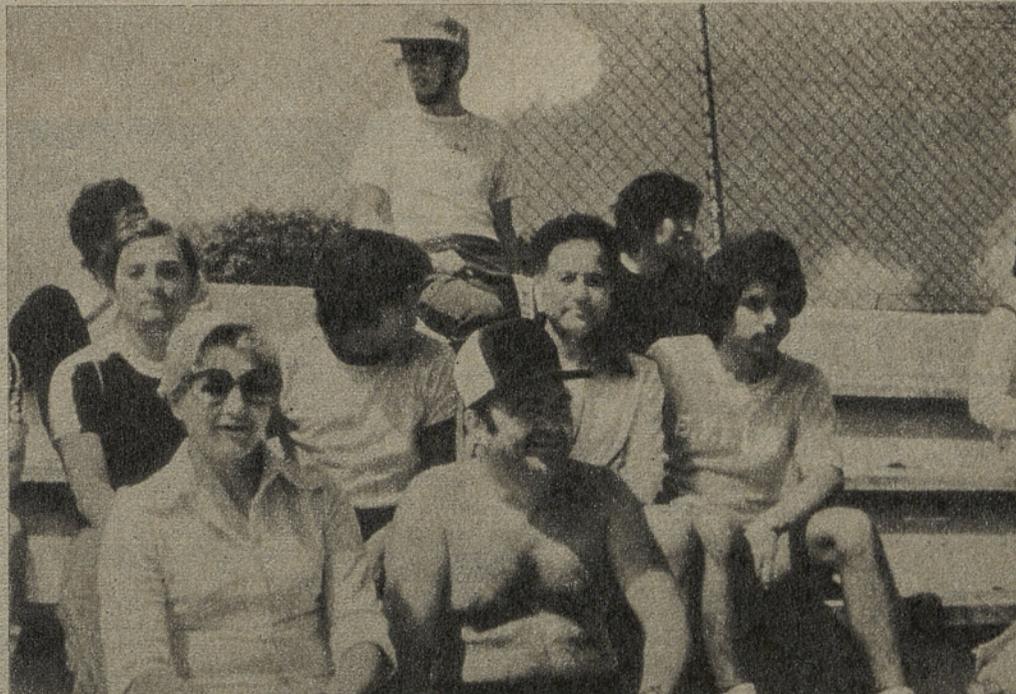
—¿En qué consistían las clases?

—En el caso del fútbol se iniciaban a las 8 horas y terminaban a las 13 horas; solamente trabajos físicos, técnicos, tácticos de cancha. A las 16 horas teníamos dos horas de especialidad teórica. Finalmente, de 18 a 20

horas, entrábamos a los ramos científicos. Con un total de 320 horas.

"En la parte cancha, empezábamos con las cualidades motrices, donde nos dividíamos en grupos y se trabajaba una cantidad (baterías) de ejercicios que realizaba cada grupo. En el aspecto físico lo más novedoso fue el trabajo de flexibilidad, fundamentalmente para evitar toda clase de desgarros. En la parte técnica, el organigrama de las mate-

rias técnicas. 1.— Golpe al balón. 2.— Recepción del balón. 3.— Conducción de la pelota. Se nos enseñó que se podía avanzar con este método. 4.— Dribbling. 5.— Quite del balón. 6.— Juego con el cuerpo o cómo entrar a una carga en carrera o en salto. 7.— La anticipación trabajada a fondo, ofensiva y defensiva. 8.— Técnica del arquero. Esos serían los puntos generales, pero cada punto tenía sus subdivisiones muy largas de enumerar.



Aquí está el grupo de alumnos con sus profesores. Para los chilenos ésta fue una rica experiencia técnica y de convivencia humana.

ELECTRO TEST

JOHNNY ASHWELL



CUANDO Johnny Ashwell llegó a nuestro país para estudiar. Ingeniería Comercial en la Universidad de Chile, obviamente se vino con sus zapatos de fútbol en la maleta y la ilusión de proseguir una carrera deportiva que había iniciado en las divisiones inferiores de Olimpia de Asunción. Mal que mal, ante de partir, integraba el plantel de honor del gran club paraguayo y sabía sus condiciones de marcador fiero y respetado. Fichó entonces por la "U", que lo envió a préstamo a Unión Cale-

ra, donde se consolidó definitivamente como el defensa lateral derecho que después ocuparía reiteradamente los primeros lugares de cualquier ranking. Hoy, el paraguayo Ashwell es parte inseparable de un equipo como la "U" que se caracteriza por un esquema definido, donde ese ilusionado muchacho que vino de Asunción es una pieza de indiscutible valor.

CARNET DE IDENTIDAD

Nombre: Johnny Ar-

mando Ashwell Fernández.

Fecha y lugar de nacimiento: 1.º de febrero de 1954, en Encarnación, Paraguay.

Estatura: 1 m. 73.

Peso: 75 kilos.

Signo: Acuario.

Estado civil: Casado con Diana Moreno, ecuatoriana, y con dos hijos chilenos.

CONCEPTOS

Política: No es algo que me preocupe demasiado. Yo lo único que sé es Economía Política o Política Económica.

Nacionalidad: Paraguaya de nacimiento y chilena de corazón. Porque aquí en Chile he encontrado amigos, profesión y un futuro gracias al fútbol.

El dinero: Eso de que no hace la felicidad es cierto, absolutamente. Pero no podemos negar de que es un medio que sirve para alcanzar los fines que uno persigue en la vida.

CULTURA

Estudios: Titulado en la Universidad de Chile, en Ingeniería Comercial.

Un personaje mundial: El Presidente de Chile, General Augusto Pinochet.

Un libro: Me gustan todos aquellos que traten de economía, de presupuesto, porque son mi fuerte. Y claro, todas las buenas novelas en general.

La economía social de mercado: Es el sistema económico que permite la óptima asignación de recursos de una economía.

PREFERENCIAS

Comida: A mí que me den milanesa napolitana y soy feliz.

Autos: Ninguno en especial, sólo los de una buena marca.

Ropa: La elegante por supuesto. Soy un tipo de gusto sencillo y preferiré siempre un traje de buen corte a una tenida estrafalaria.

Clima: El de Chile creo que es perfecto.

Hoteles: Los de cinco estrellas, de todas maneras.

INTIMO

Sexo: Es algo muy lindo cuando existe amor de verdad.

Trago: Aceptable, cuando es en una dosis adecuada. Para un deportista es importante saber cuál es la exacta medida.

El amor: Indispensable para un desarrollo integral del individuo, necesario para el desenvolvimiento en la vida.

La "U": Siempre será un gran cariño.

CINCO BUENOS RECUERDOS

Tengo muchos. Pero a la hora de elegir, bueno..., primero los años pasados en la Universi-



dad. Luego, el día aquel en que me notificaron que había aprobado mi examen de grado y ya era ingeniero comercial. También la clasificación de la "U" para la Copa Libertadores en 1976. Cuando nacieron mis dos hijos, afortunadamente sin ningún problema. Y cuando le ganamos a Colo Colo en la primera rueda de este año y yo hice el centro para que empatáramos transitoriamente, porque después los ganamos dos a uno.

CINCO MALOS RECUERDOS

Afortunadamente no creo tener ninguno hasta el momento. O por lo menos no recuerdo. Se me ha dado todo en la vida y realmente no tengo

por qué quejarme de nada.

CONTRAPUNTO

Olimpia-Universidad de Chile: Intimamente tiene que ser Olimpia, porque ahí fue donde me formé. Profesionalmente la "U", porque me ha dado todo lo que tengo.

Riera-Ibarra: Cada uno en su estilo. De los dos aprendí mucho, porque ambos son grandes personas, al margen de su capacidad como técnicos.

Véliz-Salah: Los dos son grandes jugadores. Salah es, además, un gran amigo.

El vino-la caña paraguaya: Son dos bebidas completamente diferentes, pero si tuviera necesariamente que elegir, me quedaría con el vino chileno que tiene fama mundial.

PURO FUTBOL

El pressing: Indispensable en algunos partidos. En otros, no tanto.

El mejor puntero izquierdo: El del próximo rival.

Un partido para recordar: Todos los clásicos con Colo Colo. Son a muerte y ahí, sólo vale ganar.

Expulsiones: Tengo solamente tres expulsiones hasta el momento y eso que ya he jugado, contando éste, siete campeonatos en Chile.

La escuela de fútbol de la "U": Una buena idea, porque es la cuna de los grandes valores del futuro.

El título: Un gran anhelo que siento muy cerca de alcanzar. 

LA SEGUNDA DIVISION: ¿EL BOOM DEL AÑO 80?

Un dirigente, un entrenador, un jugador y un periodista especializado analizan el resurgimiento del torneo de Ascenso, en busca de las razones que explican el notable cambio sufrido por el antaño pariente pobre del fútbol nacional.

Por:
SERGIO A. JEREZ

Fotos: Juan Silva y
archivo.



Los invitados al foro sobre la Segunda División. Roberto Mario Gasc, de "La Tercera"; René Reyes, de la Asociación Central de Fútbol; José Santos Arias, miembro del equipo técnico nacional, y Valdir Edinson Oliveira, Ezzo, jugador de Unión Calera. Junto a ellos, Sergio A. Jerez y Rubén Pereira, de ESTADIO.

temas

LA Segunda División fue por muchos años el pariente pobre del fútbol chileno. El cementerio donde murieron cientos de jugadores que ya no tuvieron fuerzas, ni oportunidades de seguir en la serie de honor. El pantano donde se debatían los clubes tratando inútilmente de librarse de las deudas que les acarrecaba la demencial política de contrataciones para subir o "volver". Un campeonato sin atractivos, de estadios vacíos, de historias mal vividas, que al cabo no aportaron

San Luis, el líder del Ascenso, un ejemplo claro de lo que significa una política adecuada y responsable. Con un cuadro eminentemente formado por figuras jóvenes de la misma zona, el club quillotano marcha con paso seguro hacia la Primera División, después de varios años de trabajo, de esfuerzo y de sacrificios.

nada al desarrollo integral de nuestro fútbol. Pero de pronto todo cambió. Y hoy ya no es ni el pariente pobre, ni el cementerio de jugadores, ni el pantano económico de los clubes. Por el contrario, es cada día más notoria la profunda metamorfosis que ha experimentado. Estadios llenos, clubes aliviados en el aspecto económico, un número cada vez más creciente de jugadores jóvenes de grandes proyecciones. El Ascenso ya es otro. ¿Cuáles son las razones que explican este prometedor cambio? ESTADIO, en la búsqueda constante de la verdad, quiso conocerlas y entregarlas a sus lectores en boca de quienes, de un modo u otro, conviven en este nuevo mundo de la Segunda División. Un dirigente, un técnico, un jugador y un periodista especializado, analizaron en la redacción de ESTADIO el fenómeno del Ascenso 1980. René Reyes, secretario de la Asociación Central de Fútbol y representante de Huachipato; José

Santos Arias, actualmente integrado al cuerpo técnico de la selección y un entrenador con mucha experiencia en el campo de la Segunda División; el brasileño de 21 años, Valdir Edinson Oliveira, Ezzo, de los registros de Unión Calera, y Roberto Mario Gasc, periodista del diario "La Tercera", encargado de las informaciones de la Segunda División. Todos ellos con un prisma de optimismo en el enfoque, con una esperanza de mejores días para el Ascenso, con la certeza del resurgimiento de un sector del fútbol nacional que por muchos años fue mal mirado y que hoy es el boom del momento.

GASC: "Creo que hay un hecho muy importante que explica en cierto modo esta transformación. Los clubes han encontrado respaldo en las ciudades. Como por ejemplo, Arica, que tiene un promedio de 11 mil espectadores, o Antofagasta, con 9 mil".

ARIAS: "Eso es cierto. Y es fundamental que los dirigentes vean clara-

La segunda...?

mente cuál es el objetivo final y de ahí plantear la línea a seguir. Porque una institución mal organizada durará poco en Primera si llega a subir. Entonces es importante implementar una estructura que le permita ser fuerte en cualquier serie".

REYES: "Ampliando lo que dice Gasc, la incorporación de nuevas plazas ha significado un crecimiento increíble en cuanto a espectadores.

En 1978 asistieron 694 mil personas al torneo de Ascenso. En 1979 hubo un millón 400 mil aficionados. ¡Más del doble! Y este año ya hemos superado la marca en un 30 por ciento. ¿A qué se debe? Justamente a una mayor identificación de la ciudad con el club. Y eso, en buena medida, se debe a que la ACF no permite más de cinco elementos mayores de 26 años. Entonces los clubes deben trabajar con jóvenes y de la zona, lo que les permite un acercamiento mayor con la gente".

ARIAS: "Y claro, cuando un jugador joven, de Segunda División, como Patricio Yáñez, llega a la selección, mayor incentivo aún. Y este año

en la preselección hubo varios del Ascenso. Entonces para ellos hay posibilidades, hay oportunidades, que al final sabrán valorar".

EZZO: "Y se juega buen fútbol en la Segunda División chilena e, incluso, he visto equipos que son mejores que algunos de Primera. Hay más fuerza, más entrega".

ARIAS: "Y en ese sentido creo que las divisiones cadetes están trabajando muy bien como proveedoras de jugadores de muchas condiciones al fútbol de Primera y Segunda División".

REYES: "Lo prueba el hecho que la ACF recibió el fútbol cadetes con once clubes participando y ya en 1979 hubo 39 y es-

te año están participando todos. Y por ello es que se han destinado 20 millones de pesos para el trabajo en cadetes".

GASC: "Y sobre eso hay varios ejemplos de jugadores juveniles que están en los primeros equipos del fútbol de Ascenso: Muñoz, de San Luis, tiene 17 años; el arquero de Ovalle, Canales, sólo 16; Ahumada y Vásquez, de Unión Calera, andan por ahí. En Antofagasta hay sólo tres elementos profesionales, Lara, Passero y Fuentes, el resto todos son muchachos de la zona. Lo mismo pasa con Iberia. Y miren ustedes lo bien que están en la tabla. Creo que ahí es donde radica el éxito del torneo. En que la Segunda División

Santiago Morning entendió que para resurgir de las cenizas necesitaba acercarse a un alero fraterno. Y se fue a Melipilla, donde ha sido una verdadera chispa que ha encendido el entusiasmo de la gente de esa zona. Cinco mil personas van a cada partido de los hombres de la "V" negra.





las medidas que se han tomado para resguardar, para incrementar, para incentivar esa labor. Así, hasta en lo económico ha habido un respiro enorme para los clubes."

Trabajo con las divisiones inferiores. Jugadores jóvenes de la zona. Incorporación de buenas plazas. Razones para explicar este vuelco que ha tenido el fútbol de Segunda División. Para entender que ya no es el pariente pobre, que ya no es el cementerio de jugadores, que ya no es el pantano económico para los clubes. La Segunda División es hoy un real aporte al fútbol nacional. Y lo seguirá siendo, de eso no hay la menor duda. 

es ahora la consolidación de muchos jugadores jóvenes de proyecciones. Es un sector formador y no un cementerio de futbolistas".

ESTADIO: "Pero entre tantas cosas positivas, ¿no tenemos cosas negativas, problemas que solucionar?"

REYES: "Yo diría mejor cosas mejorables. Como, por ejemplo, que los dirigentes se conciencien mejor en el aspecto de formar jugadores y se olviden de gastar grandes sumas de dinero en contratar jugadores con el único interés de subir, porque eso no les garantizará nada, salvo el que se endeudarán hasta lo increíble".

ARIAS: "Yo soy absolutamente optimista. Creo que es importante la presencia de técnicos jóvenes, de entrenadores renovadores. Insistir en que no sirve de nada caer en gastos desorbitados. Es cierto que ninguna competencia es perfecta, pero la irregularidad de algunos equipos de Ascenso, se debe justamente a que no existe todavía la real conciencia de cuál es el camino verdadero".

GASC: "Es necesaria la mayor proyección de

jugadores jóvenes, la preocupación por lo humano también, por encima de lo estrictamente deportivo y en ese aspecto San Luis es un ejemplo".

REYES: "Los clubes de Ascenso deberían estar más ligados aún a la ciudad. Porque aún es insuficiente el apoyo que se le presta a los clubes, a nivel de intendencias, de alcaldías, etc. Aunque hay excepciones, claro. Pero habría que acentuar ese aspecto, trabajando fundamentalmente con jugadores jóvenes de la misma zona".

EZZO: "Y en ese aspecto también entran los hinchas, que son muy exigentes y sólo quieren ganar el partido. Pero deben aprender a esperar su oportunidad y formar primero una base de jugadores. En Brasil, los clubes de Segunda División trabajan con los niños desde las divisiones inferiores para formar sus plantales de honor, igual que los de Primera Serie".

REYES: "Así se explica este boom del fútbol de Ascenso. Con el trabajo, con el esfuerzo de algunos dirigentes y técnicos que ya entendieron cuál es el camino. Y con

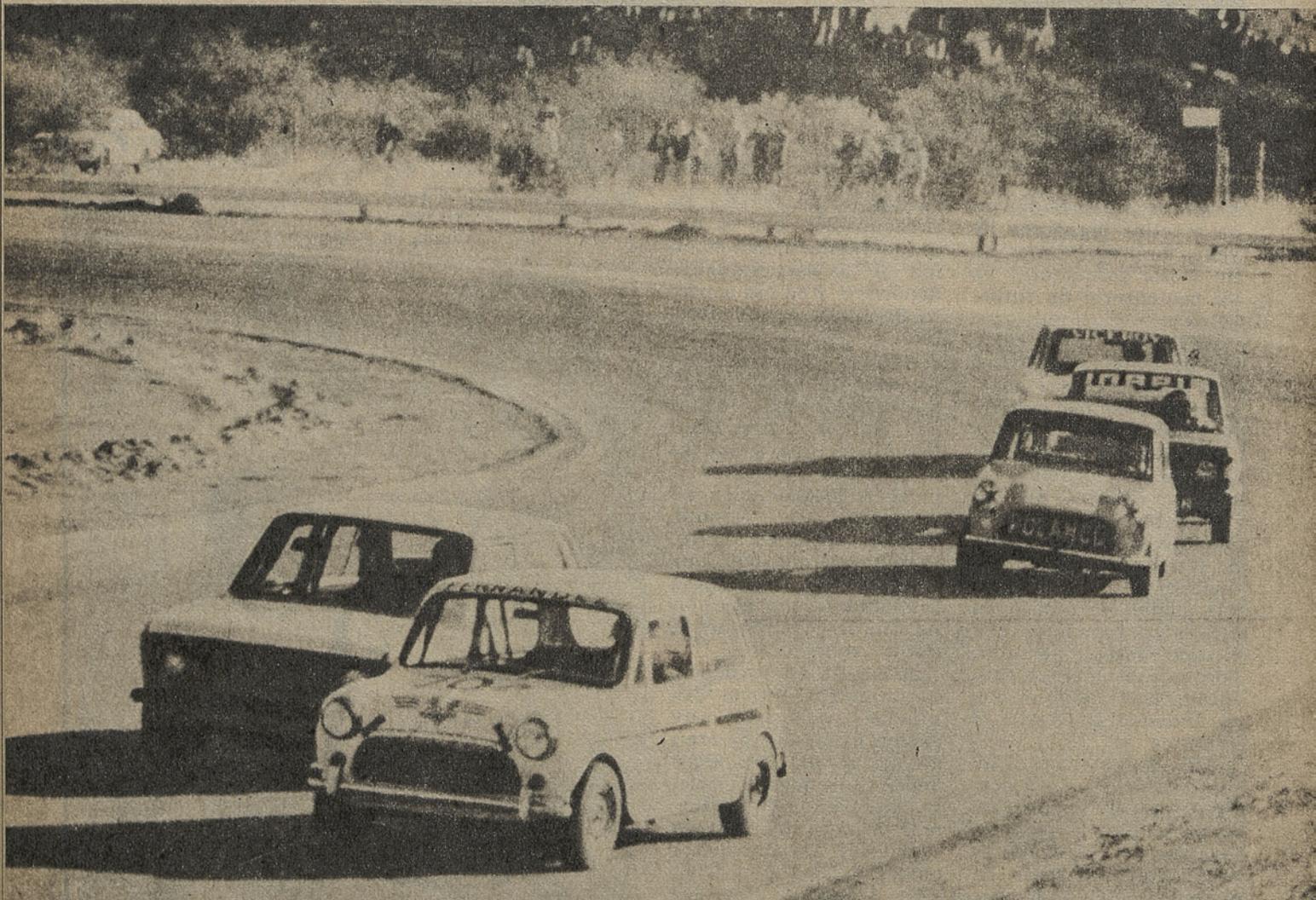
Reyes, Ezzo, Gasc y Arias, cuatro opiniones sobre las circunstancias que han llevado al fútbol de Segunda División a este verdadero boom, en lo deportivo y en lo económico.



Patricio Yáñez, el ejemplo más claro de las oportunidades que existen hoy para los jóvenes de jerarquía futbolística. De San Luis, de Segunda División, a la selección chilena.

AUTOMOTORA
trans-am

Repuestos British Leyland - Compraventa
Consignaciones - Desabolladura y Pintura



SERVICIO BRITISH LEYLAND

**Repuestos y Servicios Integrales
de Ingeniería Mecánica.**

MECANICA EN GENERAL

AUTOMOTORA
trans-am

Santa Isabel 0174

Fono 223224 - Santiago - Chile

- Amplio dominio de los profesionales en La Dehesa
- Pero, entre las "bellas" Gertrudis Amunátegui.

ANISIO ARAYA GANO EN CASA

eventos

Por: ROSAURO SALAS

Golfistas profesionales y amateurs, han caminado tomados de la mano por los links chilenos. Desde que el Golf es Golf en nuestro país. Y ello en razón de que los Campeonatos Abiertos los pone, si no frente a frente, por lo menos, codo a codo. Por lo general los profesionales fueron siempre —o casi siempre— superiores. Y esto es lógico. Ellos se dedican exclusivamente a estas cosas de los links aunque, entre nosotros, mucho más a la enseñanza que al espectáculo.

Los amateurs del Golf, son ciento por ciento, aficionados. Más que en ningún otro deporte, pero pueden alternar directamente con los rentados lo que les es favorable para sus pretensiones de progreso, porque tienen la oportunidad de jugar con mejores.

En Chile, ha habido sólo dos oportunidades en que un aficionado superó a los profesionales. Hace años la hazaña fue cumplida por Guy Barroilhet y hace pocos meses, por Felipe Taverne en el Country con un "score amateur" de categoría mundial.

El último fin de semana en "La Dehesa", amplio dominio profesional. También, cosa lógica. No están los mejores amateurs, en



Las damas ponen la nota grata en el golf, muestra de lo cual fue la competencia de "La Dehesa", en cuya categoría se impuso Gertrudis Amunátegui con un excelente "score".

total unos siete u ocho, entregados de lleno en estos días a su preparación para el Sudamericano de la Copa Los Andes, bajo las órdenes e instrucciones del buen profesional mexicano-estadounidense, Ray Carrasco. Por no salirse del plan de entrenamiento, no compitieron en "La Dehesa". Todas sus miras están puestas en la defensa del título sudamericano que Chile actualmente ostenta.

Triunfo para el profesional anfitrión, el dueño de casa, Anisio Araya. Algo que también nos parece lógico. Conocer la cancha como este player conoce "La Dehesa" es gran ventaja. Cancha preciosa, bien mantenida con cuidado extremo, todavía un poco abierta, porque los árboles no han crecido lo suficiente ni los hay aún en abundancia. Pero como cancha,



Ya está sobrepasando su condición de promesa Juan Román, que en los hermosos links de "La Dehesa" ratificó sus progresos. Como él, con 21 años de edad, hay varios más que se afianzan.

francamente impresionante, y con situaciones difíciles. Hoyos largos en que hasta los profesionales requieren de tres maderas para acceder al "green".

En las dos últimas vueltas se impuso Anisio para totalizar 289 golpes, luego que a partir de la tercera

etapa encontró su ritmo, para ganar con cinco sobre el par. "La Dehesa" es par 71.

Luchó, y mucho, Luis Cabrera por dar caza al puntero, pero sólo logró el segundo lugar a dos golpes del ganador, en tanto Patricio Valenzuela y Guillermo Encina, esperanzados hasta el último, se colocaron terceros con 292.

Se insinúan algunos profesionales nuevos de aptitudes. Los vimos.

Juan Román, está afianzando su condición de promesa, insinuada en Viña del Mar, hace unos cinco años, cuando provocó sensación al ganar la primera etapa del torneo viñamarino con un magnífico 70, superando a chilenos y argentinos. Hoy, a los 21 años, ya está en "la quemada" como a las de breve futuro, como asimismo Víctor Bueno, que hace honor en cuanto a aptitudes, a su apellido.

De las damas Gertrudis Amunátegui, realizó un excelente score para imponerse con 314, en tanto entre los aficionados scratch es Hugo León y Sergio Soffia, se impusieron con scorers discretos, dejando la visión favorablemente impresionante para los juveniles Roberto Parada y Jaime Achondo, este último una promesa bien iniciada.

Buen certamen. Cancha excelente. Ambiente, ídem, gentilezas de parte del capitán Horacio Litvak, a tono con el resto de elementos favorables.



Audax Italiano, remontando un partido que perdía por dos a cero, ratificó que en el fútbol también se puede aplicar este refrán...

EL QUE NO SE ARRIESGA... NO SE SALVA DEL DESCENSO

(Y el que cruza con miedo, por lo general se ahoga. Como estuvo a punto de sucederle a Palestino el sábado en Santa Laura.)

eventos

Por GERARDO AYALA
Fotos: Fénero, Meneses y Barra

El dominio de Audax Italiano era absolutamente infructuoso. El equipo itálico había controlado las acciones en la mayor parte del partido, pero toda su presión resultaba estéril ante el buen trabajo de la defensa de Palestino. Por eso el marcador seguía estableciendo ese dos a cero que la zurda de Manuel Rojas había colocado en la red del arco rival. Contando, es cierto, con la colaboración de Valenzuela en el primer gol y de Laino en el segundo, pero dejando de manifiesto que su presencia en la cancha permite superar cualquier contrariedad o infortunio.

Bajo el influjo de su talentoso mediocampista y con el respaldo de un muy buen armado defensivo, en el que destacaba una vez más la solvencia de Elías Figueroa en el juego aéreo, el equipo tricolor disimulaba muy bien la inferioridad numérica en que quedó al ser expulsado Víctor Stuardo por un foul reitera-



tivo contra Yáñez.

Audax llegaba a campo contrario, pero salvo un par de remates de Batista que remecieron los maderos y un tiro de Yáñez que Fuentes estuvo a punto de transformar en autogol, el resto de los intentos ofensivos itálicos terminaba en el rechazo de algún defensor o en las seguras manos de Bratti.

Se jugaba ya el minuto 20 del segundo tiempo y parecía difícil que el partido pudiera cambiar de dueño. Incluso no era una aberración suponer que Palestino se fuera aún más arriba en el marcador, porque al adelantarse los zagueros itálicos quedaban los espacios suficientes para que Rojas y Adilson impusieran su habilidad y el "Charola" González inquietara con sus piques.

Los dos zurdazos de Rojas. Recibiendo primero una habilitación precisa de Herrera al hueco y culminando después una pared con Adilson en la que falló el arquero Laino.



DOS CAMBIOS DETERMINANTES

Fue precisamente en ese instante que Hernán "Clavito" Godoy se arriesgó con un cambio que demuestra la fuerza de su temperamento. No le importó al entrenador de Audax la posibilidad de perder por goleada, sino que pensó exclusivamente en jugarse todas sus cartas al empate. "Bigote" Godoy —un delantero neto— por Zamorano, uno de los zagueros centrales.

Puede haber sido coincidencia (¡funesta coincidencia para Palestino, en todo caso!), pero de inmediato en la banca de Palestino se ordenó el ingreso de Toro por Sergio González. Entraba

un volante-defensor —que nunca pudo ubicarse del todo en la cancha— y salía el único delantero que podía imponer su pique en el contragolpe.

Ni lerdo ni perezoso, Godoy decidió arriesgar aún más e incluyó a Lorca para marcar a presión a Rojas, en tanto que Lapalma se pegaba a Adilson. Quedaba Valenzuela como líbero y Laino en el arco. Todo el resto de los jugadores al ataque.

En menos de cinco minutos se vieron los resultados. Descotó Batista de penal a los 70' por una barrida de Dubó a Delgado y empató Jaime Díaz con un tiro cruzado que pasó a los 75' entre el bosque de jugadores que se habían amontonado frente al arco de Bratti y que impidieron toda reacción del meta tricolor.

Pudo haber ganado perfectamente Audax Italiano y al triunfo los instó con sus gritos desde la banca el sanguíneo entrenador itálico. Sin embargo, sus jugadores parecieron conformarse con lo que consideraron una hazaña y no siguieron insistiendo en la búsqueda de dos puntos que estaban al alcance de la mano y que pueden hacerles falta en la llegada del campeonato.

En cuanto a Palestino, es poco más lo que se puede agregar. Siguió el equipo refugiado en su área, con Toro jugando a nada y con el pobre Manuel Rojas tratando de imponer la habilidad de su zurda entre un enjambre de camisetas verdes y de piernas amenazantes.

Le queda por lo menos el consuelo a Rojas de ser uno de los pocos jugadores de su equipo que no tenían por qué ponerse colorados cuando desde las tribunas brotaba el grito hiriente en la despedida:

¡Ratones!



Así vive los partidos Hernán "Clavito" Godoy. A veces demasiado intensamente...

Minuto 91

En el comentario elogiamos bastante la actitud ofensiva de Hernán Godoy y el espíritu que les trasmite a sus jugadores. Pero hay que reconocer que también se le pasa un poco la mano. Con tantos gritos a veces confunde a sus propios dirigidos y con sus instrucciones termina hilando muy delgado. No puede pensarse de otra manera al saber que se ordenó marcación especial sobre Adilson, "porque hace mucho calor y así los brasileños juegan muy bien".

"A falta de pan, buenas son las tortas. Por eso, aunque me hubiera gustado la victoria, creo que el empate también es bueno. Sin embargo, no estoy contento, porque mis jugadores se dieron por satisfechos con el 2-2. Yo quiero ganar siempre y sobre todo ahora, porque dejábamos comprometido a Palestino con el descenso automático". (El propio "Clavito" en los camarines.)

"El jugador no puede discutir las instrucciones del entrenador, pero creo que con mi salida perdimos profundidad y le dejamos campo a ellos para que se nos fueran encima". ("Charola" González y su salida del campo.)

"Tenía una tarjeta amarilla y cometí una falta casual contra Yáñez. Incluso le saqué la pelota, pero igual me echaron". (Stuardo y su expulsión.)

"Puede que efectivamente una de las razones del empate haya sido que nosotros nos replegamos mucho en la cancha. La idea era copar el mediocampo y tener la pelota en nuestro poder, pero no resultó". (Gustavo Cortés, aceptando, como de costumbre, todas las críticas bien intencionadas.)

"Creo que Gastón Castro nos perjudicó con tantas tarjetas amarillas y una roja. El golpe que me dieron al final a mí fue más grave que el de Stuardo, y el jugador de Audax siguió en la cancha. El primer gol fue un excelente pase de Herrera y el segundo una doble pared con Adilson". (Manuel Rojas, una vez más la figura del partido.)

Mentobalsam

Alivia el dolor.

Porque la poderosa acción de Mentobalsam penetra hasta la raíz del problema: allí donde los músculos están tensos, duros o enredados... Sí. Mentobalsam relaja sus músculos, aliviando el dolor.

Es otro producto de
Farmaquímica del Pacífico S.A.



Mentobalsam
Alivia el dolor.

- Terceros Juegos Deportivos Escolares
- Fiesta hermosa rubricada con récords

JUVENTUD SANA QUE SE LEVANTA

eventos

Por tercera vez se han realizado en Santiago los Juegos Deportivos Escolares, bajo la organización del Departamento Extraescolar del Ministerio de Educación, cuya Jefa es Marta

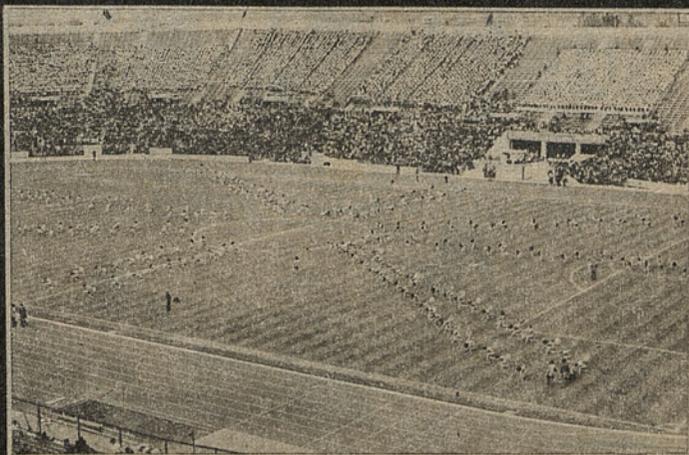
en pos de una victoria en las diversas competencias que conformaban el programa total. De su rendimiento, hablan claro nuevos récords chilenos que pasaron a modificar la tabla, lo que indica lo bien que se está trabajando en el país con los escolares, a las órdenes de sus respectivos profesores de Educación Física.

Una impresionante ceremonia inaugural tuvo lu-



Stefanowsky, conjuntamente con el Canal Escolar, y justo es reconocer que el éxito en todo aspecto ha superado las dos etapas anteriores.

Se dieron cita 1.600 escolares provenientes de todas las Regiones del país, que lucharon con entusiasmo



gar en el Estadio Nacional, que vio repletas sus localidades por escolares, padres de familia y aficionados. Los Juegos fueron declarados inaugurados por el Ministro de Educación, señor Alfredo Prieto, tras lo cual se encendió la llama olímpica, mudo pero brillante símbolo a través de todas las reuniones. Emotivas fueron las palabras del Ministro Prieto, quien recalcó a los participantes que "no sólo representaban a una región o localidad, sino que genuinamente eran una juventud en renovación sana y con espíritu de superación".

Y remachó su discurso, diciendo:

"La presencia de ustedes nos hace ver con confianza el futuro de nuestra Patria".

HUACHIPATO 2 COLCHAGUA 2.

POR SOBRE LA DIVISION DE PUNTOS IMPRESIONO LA CALIDAD DE FUTBOL

El preliminar jugado en Concepción fue otro valioso aporte para pensar que el Ascenso cada día cobra mayor notoriedad, por la calidad de su fútbol.



Víctor Manuel González, puntero izquierdo de Huachipato, logra la apertura del marcador. La pelota se la cedió adelantada el jugador Salinas. Salió a achicar el arquero Olavarría, pero nada pudo.

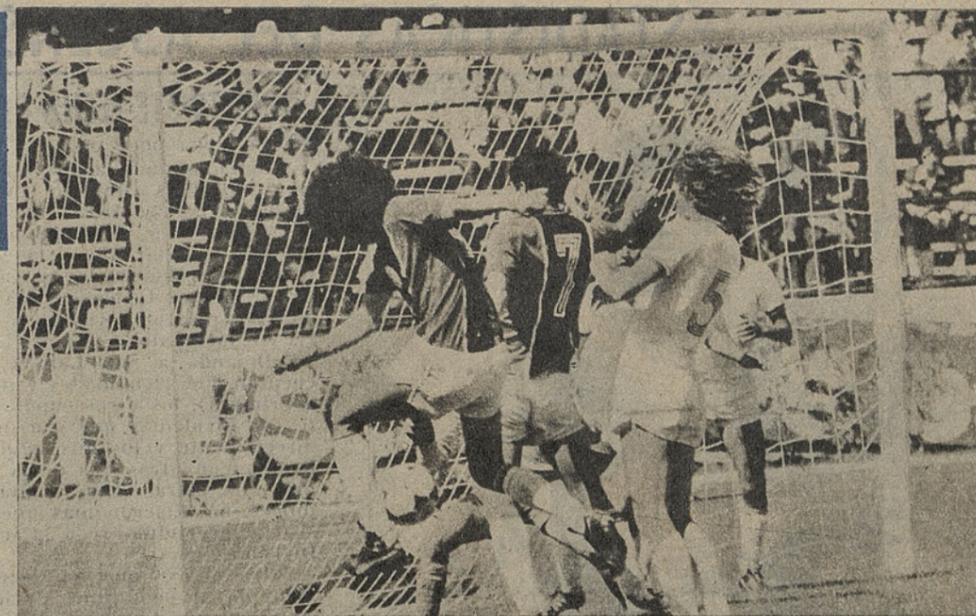
Por: NINO DE FIORI
Foto: Jesús Inostroza...

La programación doble del Estadio Regional de Concepción permitió apreciar a un público inminente de primera división, que los equipos que juegan en el torneo promocional han levantado su standard de juego y pueden brindar partidos interesantes. En el papel Colchagua aparecía como el cuadro chico ante su rival Huachipato, lleno de ex figuras no sólo de primera, sino que incluso de la selección. Sin embargo el cuadro colchaguino les sacó un punto precioso y nadie se habría



extrañado si se hubiese quedado con la victoria.

El público se quedó con la grata impresión de un puntero derecho que hizo las delicias del público. A la postre Cordero resultó el mejor valor de la cancha. Después de algunas acciones lentas, apremiados por el propio aliento del público, los equipos empezaron a entrar en un ritmo aceptable. Corrían 20 minutos de la fracción inicial cuando los acereros abrieron el marcador por inter-



Cáceres y Salinas apremian a la retaguardia de Colchagua, que jugó un gran partido. La pelota finalmente fue atrapada por Olavarría.



Instantes de emoción en el arco de Huachipato. En el grabado aparece totalmente batido Juan Olivares ante un disparo de Angelo y la pelota da en la base del vertical salvándose de una caída inminente.

medio de Víctor Manuel González. Salinas el alero derecho de Huachipato se la mete al autor del tanto, sale Olavarría y V. M. González anota la inauguración.

El cuadro albo de Colchagua empezó a utilizar mejor a sus punteros y Uribe, el medio volante de

El gol del empate convertido en gran forma por Cordero, una de las mejores figuras de la cancha. El Colchaguino se la metió arriba a Juanito Olivares.

contención se fue arriba colaborando con Andrade y Ponce y pusieron varias veces en jaque al veterano Juanito Olivares. Corrían 31 minutos cuando Cordero disputa una pelota con Pizarro y pilla adelantado al arquero Huachipatense. Equilibró la lucha el cuadro de la Usina y los sorprendió dominando el pitazo de Edmundo Lema. Terminaba de esta manera la primera fracción con el empate a 1 gol.

En la fracción final se fue con todo al ataque el equipo de Colchagua, que contó con el aliento de la gente de Concepción, rivales empedernidos de Huachipato y fue así como a los 31 minutos del segundo tiempo, el medio Uribe aprovecha una indecisión de Muñoz y Pizarro, que se quedan pegados al piso y de primera doblega nuevamente a Olivares. En Huachipato entró Mario Rente y Escobar, dándole mayores bríos al equipo de la zona y Salinas a los 40 minutos logra el ansiado gol del empate. Encuentro grato, sin técnica, pero dentro de un nivel prudente y que no desmerecen en nada ante los partidos de primera división.

ESTADISTICAS DEL ASCENSO



Lagreze y Dos Santos, arietes de Talagante-Ferro que fue a El Salvador, para ganarle a Cobresal.

UNA TRISTE FECHA PARA LOS PUNTEROS:

UNA fecha poco propicia para los punteros, ya que ninguno pudo avanzar en la tabla. Perdieron los tres, San Luis con San Antonio (1x2), Nublense con Malleco (1x2) y Arica con Antofagasta (0x2). Aunque el hecho de ser visitantes pueda explicar en parte sus derrotas, no hay duda que los puntos perdidos tienen mucha importancia, especialmente para Nublense y Arica, que ya tienen encima a La Serena (que igualó con Linares como visita), a Malleco, Antofagasta, Iberia y Huachipato.

Dejando a San Luis a un lado (los quillotanos cuentan con 42 unidades y parecen seguros para subir a Primera), los otros cupos son disputados arduamente. No olvidemos que son dos los cuadros que suben directamente y los dos siguientes deben disputar una ligüilla con otros dos de la Serie de Honor, para cubrir dos plazas. Los resultados de esta jornada, entonces, no hicieron más que agregarle una buena dosis de incertidumbre a la lucha por llegar a Primera División.

Salvo el 6x0 que Santiago Morning le propinó en Melipilla al penúltimo, Curicó Unido, hubo otros resultados que no dejan de ser sorprendentes. Por ejemplo, Talagante-Ferro fue a El Salvador y le ganó al local, Cobresal (2x1), con goles de Rosales y el brasileño Dos Santos. También el empate de Huachipato en Talcahuano, ante Colchagua, tiene visos de sorpresa, aunque los acereros no es la primera vez que en su casa dejan escapar puntos valiosos.

TABLA

Lug.	Equipos	Ptos.
1.º	SAN LUIS *	42
2.º	NUBLENSE	38
3.º	ARICA	36
3.º	LA SERENA *	36
5.º	MALLECO UNIDO	34
5.º	ANTOFAGASTA	34
5.º	IBERIA	34
5.º	HUACHIPATO *	34
9.º	SANTIAGO MORNING	32
10.º	TALAGANTE-FERRO	30
11.º	ATACAMA	29
11.º	UNION LA CALERA	29
11.º	RANGERS *	29
11.º	LINARES	29
15.º	SAN ANTONIO	27
16.º	COLCHAGUA	26
16.º	UNION SAN FELIPE	26
18.º	COBRESAL	25
18.º	OVALLE	25
20.º	CURICO UNIDO	24
20.º	TRASANDINO	24
22.º	INDEPENDIENTE	21

* Puntos de bonificación Copa "Polla Gol".

GOLEADORES

SEGUNDA DIVISION

CON 19: LUIS MARCOLETA (ANT.).
 CON 17: Cabrera (SL).
 CON 16: Garrido (IB).
 CON 15: Rojas (MU).
 CON 14: Nichiporuck (N) y González (ATACAMA).
 CON 13: Castillo (N), Miranda (COL) y Barboza (SM).
 CON 12: Bonhomme (DL).



"Pittore" Cabrera se va metiendo entre los goleadores.

RESULTADOS

(9.ª fecha de la 2.ª Rueda)

HUACHIPATO	(2)
COLCHAGUA	(2)
ANTOFAGASTA	(2)
ARICA	(0)
COBRESAL	(1)
TALAGANTE-FERRO	(2)
OVALLE	(2)
UNION SAN FELIPE	(2)
UNION CALERA	(1)
ATACAMA	(0)
TRASANDINO	(4)
IBERIA	(2)
SANTIAGO MORNING	(6)
CURICO UNIDO	(0)
SAN ANTONIO	(2)
SAN LUIS	(1)
RANGERS	(2)
INDEPENDIENTE	(0)
LINARES	(1)
LA SERENA	(1)
MALLECO UNIDO	(2)
NUBLENSE	(1)

PROXIMA FECHA

SEGUNDA DIVISION

(10.ª fecha de la 2.ª Rueda)

ARICA-TRASANDINO (1x0).
 ATACAMA-COLCHAGUA (1x1).
 LA SERENA-S. MORNING (2x2).
 SAN LUIS-COBRESAL (0x1).

S. ANTONIO-HUACHIPATO (3x0).
 U. SAN FELIPE-MALLECO (0x2).
 TALAG-FERRO-RANGERS (1x4).
 CURICO UNIDO-U. CALERA (0x2).
 INDEPENDIENTE-OVALLE (1x1).
 NUBLENSE-ANTOFAGASTA (2x2).
 IBERIA-LINARES (1x1).



La Serena, con su empate ante Linares, se mete también derechamente en la pelea.



Hágale un Gol a la Polla

La cábala

Resultado de cada uno de los 234 concursos.

N.º	L	E	V
1	101	70	63
2	104	79	51
3	112	66	56
4	119	62	53
5	114	70	50
6	106	68	60
7	106	64	69
8	113	66	55
9	124	64	44
10	114	62	58
11	115	72	47
12	117	70	47
13	125	63	46

La ganadora

TOTAL DE APUESTAS		A PAGAR	
x12,50 = \$			
GANAR LOCAL	EMPATE	GANAR VISITANTE	PARTIDO
LOTA	IQUIQUE		1
A. ITALIANO	PALESTINO		2
WANDERERS	MAGALLANES		3
COQUIMBO	U. CATOLICA		4
U. ESPAÑOLA	NAVAL		5
AVIACION	O'HIGGINS		6
U. DE CHILE	EVERTON		7
COBRELOA	GREEN CROSS		8
CONCEPCION	COLO COLO		9
HUACHIPATO	COLCHAGUA		10
U. CALERA	ATACAMA		11
OVALLE	SAN FELIPE		12
COBRESAL	TALAGANTE-FERRO		13

El pronóstico

TOTAL DE APUESTAS		A PAGAR	
x12,50 = \$			
GANAR LOCAL	EMPATE	GANAR VISITANTE	PARTIDO
GREEN CROSS	COLO COLO		1
EVERTON	COBRELOA		2
LOTA	CONCEPCION		3
IQUIQUE	A. ITALIANO		4
PALESTINO	WANDERERS		5
MAGALLANES	COQUIMBO		6
U. CATOLICA	U. ESPAÑOLA		7
NAVAL	AVIACION		8
O'HIGGINS	U. DE CHILE		9
NUBLENSE	ANTOFAGASTA		10
LA SERENA	S. MORNING		11
CURICO	U. CALERA		12
ATACAMA	COLCHAGUA		13

ULTIMOS RESULTADOS

1	GREEN CROSS (V) 1x0 Coquimbo C '80 (L) 0x0 U. Española C '80 (V) 0x1 Aviación C '80 (L) 0x1 U. de Chile C '80 (V) 0x2 Cobreloa C '80	COLO COLO (V) 0x1 U. Española C '80 (L) 4x0 Aviación C '80 (V) 4x2 U. de Chile C '80 (L) 2x1 Cobreloa C '80 (V) 2x3 Concepción C '80
	2	EVERTON (V) 2x1 Wanderers C '80 (L) 2x2 Coquimbo C '80 (V) 1x2 U. Española C '80 (L) 2x0 Aviación C '80 (V) 0x0 U. de Chile C '80
3	LOTA (L) 1x2 Naval C '80 (V) 2x2 U. Católica C '80 (L) 3x1 Magallanes C '80 (V) 0x2 Palestino C '80 (L) 0x0 Iquique C '80	CONCEPCION (L) 1x1 U. de Chile C '80 (V) 2x2 Palestino C '80 (L) 0x0 Cobreloa C '80 (V) 0x2 Iquique C '80 (L) 3x2 Colo Colo C '80
	4	IQUIQUE (L) 1x1 U. Católica C '80 (V) 0x0 Magallanes C '80 (L) 1x1 Palestino C '80 (L) 2x0 Concepción C '80 (V) 0x0 Lota C '80
5	PALESTINO (L) 0x1 Magallanes C '80 (L) 2x2 Concepción C '80 (V) 1x1 Iquique C '80 (L) 2x0 Lota C '80 (V) 2x2 Audax C '80	WANDERERS (L) 1x2 Everton C '80 (V) 0x3 O'Higgins C '80 (L) 1x0 Naval C '80 (V) 1x1 U. Católica C '80 (L) 0x3 Magallanes C '80
	6	MAGALLANES (V) 1x0 Palestino C '80 (L) 0x0 Iquique C '80 (V) 1x3 Lota C '80 (L) 1x1 Audax C '80 (V) 3x0 Wanderers C '80
7	U. CATOLICA (V) 1x1 Iquique C '80 (L) 2x2 Lota C '80 (V) 3x1 Audax C '80 (L) 1x1 Wanderers C '80 (V) 1x1 Coquimbo C '80	U. ESPAÑOLA (L) 1x0 Colo Colo C '80 (V) 0x0 Green Cross C '80 (L) 2x1 Everton C '80 (V) 1x0 O'Higgins C '80 (L) 4x0 Naval C '80
	8	NAVAL (V) 2x1 Lota C '80 (L) 1x0 Audax C '80 (V) 0x1 Wanderers C '80 (L) 2x2 Coquimbo C '80 (V) 0x4 U. Española C '80
9	O'HIGGINS (V) 1x0 Audax C '80 (L) 3x0 Wanderers C '80 (V) 1x1 Coquimbo C '80 (L) 0x1 U. Española C '80 (V) 1x0 Aviación C '80	U. DE CHILE (V) 1x1 Concepción C '80 (L) 0x0 Cobreloa C '80 (L) 2x4 Colo Colo C '80 (V) 1x0 Green Cross C '80 (L) 0x0 Everton C '80
	10	NUBLENSE (V) 2x4 S. Luis Asc. '80 (L) 2x1 Cobresal Asc. '80 (V) 0x1 Rangers Asc. '80 (L) 1x0 Ovalle Asc. '80 (V) 1x2 Malleco Asc. '80
11	LA SERENA (L) 1x0 Rangers Asc. '80 (L) 1x1 Malleco Asc. '80 (V) 2x1 Antofag. Asc. '80 (L) 3x3 Trasand. Asc. '80 (V) 1x1 Linares Asc. '80	S. MORNING (L) 1x1 Linares Asc. '80 (V) 0x0 U. Calera Asc. '80 (L) 2x1 Colchagua Asc. '80 (V) 0x1 Atacama Asc. '80 (L) 6x0 Curicó Asc. '80
	12	CURICO (L) 1x0 Ovalle Asc. '80 (L) 1x1 Antofag. Asc. '80 (V) 2x0 Trasand. Asc. '80 (L) 2x3 Linares Asc. '80 (V) 0x6 S. Morning Asc. '80
13	ATACAMA (L) 1x2 Malleco Asc. '80 (L) 1x0 Trasand. Asc. '80 (V) 0x3 Linares Asc. '80 (L) 1x0 S. Morning Asc. '80 (V) 0x1 U. Calera Asc. '80	COLCHAGUA (L) 0x0 Antofag. Asc. '80 (L) 1x2 Linares Asc. '80 (V) 1x2 S. Morning Asc. '80 (L) 1x0 U. Calera Asc. '80 (V) 2x2 Huachip. Asc. '80



● La "U" tiene que jugar con O'Higgins esta semana y Everton espera a Cobreloa.



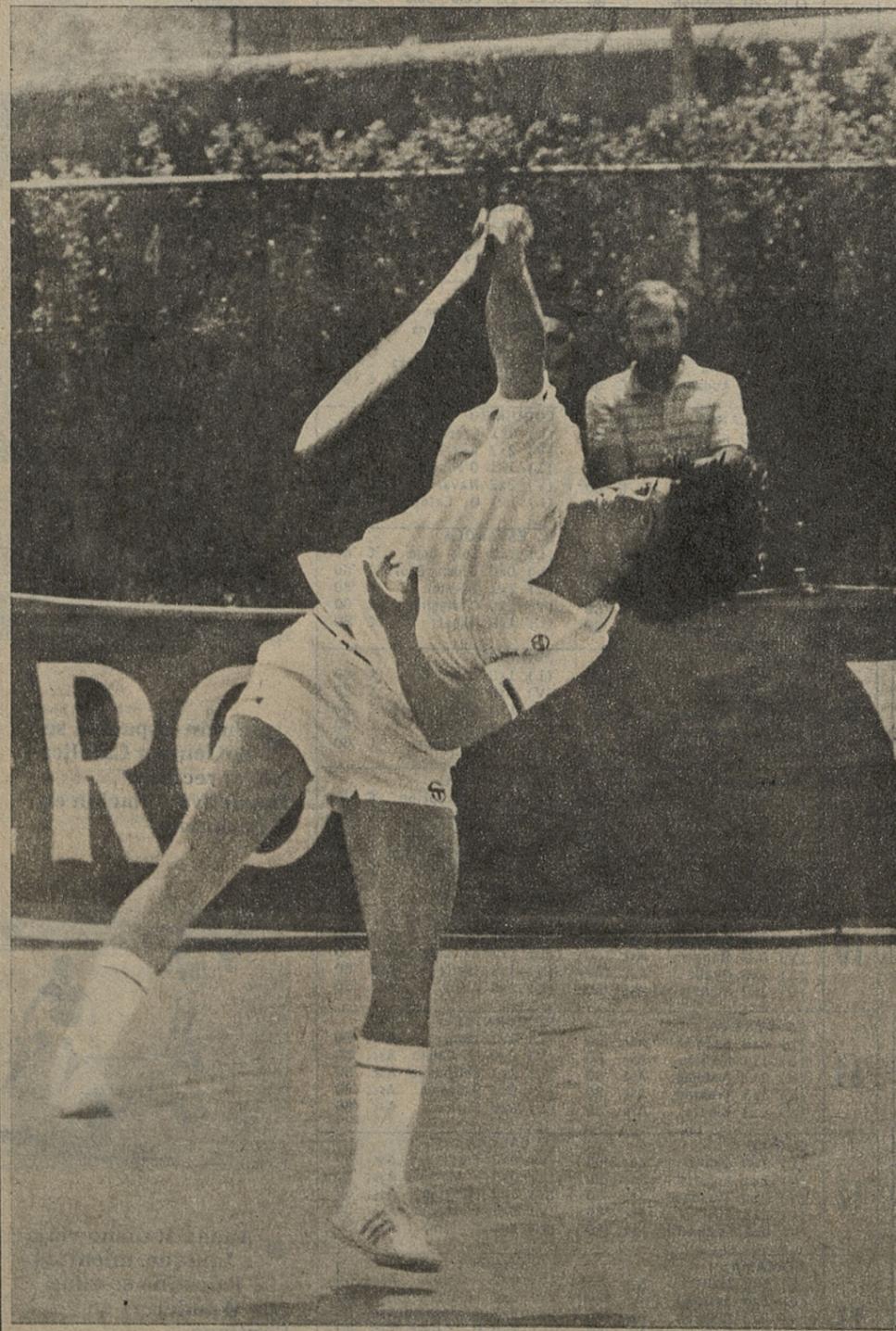
● Unión Española se enfrenta a Católica y Naval recibe a Deportivo Aviación en Talcahuano.



● Audax Italiano viaja a Iquique, mientras que Palestino se mide con Wanderers en Santiago.

REBOLLEDO EN LA ORBITA MUNDIAL

Su victoria en el Circuito Satélite ATP lo ubica en el Ranking Mundial alrededor del lugar 120, pisándole los talones a Belus Prajoux como el segundo internacional de Chile.



eventos

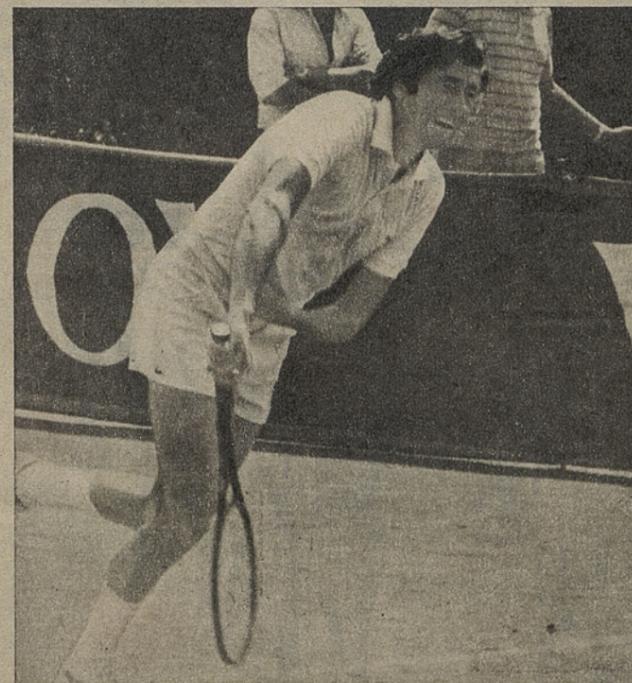
Por: CARLOS RAMIREZ
Fotos: Jaime Meneses

El esfuerzo de cinco semanas de lucha sin cuartel dio sus frutos y Pedro Rebolledo, el moreno tenista nacional de extracción humilde, consiguió lo anhelado. Su victoria en el Circuito Satélite ATP le otorgó los esperados 26 puntos que, sumados a sus 47 anteriores, lo ubica con diez campeonatos y 73 puntos y un promedio de 6 por ciento entre los 120 mejores jugadores del mundo y a un paso de alcanzar a Belus Prajoux, actualmente el segundo mejor rankeado de Chile. Y aunque no logró coronar su campaña con el título del Máster, que perdió el domingo último, fue sin duda el más regular, consiguiendo las victorias en Curicó y Rancagua, el vicecampeonato en La Serena y un lugar como semifinalista en Viña del Mar. La lucha que hasta Santiago sostuvo mano a mano con el otro valor con aspiraciones, Ricardo Acuña, concluyó cuando éste quedó a medio camino a manos de Jaime Pinto que como una celebración a sus 41 años, que cumplía el 9 de octubre, realizó una brillante faena en las canchas del Stade Français derrotando a toda una generación.

Rebolledo, satisfecho de su victoria, nos analizó su campaña: "Para mí fue muy bueno el Circuito, principalmente en su primera parte. Sentí luego cansancio a medida que avanzaban las

semanas debido a que no estoy acostumbrado a competencias tan largas. Ya en Santiago no daba más. Luego de mi maratónico triunfo sobre Cornejo tuve que darme un baño de tina por largo rato para poder reponerme del esfuerzo.

fácil fue Ricardo Acuña, que finalizó segundo con 22 puntos ATP. Ganó La Serena y Viña, remontando un comienzo débil. Cuando parecía que disputaba "palmo a palmo" el título, cayó con Pinto, que se dio maña para ganarlo al igual



Jaime Pinto le amargó el triunfo a Rebolledo, vencéndolo en la final del Máster. "Creo que entre los jóvenes, Pedro ha sentado una superioridad que le va a dar confianza en el futuro", dijo.

Creo que en general mi rival más difícil fue Acuña, aunque a la larga le gané en dos etapas, Curicó y Rancagua, mientras que él me venció sólo en La Serena". Y también ya tiene planes: Rebolledo será ahora el pilar del equipo chileno que participará en la Copa Mitre en Santiago frente a lo mejor de Sudamérica y luego hará un viaje a China, enviado por la Federación y el Grand Prix de Chile.

EL RECONOCIMIENTO DE LOS RIVALES

El propio Rebolledo manifestó que su rival más di-

que en diciembre tras el debut de Acuña en Copa Davis con Brasil. Acuña tuvo palabras de elogio para Rebolledo. "Creo que el triunfo Pedro se lo merece, ya que jugó bastante bien. Lamenté que por una mala tarde no lo haya podido enfrentar en la final del Máster. Fue el más parejo y tuvo la suerte necesaria para ser campeón".

El tercero en discordia, Juan Núñez, que con sus violentos golpes hace temblar a sus rivales no sólo en Chile, sino también en Estados Unidos, cumplió una digna actuación, llegando a una final superando su ran-



Núñez, un buen tercer lugar en el Circuito, alabó a Rebolledo: "Juega muy bien en Chile. Ojalá que ahora repita sus actuaciones en el extranjero."

king personal. Así opinó del triunfador: "Pedro, para mí, jugó excelente todo el campeonato. Muy consistente. Me da la impresión que aquí en Chile siempre le ha ido muy bien como local, pues se siente con confianza. Ojalá que ahora que tiene que salir a jugar por su ranking fuera mantenga ese nivel que aquí mostró".

A última hora la gran sorpresa fue Jaime Pinto, que a lo largo del Circuito tuvo una campaña sólo regular, sin pasar jamás de cuartos finales. Pero que ya en Santiago experimentó con un cambio de raqueta, dejando la tradicional madera por la Konex de fibra, que le eliminó un malestar al brazo y le dio confianza para, a despecho de sus 41 flamantes años, ganar el Máster dejando en el camino a Acuña, Núñez, y Rebolledo. Tras su victoria sobre Rebolledo, opinó del ganador del circuito: "Pedro, en general, jugó bien, aunque creo que se relajó un poquito al final, al ver que tenía el campeonato en sus manos. Pienso que esta ubicación en el ranking le va a dar mucha confianza. Curiosamente, para mí no fue el rival más difícil en el Máster, sino Acuña y Núñez, pero creo que Pedro a ellos por su estilo de juego ha sentado una superioridad".

Para muchos, el quinto lugar de Alvaro Fillol fue pobre, pero para él, absolutamente normal, ya que es-

tima que en general en Chile, donde rara vez juega, la presión psicológica que sufre es muy grande y no logra cumplir buen papel. Se sintió dentro de lo esperado y dejó su juicio: "Pedro Rebolledo hizo un gran esfuerzo y su triunfo es merecido, ya que fue junto, con Ricardo, el mejor del Circuito. Está jugando muy bien, y por el bien del tenis chileno le deseo que siga jugando igual fuera del país".

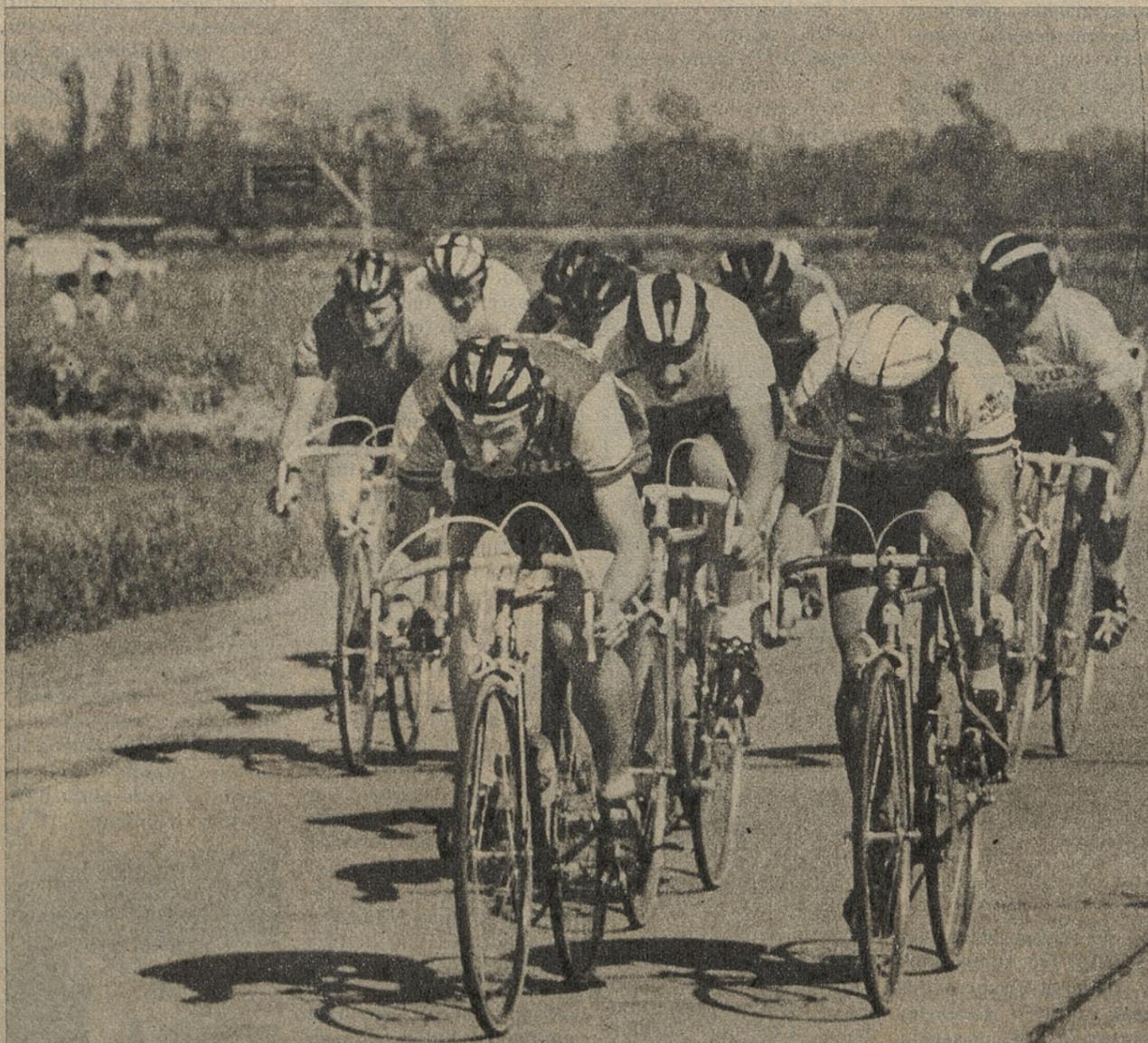
Los dos extranjeros mejor ubicados fueron Javier Restrepo, de Colombia, que quedó sexto, y el juvenil ecuatoriano Raúl Viver, que se ubicó séptimo. Restrepo llegó a la final de Viña del Mar y Viver a semifinales en La Serena. Ellos también ponderaron al ganador de la competencia. Restrepo manifestó: "Rebolledo es un chico que mejora día a día. Tiene madera y mucho tiempo por delante para mejorar. El más regular en el Circuito y justo ganador". Y Viver agregó: "Rebolledo está jugando bien, con gran regularidad, y aunque no tiene mucha altura, es rápido, fuerte de piernas y se desplaza bien. Un justo triunfador".



El ecuatoriano Raúl Viver fue uno de los extranjeros mejor ubicados tras 5 semanas de competencia. Opinó de Rebolledo: "Aunque no tiene mucha altura, es fuerte y se desplaza con rapidez".

En la quinta edición de la Vuelta Ciclista Internacional a Chile, quedó comprobada una vez más la calidad de los colombianos y a pesar del triunfo por equipos de Pilsener-Cristal, quedó la seguridad que la victoria individual fue merecida:

CASAS: UN TRIUNFO DEL SUDOR Y LA ESTRATEGIA



eventos

Por: PATRICIO ROMERO M.
Fotos: Inostroza, Meneses, Silva, Fénero y Barra.

Y la quinta edición de la Vuelta Ciclista Internacional a Chile perteneció

otra vez a un colombiano, en lo que respecta a la clasificación individual. Plinio Casas, fue el justo triunfador de una competencia que abarcó un total de 1.601 kilómetros de recorrido, que cubrió en un tiempo de 38 horas, 36 minutos y 33 segundos.

A pesar del brillante triunfo por equipos de la

cuarteta Pilsener-Cristal, la frustración chilena quedó en evidencia al no poder superar a Casas, quien fue apoyado —y en forma totalmente eficaz—, por sus dos compañeros ante la eliminación de Fabio Navarro.

La victoria individual de Casas premió el acertado trabajo colectivo de su es-

cuadra. Porque desde el momento en que el corredor colombiano se adueñó en la tercera etapa de la camiseta de líder de la prueba, supo defender esa posición con garra e inteligencia. Supo vislumbrar, cuando la diferencia de más de cinco minutos se acortó a menos de dos, que sus posibilidades debía afincirlas en el

- Después de una diferencia de más de cinco minutos sobre Aliste, Plinio Casas logró superar a Fernando Vera por 24 segundos.
- Pese a que Colombia se batió con tres corredores, su planificación fue perfecta para defender la posición del triunfador.
- Al quedar Colombia con un representante menos (eliminado Navarro), la cuarteta de Pilsener-Cristal se adueño con comodidad de la victoria por equipos.

trabajo de contención de Sergio Aliste y Fernando Vera. Se "pegó" a ellos y ahí consolidó el triunfo. Cuando uno de los chilenos intentó una escapada, Casas salió tras él. Tuvo fuerzas durante nueve etapas para soportar el asedio nacional. Finalmente, los 24 segundos de diferencia a su favor sobre Vera —y sin ha-

ber ganado ninguna etapa—, le bastaron para anotar su nombre entre los victoriosos individuales. Para la cuarteta de Pilsener-Cristal, integrada por Fernando Vera, Sergio Aliste, Roberto Muñoz y Gustavo Carvacho, la satisfacción de conseguir el triunfo colectivo con 115 horas, 53 minutos y 54 se-



LOS VENCEDORES. El colombiano Plinio Casas es declarado vencedor individual de la Vuelta y agradece, al igual que la cuarteta de Pilsener-Cristal (triunfadores por equipo), la ovación de los asistentes al Estadio Nacional.

eventos

gundos. Indudablemente, ellos hicieron todo lo posible por la victoria individual de alguno de los dos primeros. Al parecer, los que no lo entendieron así, fueron las restantes escuadras nacionales. Mientras Plinio Casas contó con la ayuda de sus compañeros y, además, de belgas, holandeses y brasileños, Vera

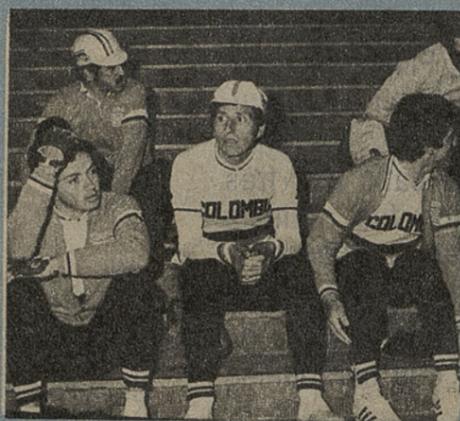
y Aliste debieron batirse con el apoyo de Muñoz y Carvacho y del equipo Vulco-La Tercera-Magallanes, que en este sentido mostró una abierta disposición al sacrificio.

Como ya era de suponer, la tercera etapa entre Los Andes y Portillo fue fundamental. Tanto es así que en ella, los colombianos lograron llegar en los cuatro primeros lugares y el líder a partir de ese momento (Casas) sacó una ventaja de más de cinco minutos. El llano, donde se presumía que esa diferencia debía acortarse, lo que en realidad se consiguió sólo en parte, no fue lo suficientemente favorable para las pretensiones nacionales. Porque allí los colombianos demostraron que también saben defender posiciones y que sus anteriores triunfos en este evento no fueron mera casualidad.



El entusiasmo del público nuevamente se hizo presente en la "Vuelta a Chile". A veces con imprudencia, pero con enorme fervor, la gente exteriorizó con generosidad su apoyo a los corredores.

EL DESCANSO DEL GUERRERO

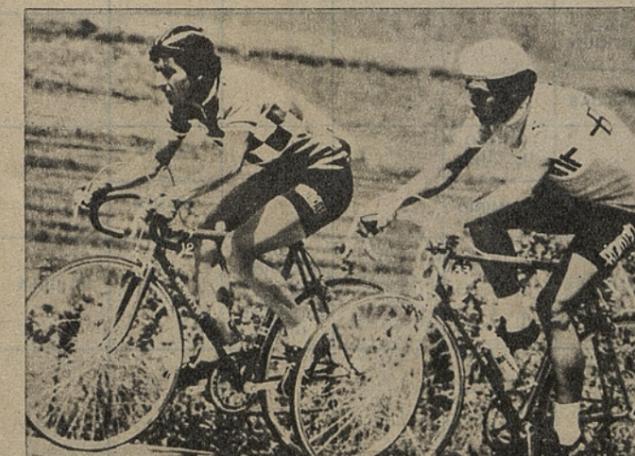


Plinio Casas y sus compañeros de equipo tras el vértigo de la llegada, la premiación y los honores, buscan la tranquilidad para calmar los nervios.

Cuando supo que todo había terminado y que el triunfo individual le pertenecía, Plinio Casas, de 29 años, pensó en el descanso. Pensó en su familia y tuvo ganas de reír. Pero su personalidad le impidió el relajamiento que le envolvía. Junto al entrenador de los "escarabajos", Jorge Luco, se abrazó una y mil veces. Recordó a su compañero Fa-

bio Navarro (eliminado) y decidió unirse a la celebración de su equipo.

"Estoy viviendo esta felicidad de una forma muy especial. A pesar que nunca pensé que me pudieran quitar el primer lugar, tenía temores en la última etapa. Sabía que Vera o Aliste intentarían jugar su última carta. Me extrañé cuando pasaban los kilómetros y no lo hacían. Debo reconocer que dejé hasta la última gota de mi sudor por esta victoria. Las carreteras chilenas ya saben quien soy y de mis esfuerzos. El gran motivo de mi victoria fue la unidad del equipo. Estábamos conscientes de que ella existía, pero afloró en su máxima expresión en los momentos más difíciles. Eso no lo podré olvidar. Supe lo que era ser un peón de escuadra. Hoy conozco lo que significa que trabajen para mí".



El colombiano Casas en plena ruta, luciendo la tricota de líder, celosamente marcado por un hombre de Bianchi-Curicó.

LA VUELTA EN GOTAS

El corredor belga Willy de Smet fue el único competidor que inscribió su nombre tres veces como ganador de una etapa. Pese a ello, y como consecuencia de que cada uno de sus triunfos fue por escasa diferencia de los que marchaban en las primeras colocaciones, finalizó en el lugar 36.º de la clasificación general. De cualquier forma, de Smet no ocultó su felicidad por las victorias parciales en la "Vuelta".

Los chilenos Roberto Muñoz (Pilsener-Cristal) y Manuel Aravena (Bianchi-Curicó) se anotaron dos triunfos cada uno durante la competencia y con una etapa a su haber figuran el colombiano Antonio "Tomate" Agudelo, el italiano Romualdo Ingrassio, el mejicano Salvador Esquivel, el norteamericano Thomas Prens y Fernando Vera (Pilsener-Cristal).

LA ESCUADRA DEL ESFUERZO

La cuarteta Vulco-La Tercera-Magallanes integrada por Jaime Araya, Rafael Aravena, Miguel Carrasco y Eduardo Cuevas fue uno de los equipos más esforzados de la competencia. Entre sus integrantes figuraron dos que pertenecen a Pilsener-Cristal, Araya y Cuevas y por ello el encomiable y completo apoyo a la escuadra verde-amarilla de los pilseneros. Despreciando muchas oportunidades para atacar, preferieron en varias ocasiones esperar a Carvacho y Muñoz, o defender posiciones de Aliste o Vera. Ello demuestra que ésta es la verdadera forma de encarar una estrategia para una competencia de esta magnitud. De no crear conciencia en el resto de los corredores nacionales, deberemos seguir aplaudiendo los triunfos individuales de colombianos o cualquier otro representante extranjero. Por eso, valga el aplauso para la cuarteta de Vulco-La Tercera-Magallanes, que, formada a última hora, supo superar problemas de entendimiento para luchar por un objetivo mucho más importante: el triunfo de un chileno. Lástima que su ejemplo no haya tenido imitadores.



Rafael Aravena, uno de los cuatro de la escuadra Vulco-La Tercera-Magallanes, que lucharon en pos de la victoria de un chileno.

**copas
trofeos
medallas
MILLED**

DISEÑOS
ESTANDAR
PARA
TODAS LAS
DISCIPLINAS
DEPORTIVAS

ENTREGA
INMEDIATA



INSIGNIAS
MILLED MR

Chacabuco 40
Fono 90004
Santiago

OFICINAS EN
VALPARAISO:
PEDRO MONTT 1730
FONO 54232

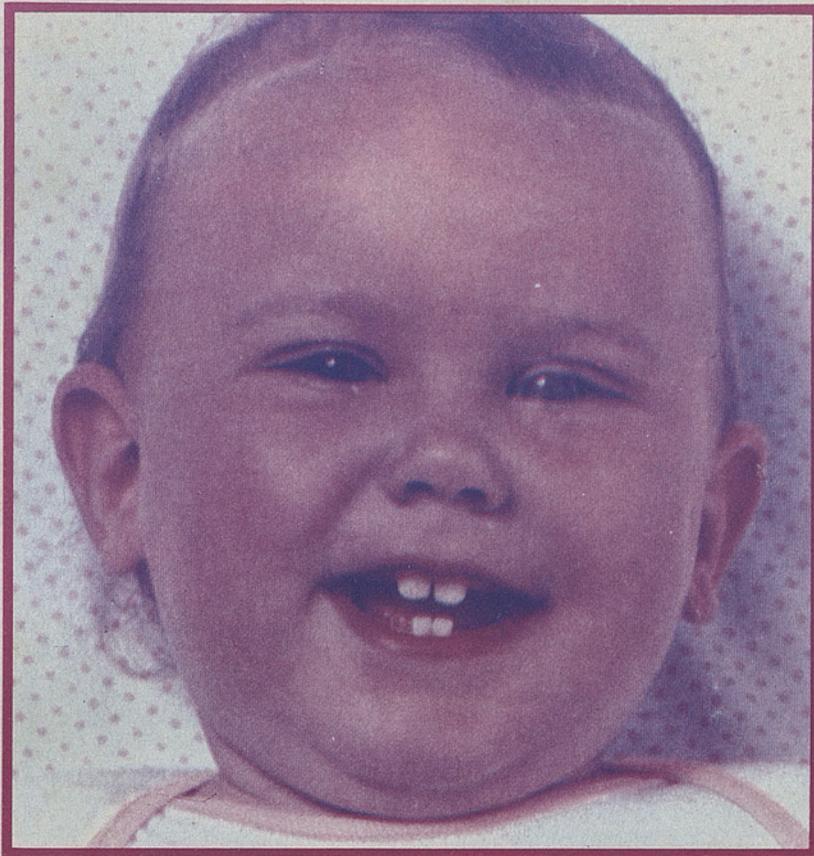
PUZZLE ESTADIO

Por DONATO TORECHIO



		DIOSA PACIFICA		NITROGENO		L		DEFECTO		CALCIO		ARGON	
		I		N		E		T		E		C A	
FINAL VERBAL		R		FANAL		L		A				A R	
				CHAQUETA									
SURGIARIAS		A P A		R E S		E R I		A S				OREJAS	
MAZA INDIGENA		M A C		N A		REMO		A				T A	
						VITAMINA							
AQUELLA		E S A		LA DE ALLA		E S A		INDEMNES				E S	
				PREFIJO NEGATIVO				FOSFORO					
ESPACIADA		R A L		A		LETRA NEGATIVA		BAILE ANTIGUO		P O L		C A	
						BERRINCHE		QUERIDAS					
SARDONICA		I R O		N I C		A		CENTRO DE CUAL		U A		AZUFRE	
								ALUMINIO				PLANTA	
MITAD DE CARBON		C A R		DESIVIO		R A M		A L		GRUPO SANGUINEO		SIN COLA	
				RIO SONORO						EXCLAMACION CAS TRENSE			
INTENTARA		O S A		R A		SUAVIZA		A L					
						ACUDIRIA							
...		HABLA		D I		IGUAL		RECEN		O R E		N	
		BROTE				PINTORA CHILENA		TARRO					
LA MAGNETIZARA		I M A		N A		R A				u			
										TRATAMIENTO INGLES			
+		M A S		SUAVE		L I S O		HERMANA		S O R			
				ASTATO				HERMANA					
AUMENTATIVO		O N		CAPA — 100		A P A		GORJEO		R i			
				REGLA BEBESTIBLE				CARBONO					
N		E T		S I		DESCENDERAS		C A E		R A S			

un "click" y a ganar



ESTA ES LA OPORTUNIDAD DE CONVERTIR A SU HIJO EN PORTADA DE "MIS HIJOS", LA REVISTA DE LA MADRE JOVEN, Y GANAR TODOS LOS MESES LIBRETAS DE AHORRO DEL BANCO DE CREDITO E INVERSIONES POR 10.000 y 5.000 PESOS, Y MUCHOS PREMIOS MAS, PARTICIPANDO EN NUESTRO CONCURSO FOTOGRAFICO.

mis hijos

LA DA MUCHO MAS CON SUS ARTICULOS, CONSEJOS Y JUEGOS. COMPRE, PARTICIPE Y GANE CON REVISTA "MIS HIJOS", PARA LA MADRE JOVEN.



UN APORTE DEL



Banco de Crédito e Inversiones

LADY JOHNSON'S.
EL VESTIR FEMENINO
AL ESTILO
JOHNSON'S



Como sólo Johnson's Clothes sabe hacerlo.

JOHNSON'S
CLOTHES
LA ROPA PARA LA GENTE ACTIVA